

**COFRA®**

**BORN TO WORK**



**MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION**

**N° 41**

|           |  |    |
|-----------|--|----|
| <b>IT</b> | ISTRUZIONI E INFORMAZIONI DEL FABBRICANTE              | 3  |
| <b>EN</b> | MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION            | 4  |
| <b>DE</b> | ANLEITUNGEN UND INFORMATIONEN DES HERSTELLERS          | 5  |
| <b>FR</b> | INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT | 6  |
| <b>ES</b> | INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN DEL FABRICANTE             | 7  |
| <b>PT</b> | INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DO FABRICANTE                 | 8  |
| <b>HU</b> | GYÁRTÓI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ                      | 9  |
| <b>SL</b> | NAVODILA IN INFORMACIJE PROIZVAJALCA                   | 10 |
| <b>NL</b> | INSTRUCTIES EN GEGEVENS VAN DE FABRIKANT               | 11 |
| <b>SV</b> | TILLVERKARENS BRUKSANVISNING OCH INFORMATION           | 12 |
| <b>NO</b> | INSTRUKSJONER OG INFORMASJON AV PRODUSENTEN            | 13 |
| <b>DA</b> | FABRIKANTENS BRUGSANVISNING OG OPLYSNINGER             | 14 |
| <b>FI</b> | VALMISTAJAN OHJEET JA TIEDOT                           | 15 |
| <b>LV</b> | RAŽOTĀJA INSTRUKCIJA UN INFORMĀCIJA                    | 16 |
| <b>IS</b> | LEIÐBEININGAR OG UPPLÝSINGAR FRAMLEIÐANDA              | 17 |
| <b>EL</b> | ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ               | 18 |
| <b>HR</b> | UPUTE PROIZVOĐAČA I INFORMACIJE                        | 19 |
| <b>PL</b> | INSTRUKCJE I INFORMACJE PRODUCENTA                     | 20 |
| <b>RU</b> | ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ                  | 21 |
| <b>BG</b> | ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ               | 22 |
| <b>LT</b> | GAMINTOJO INSTRUKCIJOS IR INFORMACIJA                  | 23 |
| <b>CS</b> | NÁVOD A INFORMACE VÝROBCE                              | 24 |
| <b>RO</b> | INSTRUCȚIUNILE PRODUCĂTORULUI ȘI INFORMAȚII            | 25 |
| <b>TR</b> | ÜRETİCİNİN TALİMATLARI VE BİLGİSİ                      | 26 |
| <b>ET</b> | TOOTJA KASUTUSJUHISED JA TEAVE                         | 27 |
| <b>SR</b> | УПУТСТВО И ИНФОРМАЦИЈЕ ПРОИЗВОЂАЧА                     | 28 |
| <b>SK</b> | POKYNÝ A INFORMÁCIE VÝROBCU                            | 29 |
| <b>AR</b> | تعليمات ومعلومات من الشركة المصنعة                     | 30 |



# EN MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION - READ CAREFULLY BEFORE USE

Thank you for choosing our shoes.  
 you have chosen a COFRA safety occupational shoe. This product is marked "CE" in compliance with the 2016/25 EU Regulation for PPE (Personal Protective Equipment), as well as with the European harmonized standards EN ISO 20345:2011 or EN ISO 20347:2012. This safety or occupational shoe's compliance has been certified by an EEC notified body, AN.CI. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/b - 27029 Vigevano (PV) identification number 0465.

**PROTECTION FEATURES:** since these shoes are safety equipment they provide the highest degree of protection against mechanical risk; this applies particularly to the steel toe-cap (only EN ISO 20345:2011) for-foot-protection which ensures the fore-foot resistance:  
 - to impacts up to 200 Joule at the tip, with a minimum clearance of 14 mm (ref. to size 42);  
 - to crushing forces rated up to 15 kN (ca. 1.5 ton), with a minimum clearance of 10 mm (ref. to size 42) In addition to Basic safety requirements others are adopted as indicated in the table below.

| ADDITIONAL SYMBOLS | ADDITIONAL SAFETY REQUIREMENTS                                      | EN ISO 20345:2011 |    |    | EN ISO 20347:2012 |    |    |    |    |
|--------------------|---|-------------------|----|----|-------------------|----|----|----|----|
|                    |   | SB                | S1 | S2 | S3                | OB | O1 | O2 | O3 |
| -                  | Closed seat region  | O                 | X  | X  | X                 | O  | X  | X  | X  |
| -                  | Toe cap resistant to 200 Joule                                      | X                 | X  | X  | X                 | -  | -  | -  | -  |
| -                  | Sole with crampons  | -                 | -  | -  | -                 | X  | -  | -  | X  |
| FO                 | Resistance to fuel oil  | O                 | X  | X  | X                 | O  | O  | O  | O  |
| E                  | Energy absorption in the heel region                                | O                 | X  | X  | X                 | O  | X  | X  | X  |
| WRU                | Water resistant upper   | O                 | -  | X  | X                 | O  | -  | X  | X  |
| P                  | Penetration resistance  | O                 | -  | -  | X                 | O  | -  | -  | X  |
| A                  | Anti-static footwear  | O                 | X  | X  | X                 | O  | X  | X  | X  |
| C                  | Conductive footwear   | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |
| -                  | Electrically insulating footwear                                    | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |
| HI                 | Heat insulation   | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |
| CI                 | Cold insulation (tested at -20 >C)                                  | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |
| WR                 | Water resistant footwear  | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |
| M                  | Foot arch protection footwear                                       | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |
| AN                 | Ankle protection footwear   | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |
| CR                 | Cut resistance upper  | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |
| HRO                | Heat resistance of outer sole (at 300 °C for 1 min.)                | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |
| MARKING SYMBOL     | SLIP RESISTANCE One of the three um. requirements shall be met      | EN ISO 20345:2011 |    |    | EN ISO 20347:2012 |    |    |    |    |
| SRA                | Slip resistance on ceramic tile floor with water and cleanser (GLS) | SB                | S1 | S2 | S3                | OB | O1 | O2 | O3 |
| SRB                | Slip resistance on steel floor with glycerol                        | X                 | X  | X  | X                 | X  | X  | X  | X  |
| SRC                | SRA + SRB   |                   |    |    |                   |    |    |    |    |

X = Compulsory for the relevant category;  
 O = Optional, applicable in addition to the compulsory requirements.  
 If the footwear meets the sole slip resistance standard requirements (see table above), New shoes may initially have a resistance less than that indicated by the test result. Footwear slip resistance may change, also, depending on the state of wear and use. The manufacturer's specifications do not guarantee the absence of slippage in any condition.  
 N.B.: your shoes may be marked with one or more of the symbols in the table, indicating the additional features to the basic requirements. The risks covered are only those indicated with the relevant symbol.  
 The use of unapproved accessories may alter the protective capacity and the protection functions. Please consult our Customer Service for further details.

**RECOMMENDED USE:** (with reinforced toe-cap) protection, among others, against mechanical risks, slip resistance, thermal risks and ergonomic design. Specific risks are established by complementary work-related activities (e.g. fire, firefighter shoes, electrically insulating footwear, protection against chainsaw injuries, protection against the risk of splashes, splashes, protection for motorcyclists).  
 EN ISO 20347:2012 (without reinforced toe-cap) Protection against mechanical risks (impact or compression). Specific risks are covered by complementary work-related activities (e.g. firefighter shoes, electrically insulating footwear, protection against

chain saw injuries, protection against chemicals and molten metal splashes, protection for motorcyclists).  
 The identification of a suitable shoe (PP) is the employer's. We, therefore, recommend checking, PRIOR TO USE, whether the chosen model's characteristics are appropriate for the specific needs.

In particular, it is recommended to carefully inspect the shoes before each use to ensure integrity and functionality, and not to use them if they show any signs of wear, un-stitching, tears and differences between one another.

- in particular we point out to verify:  
 - the correct size of the shoe and the right comfort with a fit test;  
 - the presence of toe protection, anti-puncture device, the metatarsal protection and the protection of the ankle (where applicable);  
 - the proper functioning of the rapid extraction systems (if any);  
 - the thickness of the sole and relief's;  
 - recommended the use of footwear with socks, not barefooted.



| Marking on the upper                  |   |
|---------------------------------------|---|
| EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012 | Standard reference                      |
| 53 SRC                                | Requirements and/or protection category |
| 563                                   | Type of footwear                        |
| ODL 12345                             | Cofra batch number                      |
| EU 42 - UK 8                          | Size                                    |
| 05/12                                 | Date of production (month/year)         |
| EU 42 - UK 8                          | Size                                    |

|                      |                                       |   |
|----------------------|---------------------------------------|---|
| Marking on the upper | EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012 | Standard reference                      |
|                      | 53 SRC                                | Requirements and/or protection category |
|                      | 563                                   | Type of footwear                        |
| Marking on the sole  | ODL 12345                             | Cofra batch number                      |
|                      | EU 42 - UK 8                          | Size                                    |
|                      | 05/12                                 | Date of production (month/year)         |
|                      | EU 42 - UK 8                          | Size                                    |

**CARE AND MAINTENANCE OF PRODUCT:** to assure a long lifetime of product it is necessary to clean always the footwear after each use, take care of removing all residuals of mud, soil or of other substances by using soft bristle brush. In case of upper made of leather use suitable products containing grease or wax. Do not use aggressive substances such as petrol, acids, solvents etc. Dry the footwear in ventilated areas away from heat sources.

**THE LIFETIME:** the definition of footwear lifetime is based on the manufacturer's estimate of the use environment and use. It is the manufacturer's responsibility to define all factors that may influence the time of use or the level of protection (e.g. UV radiations, heat, cold, water, salt, temporal factors of material properties, etc.). Longer expiry dates have to be proved by further evidence (test experience). When footwear are stored under normal conditions (of light, temperature and relative humidity), the expiry

date is:  
 - 10 years from the production date for footwear with uppers made of leather, rubber, thermoplastic materials and EVA.  
 - 5 years from the production date for PVC footwear.  
 - 5 years from the production date for PU and TPU footwear.  
 The said any risk of these shoes are to be transported and stored in their original packaging, in a dry place that is not too hot. If subject to the proposed care, the shoes will have a normal lasting life (as indicated here above), without premature wear of soles, uppers and stitching.

**ON SOLE REMOVAL PLANTARS:** on the point of buying there is a removable plantar inside, provided by the manufacturer; it is guaranteed that the service life of these safety shoes was settled by carrying out tests on the shoes furnished with a removable plantar of such a kind. In case it is necessary to replace the removable plantar, it has to be replaced by a similar one, supplied by the manufacturer. If on the point of buying there is no removable plantar inside, one can be assured that the service life of the safety shoes was settled by carrying out tests on no removable plantars. In case you use a removable plantar different from that supplied by manufacturer, it is necessary to check up on the electrical combination of footwear and removable plantar.

**NOTES ON ELECTRICALLY INSULATING FOOTWEAR:** these safety shoes cannot guarantee an adequate protection against electrical shock since they only induce resistance between the foot and the sole and, moreover, the electrical resistance of such shoes can be modified in significant utilization, contamination and humidity measure. These shoes cannot be used when it is necessary to reduce to minimum the accumulation of electrostatic charges.

**ANTISTATIC SHOE INFORMATION:** antistatic footwear should be used when it is necessary to minimize the accumulation of electrostatic charge dissipating them, thus avoiding the risk of fire, for example of flammable substances and vapours in cases where the risk of electric shock from an electric device or from other live parts has not been completely eliminated. It should be noted, however, that antistatic footwear can not guarantee adequate protection against electric shock because they only induce a resistance between the foot and the ground. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, it is important to use additional measures. These measures, as well as the additional tests listed below should be part of regular checks of the prevention of accidents in the workplace. Experience has shown that, for antistatic purposes, the discharge path through a product should have, under normal conditions, an electrical resistance less than 1,000 MΩ at any time during the life of the product. A value of 100 Ω is defined as the lower limit of resistance of the new product in order to ensure a certain protection against dangerous electrical shock or fire, in the case where an electrical device presents to be defective when it works with voltages up to 250 V. However, under certain conditions, users should be informed that the protection provided by the shoes might be ineffective and that to wear (or frequent) regular intervals. If the shoes are used in conditions as such that the material constituting the soles is contaminated, the bearers must always verify the electrical properties of the footwear before entering into a zone at risk. During the use of the antistatic shoes, the resistance of the sole must be such as to not cancel the protection provided by the shoes. During their use, no insulating element should be introduced between the insole of the shoe and the foot of the wearer. If an insole is introduced between the shoe insole and the foot, the electrical properties of the shoe / insole combination need to be verified.

**INFORMATION FOR TOE CAPS AND PENETRATION RESISTANT INSOLES:** the protection components are designed to comply with current regulations to protect the toes against impact of heavy weights and the foot plantar surface against penetration of sharp objects. N.B. In case of either experience of impact or penetration it is important for the footwear to be replaced (and the methods must be used to protect the wearer at any time). The electrical resistance of this type of footwear can be modified significantly. Footwear has been evaluated in the laboratory with a nail with a truncated tip of 4.5 mm diameter and a force of 1,100 N. Stronger drilling forces or using nails of smaller diameter increase the risk of puncture. In such circumstances the use of alternative preventive measures must be considered.

The generic type of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following:

Non-metal is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe.  
 Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object / hazard (diameter, geometry, sharpness).  
 For more information (about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions.

**INFORMATION ON COFRA PRODUCTS WARRANTY:** COFRA products having a lack of conformity are covered by warranty, only if they have been properly used, in compliance with the intended use and with the regulations of the instructions for use. In order to be able to use COFRA guarantee, the customer has to contact our Customer service in case of lack of conformity and use be informed and instructed about RETURNS and COMPLAINTS procedures, to analyze the faulty products and proceed with their restoration. We will not analyze the products:

- not regularly maintained;
- spoiled during normal use;
- with external damages;
- not used for appropriate purposes;
- worn out and whose normal lifetime is reached or exceeded;
- delivered uncleaned for analysis;
- not properly stored in your warehouses and therefore no longer suitable for use.

According to the analysis of products with a lack of conformity, COFRA s.r.l. will communicate the result in a short time and any possible way to restore non-compliant products. **THE DECLARATION OF CONFORMITY** is available on the website [www.cofra.it](http://www.cofra.it)

# DE ANLEITUNGEN UND INFORMATIONEN DES HERSTELLERS – Vor Gebrauch bitte sorgfältig durchlesen!

Wir danken Ihnen dafür, einen COFRA-Sicherheitsschuh für berufliche Zwecke gewählt zu haben. Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung, da es den Bestimmungen der EU-Verordnung 2016/425 für PSA (Persönliche Schutzausrüstungen) entspricht. Dieses Produkt ist ein europäischer Arbeitsschuh (EN ISO 20345:2011 oder EN ISO 20347:2012) entspricht. Die Übersetzung dieser Sicherheitsschuhe wird durch einen vor der EEC akkreditierten Organismus bestätigt: ANCI, Servizit Srl – Sezione CIMAC – via Agordzafame 60/b – 27029 Vigevano (PV). Identifikationsnummer 0465.

**NUTZAUSTÄTTUNG:** Dieses Produkt ist ein individueller Sicherheitsschuh der den höchst vorgesehenen Schutz gegen mechanische Risiken bietet, was besonders im Zehenbereich durch die Stahlkappe (EN ISO 20345:2011) garantiert wird:

- Stoßfestigkeit von Joule mit 14 mm Mindesthöhe Schutzspitzenbereich mit 14 mm Mindeststärke (Größe 42)
- Druckfestigkeit mit 15 kN (ca. 3,5 t) mit 14 mm Mindesthöhe (Größe 42) Neben den Grundanforderungen sind weitere, wie in der folgenden Tabelle angeführt, vorgesehen:

| Sicherheitskategorie-symbol | SICHERHEITSANFORDERUNG                            | EN ISO 20345:2011 |    |    |    |    |    |    |    | EN ISO 20347:2012 |   |   |
|-----------------------------|---|-------------------|----|----|----|----|----|----|----|-------------------|---|---|
|                             |   | SB                | S1 | S2 | S3 | OB | O1 | O2 | O3 | X                 | 0 | 0 |
| -                           | geschlossener Fersenbereich                       | 0                 | X  | X  | X  | 0  | X  | X  | X  | X                 | X | X |
| -                           | 200J Schutzkappe                                  | X                 | X  | X  | X  | -  | -  | -  | -  | -                 | - | - |
| -                           | Sohle mit Steigeisen                              | -                 | -  | -  | X  | -  | -  | -  | -  | X                 | - | - |
| FO                          | Kohlenwasserstofffestigkeit                       | 0                 | X  | X  | X  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0                 | 0 | 0 |
| E                           | Energieabsorption im Fersenbereich                | 0                 | X  | X  | X  | 0  | X  | X  | X  | X                 | X | X |
| W                           | Gegen Wasser resistentes Obermaterial             | 0                 | -  | X  | X  | 0  | -  | X  | X  | -                 | X | X |
| P                           | Durchtrittsicherheit der Sohle                    | 0                 | -  | -  | X  | 0  | -  | X  | 0  | -                 | X | 0 |
| A                           | Antistatischer Schuh                              | 0                 | X  | X  | X  | 0  | X  | X  | X  | X                 | X | X |
| C                           | Leitender Schuhzeug                               | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0                 | 0 | 0 |
| HI                          | Elektrisch Isolierstulwurf                        | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0                 | 0 | 0 |
| CI                          | Warmeisolierung                                   | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0                 | 0 | 0 |
| WR                          | Kälteisolierung des Schuhs (Probe bei -20°C)      | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0                 | 0 | 0 |
| CR                          | Gegen Wasser resistenter Schuh                    | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0                 | 0 | 0 |
| M                           | Schuh mit Mittelfußschutz                         | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0                 | 0 | 0 |
| AN                          | Fussknöchelschutz                                 | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0                 | 0 | 0 |
| CR                          | Schnittfestigkeit des Oberleders                  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0                 | 0 | 0 |
| HO                          | Wärmebeständigkeit der Sohle (bei 300 °C für min) | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0                 | 0 | 0 |

X = Grundanforderung der angegebenen Klasse;  
 0 = Zusatzerforderung zu (von Grundanforderungen, wenn in der Kennzeichnung angegeben).  
 Das Schuhwerk entspricht den Qualitätsanforderungen der Sohlen-Rutschhemmung (vergleichen Sie die oben stehende Tabelle). Nicht rutschhemmende Sohlen erhöhen das Rutschrisiko. Rutschhemmung aufweisen, als in den Testergebnissen angegeben. Die Rutschhemmung des Schuhwerks kann sich ändern in Abhängigkeit von den Eigenschaften der Sohle. Die Einhaltung der technischen Daten garantiert nicht, dass Ausrutschen unter allen Umständen vermieden werden kann. Die zusätzliche Sohlenbeschichtung kann zu Hinweisen führen. Die Ihnen zu Verfügung stehende Schuh kann mit einem oder mehreren Symbolen aus der Tabelle verwendet werden, die die Eigenschaften des Schuhwerks angeben. Die Widerstandseigenschaften und die Schutzfunktionen der Schuhe variieren. Im Bedarfsfall bitten wir Sie, sich mit unserem Kundendienst in Verbindung zu setzen.

**EMPFOHLENE VERWENDUNGEN EN ISO 20345:2011 mit Schutzkappe für die Zehen:**  
 Dieser Schutz besteht unter anderem in Bezug auf äußere mechanische Einwirkungen, Rutschfestigkeit, thermische Risiken und das ergonomische Verhalten. Besondere Risiken sind durch ergänzende Maßnahmen für den Arbeitsplatz abgedeckt (zum Beispiel Schuhwerk für Feuerwehrlieferanten, elektrisch isolierende Schuhe, Schutzvorrichtungen zur Vermeidung von Verletzungen durch Kettenansagen, Schutz gegen Chemikalien und geschmolzene Metallschmelzen, Schutz für Motorradfahrer).

**EN ISO 20347:2012 mit Schutzkappe für die Zehen:**  
 Schutz für Tätigkeiten, die keine mechanischen Gefahren (Stoß oder Kompression) nach sich ziehen. Besondere Risiken sind durch ergänzende Maßnahmen für den Arbeitsplatz abgedeckt (zum Beispiel Schuhwerk für Feuerwehrlieferanten, elektrisch isolierende Schuhe, Schutzvorrichtungen zur Vermeidung von Verletzungen durch Kettenansagen, Schutz gegen Chemikalien und geschmolzene Metallschmelzen, Schutz für Motorradfahrer).

**Sicherheitskategorie-symbol** **RUTSCHFESTIGKEIT** mindestens eine der u.g. Merkmale **müssen erfüllt werden**

|     | EN ISO 20345:2011   | EN ISO 20347:2012 |    |    |    |    |    |    |
|-----|---|-------------------|----|----|----|----|----|----|
|     | SB  | S1                | S2 | S3 | OB | O1 | O2 | O3 |
| SRA | Rutschfestigkeit auf Keramikboden mit Wasser und Reinigungsmittel bedeckt | X                 | X  | X  | X  | X  | X  | X  |
| SRB | RRutschfestigkeit auf Stahlböden mit Glycerin bedeckt                     | X                 | X  | X  | X  | X  | X  | X  |
| SRC | SRA + SRB   |                   |    |    |    |    |    |    |


isoliere Schuhe, Schutzvorrichtungen zur Vermeidung von Verletzungen durch Kettenansagen, Schutz gegen Chemikalien und geschmolzene Metallschmelzen, Schutz für Motorradfahrer).

Die Verantwortung und die des geeigneten Schutzes (PSA) fällt zu Lasten des Arbeitgebers. Deshalb ist es angebracht, VOR DEM KAUF ALLE Informationen über das Produkt zu lesen und sich für die eigenen Anforderungen zu prüfen. Es wird besonders empfohlen, die Schuhe vor jeder Verwendung gründlich zu prüfen, um den ordnungsgemäßen Zustand und die richtige Funktion zu garantieren. Die Schuhe sollten nicht verwendet werden, wenn Anzeichen von Verschleiß, offene Nähte oder Risse zu erkennen sind oder wenn die Schuhe Unterschiede aufweisen. Vor allem empfehlen wir eine Prüfung folgender Punkte:

- Die richtige Größe des Schuhs und der richtige Komfort durch einen Anpassungsstief.
- Das Vorhandensein eines Zehenschutzes, einer Anti-Einstichvorrichtung, des Mittelfußschutzes und des Sprunggelenkschutzes (falls zutreffend).
- Die ordnungsgemäße Funktion der Verschlüsse- und Schnellverschlussysteme (falls vorhanden).
- Die Dicke der Sohle und der Einlegesohle.
- Wir empfehlen, des Schuhs mit Strümpfen und nicht barfuß zu tragen.

**PFLEGE UND WARTUNG DES PRODUKTES:** Um eine längere Dauer des Produktes zu garantieren, sollten die Schuhe nach dem Gebrauch immer gepflegt werden. Entfernen Sie sorgfältig mit einer Bürste mit weichen Borsten alle Schmutzreste vom Schuh. Für Schuhe, die mit Leder gefertigt sind, verwenden Sie Wisch. Benutzen Sie keine aggressiven Produkten, wie Benzin, Laugen, Lötlötlage, usw. Lassen Sie den Schuh an einer gut durchlüfteten Stelle trocknen und halten Sie ihn von Heizquellen fern.

**DIEBENUTZUNG DER SCHUHE:** Die Haltbarkeitsbestimmung des Herstellers hängt von der bestimmungsgemäßen Umwelteinwirkung und der Nutzung ab. Es ist die Aufgabe des Herstellers, alle Faktoren zu bestimmen, die den Verwendungszweck und die Lebensdauer des Produktes beeinflussen können (z. B. UV-Strahlung, Hitze, Kälte, Wasser, Salz, Zerkleinerung von Materialabfällen, etc.). Andere Veränderungen, wie z. B. konkrete Dummheit (Testversuch, Erfahrung) nachgewiesen werden. Bei Lagerung unter normalen Bedingungen (Licht, Temperatur und relative

|   |                                       |   |
|---|---------------------------------------|---|
| <b>COFRA</b>  |                                       | Bezeichnung des Herstellers                           |
|  |                                       | Konformitätskennzeichnung nach EU-Verordnung 2016/425 |
| gedrucktes, genähtes Fährchen innerhalb des Schuhzeuges                           | EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012 | Bezugsvorschrift                                      |
|   | 563                                   | Sicherheitskategorie- und/oder Klasse                 |
|   | FDL                                   | Schuhsorte oder Gruppe                                |
|   | ODL 12345                             | Schuh des Artikels                                    |
|   | EU 42 – UK 8                          | Nummer des Coffra Verarbeitungsauftrages              |
|   | 05/12                                 | Nummer des Schuhmasses                                |
| unten auf der Sohle   | EU 42 – UK 8                          | Herstellungsdatum (Monat/Jahr)                        |
|   |                                       | Nummer des Schuhmasses                                |

**Luftfeuchtigkeit** beträgt das Verfallsdatum des Schuhs:

- 10 Jahre ab dem Datum der Herstellung für Schuhwerk mit Oberbel aus Leder, Gummi, thermoplastischen Materialien und EVAC.
- 5 Jahre ab dem Datum der Herstellung für Schuhwerk aus PU.
- 3 Jahre ab dem Datum der Herstellung für Schuhe aus TPU.

Um jedes Risiko einer Verschlechterung auszuschließen, sollten die Schuhe in der Originalverpackung an einem trockenen und nicht zu heißen Ort transportiert und aufbewahrt werden. Falls die ordnungsgemäße Sorgfalt angewendet wird und die Schuhe in der angegebenen Arbeitsumgebung verwendet sowie an einem trockenen und belüfteten Ort aufbewahrt werden, haben die Schuhe eine Lebensdauer von bis zu 10 Jahren bei normaler Nutzung.

**HINWEISE ZU AUSZIEHBAREN SCHUHENLAGEN:** Wenn es beim Kaufmoment innerhalb der Schuhe eine ausziehbare vom Hersteller ausgesetzte Schuhenlage gibt, gewährleistet man, dass die Leistungen der Schuhe bestimmt sind, indem man die Prüfung der mit diesen ausziehbaren Schuhenlage versehenen Schuhe durchgeführt hat. Falls ein Auswischen dieser ausziehbaren Schuhenlage notwendig wäre, sollte die Prüfung vom Hersteller ausgesetzte Schuhenlage ersetzt werden. Wenn ein Auswischen dieser ausziehbaren Schuhenlage gibt, gewährleistet man, dass die Leistungen der Schuhe bestimmt worden sind, indem man die Prüfungen der mit der ausziehbaren Schuhenlage nicht versehenen Schuhe durchgeführt hat. Falls eine ausziehbare Schuhenlage verwendet wurde, die anders ist als jene ursprünglich vom Hersteller ausgesetzte Schuhenlage, muss man die elektrischen Eigenschaften der Zusammenstellung von Schuhzeug und ausziehbare Schuhenlage überprüfen.

**HINWEISE ZU ELEKTROISOLIERENDEN SCHUHEN:** Diese Schuhe können gegen die elektrischen Schläge keinen angemessenen Schutz garantieren, weil sie ausschließlich zwischen Fuß und Boden eine Festigkeit bewirken; außerdem kann die elektrische Festigkeit dieser Schuhe nicht in bedeutendem Mass durch die Benutzung, die Verseuchung und die Feuchtigkeit verändert werden. Solche Schuhe müssen nicht verwendet werden, wenn es sich um die Abhaltung elektrostatischer Aufladungen handeln zu stellen.

**INFORMATIONEN FÜR ANTI-STATISCHE SCHUHE:** Antistatische Schuhe sollten dann verwendet werden, wenn es notwendig ist, die Ansammlung elektrostatischer Aufladung durch eine Ableitung zu minimieren und damit das Risiko von Bränden zu verhindern – beispielsweise durch entflammbare Stoffe und Gase. Falls die Gefahr besteht, dass ein elektrischer Schlag von einem elektrischen Gerät oder anderen spannungsführenden Teilen nicht vollständig ausgeschlossen ist, ist es jedoch angeraten, dass antistatische Schuhe keinen angemessenen Schutz gegen einen elektrischen Schlag bieten kann, da es lediglich einen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden induziert. Falls die Gefahr eines elektrischen Schlags nicht vollständig ausgeschlossen wurde, ist es wichtig, zusätzliche Schutzmaßnahmen anzuwenden. Diese Maßnahmen sowie die zusätzlichen, unten aufgeführten Tests sollten Bestandteil aller regelmäßigen Prüfungen hinsichtlich der Unfallverhütung am Arbeitsplatz sein. Die Erfahrung hat gezeigt, dass ein elektrischer Schlag durch ein Produkt unter normalen Bedingungen zu jedem Zeitpunkt der Lebensdauer des Produktes einen elektrischen Widerstand von unter 1000 MΩ haben sollte. Ein Wert von 100 kΩ definiert bis zu den unteren Grenzwert des Widerstandes des neuen Produktes, um einen gewissen Schutz gegen gefährliche elektrische Schläge oder Brände zu gewährleisten, falls ein elektrisches Gerät bei Arbeiten mit bis zu 250 V fehlerhaft sein sollte. Unter gewissen Umständen sollte sich der Anwender jedoch darüber bewusst sein, dass der von den Schuhen gebotene Schutz vielleicht nicht wirksam sein könnte und andere Maßnahmen angewendet werden müssen, um den Träger jederzeit zu schützen. Der elektrische Widerstand dieses Schuhwerks kann durch Verformung, Verschmutzung oder Feuchtigkeit beträchtlich beeinflusst werden. Diese Art von Schuhwerk verliert ihre Funktionsfähigkeit bei Verschleiß und bei einer Verwendung in feuchten Umgebungen. Daher müssen Sie sich vergewissern, dass das Produkt seine Funktion der Ableitung elektrostatischer Aufladungen erfüllen kann und während der gesamten Lebensdauer einen konstanten Schutz bietet. Wir empfehlen, dass der Anwender hinsichtlich des elektrischen Widerstands in jedem Zeitpunkt der Lebensdauer des Produktes einen Widerstand wiederholt. Falls die Schuhe unter Umständen verwendet werden, bei denen das Material der Sohlen verschmutzt ist, müssen die Träger vor dem Betreten eines Gefahrenbereichs immer die elektrischen Eigenschaften des Schuhwerks prüfen. Bei der Verwendung antistatischer Schuhe muss der Widerstand der Sohle gemessen sein, um den von den Schuhen gebotenen Schutz nicht zu verlieren. Um mit diesen Anforderungen zu entsprechen, sollte der elektrische Widerstand des Schuhs vor dem ersten Einsetzen des Schuhs gemessen werden. Falls zwischen der Schuhenlage und dem Fuß eine Einlage eingelegt wird, müssen die elektrischen Eigenschaften der Kombination aus Schuh und Einlage zweimal geprüft werden.

**INFORMATIONEN FÜR ZEHENSCHUTZKAPPEN UND DURCHTRITTSICHERE ZWISCHENSÖHLEN:** gemäß aktueller Normen werden, um die Fußzehen und -Sohle vor mechanischen Verletzungen zu schützen, ein bestimmtes Maß an mechanischer Widerstandsfähigkeit (gegen Gegenstände) zu schützen. Falls eine (1) oder mehrere (2) oder (3) oder (4) oder (5) oder (6) oder (7) oder (8) oder (9) oder (10) oder (11) oder (12) oder (13) oder (14) oder (15) oder (16) oder (17) oder (18) oder (19) oder (20) oder (21) oder (22) oder (23) oder (24) oder (25) oder (26) oder (27) oder (28) oder (29) oder (30) oder (31) oder (32) oder (33) oder (34) oder (35) oder (36) oder (37) oder (38) oder (39) oder (40) oder (41) oder (42) oder (43) oder (44) oder (45) oder (46) oder (47) oder (48) oder (49) oder (50) oder (51) oder (52) oder (53) oder (54) oder (55) oder (56) oder (57) oder (58) oder (59) oder (60) oder (61) oder (62) oder (63) oder (64) oder (65) oder (66) oder (67) oder (68) oder (69) oder (70) oder (71) oder (72) oder (73) oder (74) oder (75) oder (76) oder (77) oder (78) oder (79) oder (80) oder (81) oder (82) oder (83) oder (84) oder (85) oder (86) oder (87) oder (88) oder (89) oder (90) oder (91) oder (92) oder (93) oder (94) oder (95) oder (96) oder (97) oder (98) oder (99) oder (100) oder (101) oder (102) oder (103) oder (104) oder (105) oder (106) oder (107) oder (108) oder (109) oder (110) oder (111) oder (112) oder (113) oder (114) oder (115) oder (116) oder (117) oder (118) oder (119) oder (120) oder (121) oder (122) oder (123) oder (124) oder (125) oder (126) oder (127) oder (128) oder (129) oder (130) oder (131) oder (132) oder (133) oder (134) oder (135) oder (136) oder (137) oder (138) oder (139) oder (140) oder (141) oder (142) oder (143) oder (144) oder (145) oder (146) oder (147) oder (148) oder (149) oder (150) oder (151) oder (152) oder (153) oder (154) oder (155) oder (156) oder (157) oder (158) oder (159) oder (160) oder (161) oder (162) oder (163) oder (164) oder (165) oder (166) oder (167) oder (168) oder (169) oder (170) oder (171) oder (172) oder (173) oder (174) oder (175) oder (176) oder (177) oder (178) oder (179) oder (180) oder (181) oder (182) oder (183) oder (184) oder (185) oder (186) oder (187) oder (188) oder (189) oder (190) oder (191) oder (192) oder (193) oder (194) oder (195) oder (196) oder (197) oder (198) oder (199) oder (200) oder (201) oder (202) oder (203) oder (204) oder (205) oder (206) oder (207) oder (208) oder (209) oder (210) oder (211) oder (212) oder (213) oder (214) oder (215) oder (216) oder (217) oder (218) oder (219) oder (220) oder (221) oder (222) oder (223) oder (224) oder (225) oder (226) oder (227) oder (228) oder (229) oder (230) oder (231) oder (232) oder (233) oder (234) oder (235) oder (236) oder (237) oder (238) oder (239) oder (240) oder (241) oder (242) oder (243) oder (244) oder (245) oder (246) oder (247) oder (248) oder (249) oder (250) oder (251) oder (252) oder (253) oder (254) oder (255) oder (256) oder (257) oder (258) oder (259) oder (260) oder (261) oder (262) oder (263) oder (264) oder (265) oder (266) oder (267) oder (268) oder (269) oder (270) oder (271) oder (272) oder (273) oder (274) oder (275) oder (276) oder (277) oder (278) oder (279) oder (280) oder (281) oder (282) oder (283) oder (284) oder (285) oder (286) oder (287) oder (288) oder (289) oder (290) oder (291) oder (292) oder (293) oder (294) oder (295) oder (296) oder (297) oder (298) oder (299) oder (300) oder (301) oder (302) oder (303) oder (304) oder (305) oder (306) oder (307) oder (308) oder (309) oder (310) oder (311) oder (312) oder (313) oder (314) oder (315) oder (316) oder (317) oder (318) oder (319) oder (320) oder (321) oder (322) oder (323) oder (324) oder (325) oder (326) oder (327) oder (328) oder (329) oder (330) oder (331) oder (332) oder (333) oder (334) oder (335) oder (336) oder (337) oder (338) oder (339) oder (340) oder (341) oder (342) oder (343) oder (344) oder (345) oder (346) oder (347) oder (348) oder (349) oder (350) oder (351) oder (352) oder (353) oder (354) oder (355) oder (356) oder (357) oder (358) oder (359) oder (360) oder (361) oder (362) oder (363) oder (364) oder (365) oder (366) oder (367) oder (368) oder (369) oder (370) oder (371) oder (372) oder (373) oder (374) oder (375) oder (376) oder (377) oder (378) oder (379) oder (380) oder (381) oder (382) oder (383) oder (384) oder (385) oder (386) oder (387) oder (388) oder (389) oder (390) oder (391) oder (392) oder (393) oder (394) oder (395) oder (396) oder (397) oder (398) oder (399) oder (400) oder (401) oder (402) oder (403) oder (404) oder (405) oder (406) oder (407) oder (408) oder (409) oder (410) oder (411) oder (412) oder (413) oder (414) oder (415) oder (416) oder (417) oder (418) oder (419) oder (420) oder (421) oder (422) oder (423) oder (424) oder (425) oder (426) oder (427) oder (428) oder (429) oder (430) oder (431) oder (432) oder (433) oder (434) oder (435) oder (436) oder (437) oder (438) oder (439) oder (440) oder (441) oder (442) oder (443) oder (444) oder (445) oder (446) oder (447) oder (448) oder (449) oder (450) oder (451) oder (452) oder (453) oder (454) oder (455) oder (456) oder (457) oder (458) oder (459) oder (460) oder (461) oder (462) oder (463) oder (464) oder (465) oder (466) oder (467) oder (468) oder (469) oder (470) oder (471) oder (472) oder (473) oder (474) oder (475) oder (476) oder (477) oder (478) oder (479) oder (480) oder (481) oder (482) oder (483) oder (484) oder (485) oder (486) oder (487) oder (488) oder (489) oder (490) oder (491) oder (492) oder (493) oder (494) oder (495) oder (496) oder (497) oder (498) oder (499) oder (500) oder (501) oder (502) oder (503) oder (504) oder (505) oder (506) oder (507) oder (508) oder (509) oder (510) oder (511) oder (512) oder (513) oder (514) oder (515) oder (516) oder (517) oder (518) oder (519) oder (520) oder (521) oder (522) oder (523) oder (524) oder (525) oder (526) oder (527) oder (528) oder (529) oder (530) oder (531) oder (532) oder (533) oder (534) oder (535) oder (536) oder (537) oder (538) oder (539) oder (540) oder (541) oder (542) oder (543) oder (544) oder (545) oder (546) oder (547) oder (548) oder (549) oder (550) oder (551) oder (552) oder (553) oder (554) oder (555) oder (556) oder (557) oder (558) oder (559) oder (560) oder (561) oder (562) oder (563) oder (564) oder (565) oder (566) oder (567) oder (568) oder (569) oder (570) oder (571) oder (572) oder (573) oder (574) oder (575) oder (576) oder (577) oder (578) oder (579) oder (580) oder (581) oder (582) oder (583) oder (584) oder (585) oder (586) oder (587) oder (588) oder (589) oder (590) oder (591) oder (592) oder (593) oder (594) oder (595) oder (596) oder (597) oder (598) oder (599) oder (600) oder (601) oder (602) oder (603) oder (604) oder (605) oder (606) oder (607) oder (608) oder (609) oder (610) oder (611) oder (612) oder (613) oder (614) oder (615) oder (616) oder (617) oder (618) oder (619) oder (620) oder (621) oder (622) oder (623) oder (624) oder (625) oder (626) oder (627) oder (628) oder (629) oder (630) oder (631) oder (632) oder (633) oder (634) oder (635) oder (636) oder (637) oder (638) oder (639) oder (640) oder (641) oder (642) oder (643) oder (644) oder (645) oder (646) oder (647) oder (648) oder (649) oder (650) oder (651) oder (652) oder (653) oder (654) oder (655) oder (656) oder (657) oder (658) oder (659) oder (660) oder (661) oder (662) oder (663) oder (664) oder (665) oder (666) oder (667) oder (668) oder (669) oder (670) oder (671) oder (672) oder (673) oder (674) oder (675) oder (676) oder (677) oder (678) oder (679) oder (680) oder (681) oder (682) oder (683) oder (684) oder (685) oder (686) oder (687) oder (688) oder (689) oder (690) oder (691) oder (692) oder (693) oder (694) oder (695) oder (696) oder (697) oder (698) oder (699) oder (700) oder (701) oder (702) oder (703) oder (704) oder (705) oder (706) oder (707) oder (708) oder (709) oder (710) oder (711) oder (712) oder (713) oder (714) oder (715) oder (716) oder (717) oder (718) oder (719) oder (720) oder (721) oder (722) oder (723) oder (724) oder (725) oder (726) oder (727) oder (728) oder (729) oder (730) oder (731) oder (732) oder (733) oder (734) oder (735) oder (736) oder (737) oder (738) oder (739) oder (740) oder (741) oder (742) oder (743) oder (744) oder (745) oder (746) oder (747) oder (748) oder (749) oder (750) oder (751) oder (752) oder (753) oder (754) oder (755) oder (756) oder (757) oder (758) oder (759) oder (760) oder (761) oder (762) oder (763) oder (764) oder (765) oder (766) oder (767) oder (768) oder (769) oder (770) oder (771) oder (772) oder (773) oder (774) oder (775) oder (776) oder (777) oder (778) oder (779) oder (780) oder (781) oder (782) oder (783) oder (784) oder (785) oder (786) oder (787) oder (788) oder (789) oder (790) oder (791) oder (792) oder (793) oder (794) oder (795) oder (796) oder (797) oder (798) oder (799) oder (800) oder (801) oder (802) oder (803) oder (804) oder (805) oder (806) oder (807) oder (808) oder (809) oder (810) oder (811) oder (812) oder (813) oder (814) oder (815) oder (816) oder (817) oder (818) oder (819) oder (820) oder (821) oder (822) oder (823) oder (824) oder (825) oder (826) oder (827) oder (828) oder (829) oder (830) oder (831) oder (832) oder (833) oder (834) oder (835) oder (836) oder (837) oder (838) oder (839) oder (840) oder (841) oder (842) oder (843) oder (844) oder (845) oder (846) oder (847) oder (848) oder (849) oder (850) oder (851) oder (852) oder (853) oder (854) oder (855) oder (856) oder (857) oder (858) oder (859) oder (860) oder (861) oder (862) oder (863) oder (864) oder (865) oder (866) oder (867) oder (868) oder (869) oder (870) oder (871) oder (872) oder (873) oder (874) oder (875) oder (876) oder (877) oder (878) oder (879) oder (880) oder (881) oder (882) oder (883) oder (884) oder (885) oder (886) oder (887) oder (888) oder (889) oder (890) oder (891) oder (892) oder (893) oder (894) oder (895) oder (896) oder (897) oder (898) oder (899) oder (900) oder (901) oder (902) oder (903) oder (904) oder (905) oder (906) oder (907) oder (908) oder (909) oder (910) oder (911) oder (912) oder (913) oder (914) oder (915) oder (916) oder (917) oder (918) oder (919) oder (920) oder (921) oder (922) oder (923) oder (924) oder (925) oder (926) oder (927) oder (928) oder (929) oder (930) oder (931) oder (932) oder (933) oder (934) oder (935) oder (936) oder (937) oder (938) oder (939) oder (940) oder (941) oder (942) oder (943) oder (944) oder (945) oder (946) oder (947) oder (948) oder (949) oder (950) oder (951) oder (952) oder (953) oder (954) oder (955) oder (956) oder (957) oder (958) oder (959) oder (960) oder (961) oder (962) oder (963) oder (964) oder (965) oder (966) oder (967) oder (968) oder (969) oder (970) oder (971) oder (972) oder (973) oder (974) oder (975) oder (976) oder (977) oder (978) oder (979) oder (980) oder (981) oder (982) oder (983) oder (984) oder (985) oder (986) oder (987) oder (988) oder (989) oder (990) oder (991) oder (992) oder (993) oder (994) oder (995) oder (996) oder (997) oder (998) oder (999) oder (1000) oder (1001) oder (1002) oder (1003) oder (1004) oder (1005) oder (1006) oder (1007) oder (1008) oder (1009) oder (1010) oder (1011) oder (1012) oder (1013) oder (1014) oder (1015) oder (1016) oder (1017) oder (1018) oder (1019) oder (1020) oder (1021) oder (1022) oder (1023) oder (1024) oder (1025) oder (1026) oder (1027) oder (1028) oder (1029) oder (1030) oder (1031) oder (1032) oder (1033) oder (1034) oder (1035) oder (1036) oder (1037) oder (1038) oder (1039) oder (1040) oder (1041) oder (1042) oder (1043) oder (1044) oder (1045) oder (1046) oder (1047) oder (1048) oder (1049) oder (1050) oder (1051) oder (1052) oder (1053) oder (1054) oder (1055) oder (1056) oder (1057) oder (1058) oder (1059) oder (1060) oder (1061) oder (1062) oder (1063) oder (1064) oder (1065) oder (1066) oder (1067) oder (1068) oder (1069) oder (1070) oder (1071) oder (1072) oder (1073) oder (1074) oder (1075) oder (1076) oder (1077) oder (1078) oder (1079) oder (1080) oder (1081) oder (1082) oder (1083) oder (1084) oder (1085) oder (1086) oder (1087) oder (1088) oder (1089) oder (1090) oder (1091) oder (1092) oder (1093) oder (1094) oder (1095) oder (1096) oder (1097) oder (1098) oder (1099) oder (1100) oder (1101) oder (1102) oder (1103) oder (1104) oder (1105) oder (1106) oder (1107) oder (1108) oder (1109) oder (1110) oder (1111) oder (1112) oder (1113) oder

# FR INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT - LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION

Merci d'avoir montré votre préférence pour nos produits.

Vous avez choisi une Chaussure à usage professionnel COFRA. Le présent produit est marqué 'CE' car conforme aux exigences du Règlement UE 2016/425 pour les EPI (Équipements de Protection Individuelle) ainsi qu'aux qualités requises par la norme européenne harmonisée EN ISO 20345:2011 ou EN ISO 20347:2012. La conformité de cette chaussure à usage professionnel a été certifiée par un organisme européen habilité par la CEE à délivrer une telle certification: ANCLC Service Srl - Sezione CIMAC - via Adezzafame 60/7 - 27029 Vercano (PV) - Numéro d'identification 0465.

**CACT CRISTALLI** est une chaussure dans la mesure où il s'agit des équipements de protection marqués EN ISO 20345:2011. Ces chaussures offrent le niveau de protection le plus adéquat contre les risques mécaniques; en particulier, l'embout en acier qui garanti à l'avant-pied une résistance aux chocs de 200 joules, avec hauteur libre minimale sur l'embout de 14mm (pointure 42) et à l'écrasement de charges de 15 kN (environ 1,5 tonnes) hauteur restante minimale, avec hauteur libre minimale sur l'embout de 14mm (pointure 42). Qualités requise de base en plus des caractéristiques de base, il en a été prévu d'autres, selon les indications contenues dans le tableau ci-dessous.

| Marquage additionnel | CARACTÉRISTIQUES DE RÉSISTANCE SUPPLÉMENTAIRES                                | EN ISO 20345:2011 |    |    |    |    |    |    |    | EN ISO 20347:2012 |    |    |    |    |    |    |    |
|----------------------|---|-------------------|----|----|----|----|----|----|----|-------------------|----|----|----|----|----|----|----|
|                      |   | SB                | S1 | S2 | S3 | OB | O1 | O2 | O3 | SB                | S1 | S2 | S3 | OB | O1 | O2 | O3 |
| -                    | Zone du talon fermée  | O                 | X  | X  | X  | O  | X  | X  | X  | O                 | X  | X  | X  | O  | X  | X  | X  |
| -                    | Embout résistant à 200J   | X                 | X  | X  | X  | -  | -  | -  | -  | X                 | X  | X  | X  | -  | -  | -  | -  |
| -                    | Semelle avec crampons   | -                 | -  | -  | X  | -  | -  | -  | -  | X                 | X  | X  | X  | -  | -  | -  | -  |
| FO                   | Résistance aux hydrocarbures de la semelle                                    | O                 | X  | X  | X  | O  | O  | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  | O  | O  |
| E                    | Absorption d'énergie au talon   | O                 | X  | X  | X  | O  | X  | X  | X  | O                 | X  | X  | X  | O  | X  | X  | X  |
| WU                   | Type hydrofuge  | O                 | -  | X  | X  | O  | -  | -  | -  | X                 | X  | X  | O  | -  | -  | -  | -  |
| P                    | Semelle acier anti-perforation  | O                 | -  | -  | X  | O  | -  | -  | -  | X                 | X  | X  | O  | -  | -  | -  | -  |
| A                    | Chaussure antistatique  | O                 | X  | X  | X  | O  | X  | X  | X  | O                 | X  | X  | X  | O  | X  | X  | X  |
| C                    | Chaussure conductible   | O                 | X  | X  | X  | O  | X  | X  | X  | O                 | X  | X  | X  | O  | X  | X  | X  |
| -                    | Chaussure électriquement isolante   | O                 | -  | -  | -  | O  | -  | -  | -  | O                 | -  | -  | -  | O  | -  | -  | -  |
| HI                   | Isolation à la chaleur  | O                 | -  | -  | -  | O  | -  | -  | -  | O                 | -  | -  | -  | O  | -  | -  | -  |
| CI                   | Isolation au froid (essai à -20°C)  | O                 | -  | -  | -  | O  | -  | -  | -  | O                 | -  | -  | -  | O  | -  | -  | -  |
| WR                   | Chaussure water résistant   | O                 | -  | -  | -  | O  | -  | -  | -  | O                 | -  | -  | -  | O  | -  | -  | -  |
| M                    | Chaussure avec protection du métatars   | O                 | -  | -  | -  | O  | -  | -  | -  | O                 | -  | -  | -  | O  | -  | -  | -  |
| AN                   | Protection de la cheville   | O                 | -  | -  | -  | O  | -  | -  | -  | O                 | -  | -  | -  | O  | -  | -  | -  |
| CR                   | Résistance au dé coupage de la empeigne                                       | O                 | -  | -  | -  | O  | -  | -  | -  | O                 | -  | -  | -  | O  | -  | -  | -  |
| HRO                  | Semelle résistante aux hautes températures par contact (300 °C pour 1 minute) | O                 | -  | -  | -  | O  | -  | -  | -  | O                 | -  | -  | -  | O  | -  | -  | -  |

**SIMBOLE DE PROTECTION**

| RÉSISTANCE AU GLISSEMENT AU MOINS UN DES 3 CONDITIONS CI-DESSOUS DOIT ÊTRE RESPECTÉ | EN ISO 20345:2011 | EN ISO 20347:2012 |    |    |    |    |    |
|---|-------------------|-------------------|----|----|----|----|----|
| SB  | S1                | S2                | S3 | OB | O1 | O2 | O3 |

SRA Résistance au glissement en présence d'un sol ceramique avec de l'eau et des débris  
SRB Résistance au glissement sur une surface en acier couverte de glycérine  
SRC SRA + SRB

pas de risques mécaniques (impact ou compression). Les risques spécifiques sont réglés par des normes complémentaires liées au travail (par exemple chaussures pour les pompiers, chaussures électriquement isolantes, protection contre les accidents de scie à chaîne, protection contre les agents chimiques et les projections de métal en fusion, protection pour les motards). La responsabilité de l'identification et du choix de la chaussure (EPI) appropriée est à la charge de l'employeur. Donc il faut vérifier, AVANT L'UTILISATION, l'aptitude des caractéristiques de ce niveau de chaussures aux conditions de travail. Il est recommandé de soigneusement inspecter les chaussures avant de les utiliser afin d'en garantir l'intégrité et la fonctionnalité, et de ne pas les utiliser si elles présentent des traces d'usure, de coupures, de déchirures et de différences entre les chaussures. Nous vous recommandons de vérifier les points suivants:

- la taille correcte de la chaussure et le confort qu'elle offre à l'aide d'un essai;
- la présence d'une protection d'origine et d'un dispositif anti-perforation, une protection du métatars et d'une protection de la cheville (si cela est applicable);
- un fonctionnement correct des systèmes de fermeture et d'extraction rapide (s'il existe);
- l'épaisseur de la semelle et ses reliefs;
- il est recommandé d'utiliser la chaussure avec chaussettes et pas à pieds nus.

|  |                                       |   |
|--|---------------------------------------|---|
| Petit drapeau imprimé, cousu à l'intérieur de la chaussure |                                       | Prénom du fabricant                             |
|  |                                       | Marquage de conformité au Règlement UE 2016/425 |
|  | EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012 | Règle de référence                              |
|  | S3 SRC                                | Qualités requises et/ou catégorie de sécurité   |
| Sur la semelle   | 563                                   | Type ou famille de chaussure                    |
|  | FLEX                                  | Code article                                    |
|  | ODL 12345                             | Nombre de l'ordre de travail COFRA              |
|  | EJ 42 - UK 8                          | Nombre de la mesure de la chaussure             |
|  | 05/12                                 | Date de fabrication (mois/année)                |
|  | EJ 42 - UK 8                          | Nombre de la mesure de la chaussure             |

**SOIN ET ENTRETIEN DU PRODUIT:** pour garantir une plus grande longévité du produit il est nécessaire de nettoyer la chaussure après chaque utilisation et d'enlever tout résidu de terre et d'autres substances avec une brosse à poils souples. Spécifiquement pour tiges en cuir il faut utiliser des produits adaptés à leur entretien. Éviter tous produits agressifs comme essences, acides, solvants etc. Laisser la chaussure sécher à l'air libre dans un endroit aéré.

**DURÉE DE SERVICE DES CHAUSSURES:** la définition de la période d'obsolescence de la part du fabricant dépend des effets de l'usage et des conditions de travail. Il est au fabricant de déterminer tous les facteurs pouvant influencer le temps d'utilisation et/ou le niveau de protection (pour les chaussures à l'intérieur de la chaussure, le froid, l'eau, etc.), les facteurs temporels des propriétés des matériaux.

Durées de vie plus longues doivent être prouvés par des preuves à l'appui (test, expérience).

Si stockées en conditions normales (de lumière, température et humidité relative), la durée de vie d'une chaussures est de:

- 10 années de la date de production pour chaussures avec tige en cuir, composite, matériaux thermoplastiques et EVA.
- 5 années de la date de production pour chaussures PU et TPU.

Pour éviter tout risque de dommage, ces chaussures doivent être transportées et stockées dans un endroit sec et bien ventilé, elles auront une durée de vie normale (comme indiqué avant), sans usure prématurée de la semelle, de la chaussure ou des coutures.

**REINSEIGNEMENTS POUR L'ANTISTATIQUE EXTRAORDINAIRE:** au moment de l'achat, à l'intérieur des chaussures est présent un plantaire extractible fourni du fabricant, on garantit que les propriétés des propriétés anti-statiques. Si on rend nécessaire la substitution de tel plantaire extractible, il doit être remplacé avec un autre similaire fourni du fabricant. Si, au moment de l'achat, à l'intérieur des chaussures n'est pas présent un plantaire extractible, on garantit que les prestations des chaussures ont été déterminées en effectuant les preuves sur les chaussures dépourvues du plantaire extractible. Si l'est Utilisé un plantaire extractible différent de celui. La fourni originairement du fabricant, il faut vérifier les propriétés électriques de ce comparaison chaussure/plantaire extractible.

**REINSEIGNEMENTS POUR LES CHAUSSURES ELECTROISOLANTES:** telles chaussures ne peuvent pas garantir une protection proportionnée contre les décharges électriques car ils induisent uniquement une résistance entre le pied et le sol et outre la résistance électrique de ce type de chaussures peut être modifiée en mesure significative de l'utilisation, de la contamination de l'humidité. Telles chaussures ne doivent pas être utilisées quand il est nécessaire réduire au minimum l'accumulation de charges électrostatiques.

**INFORMATIONS CONCERNANT LES CHAUSSURES ANTI-STATIQUES:** les chaussures anti-statiques doivent être utilisées lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de la charge électrostatique et de la dissiper, afin d'éviter le risque de feu, par exemple en présence de substances inflammables et de vapeurs, lorsque le risque d'électrocution à partir d'un dispositif électrique ou d'autres pièces sous tension n'a pas été totalement éliminé. Il est à noter toutefois que les chaussures anti-statiques ne peuvent pas complètement garantir une protection adéquate contre l'électrocution, car elles n'offrent qu'une résistance entre le pied et le sol. Si le risque d'électrocution n'a pas été entièrement éliminé, il convient d'utiliser des mesures supplémentaires. Ces mesures, ainsi que les tests supplémentaires listes ci-dessous doivent faire partie des vérifications d'usage pour la prévention d'accidents de travail. L'expérience démontre qu'en mesurant les propriétés anti-statiques, le chemin de décharge au travers d'un produit devrait avoir, dans des conditions normales, une résistance électrique inférieure à 1.000 MO à n'importe quel moment pendant la vie du produit. Une valeur de 100 kΩ est donc comprise limite inférieure de résistance d'un produit neuf afin de garantir une certaine protection contre des chocs électriques dangereux ou contre le feu, la ou l'appareil électrique est défectueux à des tensions de service allant jusqu'à 250 V. Toutefois, dans certaines conditions, les utilisateurs doivent être informés que la performance de la protection offerte par les chaussures peut s'avérer insuffisante et que d'autres méthodes doivent être utilisées pour protéger l'utilisateur. La résistance électrique de ce genre de chaussures peut être grandement modifiée par la torsion, la contamination ou l'humidité. Ce type de chaussures ne remplit pas ses fonctions lorsqu'elles sont portées dans des environnements humides. Ainsi, vous devez garantir que le produit puisse remplir ses fonctions, dissiper des charges électrostatiques, et fournir une protection spécifique pendant toute sa durée de vie. Les chaussures qui ne remplissent pas ces fonctions doivent être remplacées par des chaussures qui le font. Les chaussures qui ne remplissent pas ces fonctions dans des conditions qui résultent en la contamination des semelles, le porteur doit toujours en vérifier les propriétés électriques avant de peher dans une zone à risque. Pendant le port de chaussures anti-statiques, la résistance de la semelle doit être telle qu'elle n'annule pas la protection fournie par les chaussures. Lorsqu'elles sont utilisées, il ne faut pas introduire de matière isolante entre la semelle intérieure et les pieds de l'utilisateur. Si une semelle intérieure est ajoutée sous le pied, les propriétés électriques de la chaussure, la semelle intérieure sont à vérifier.

**REINSEIGNEMENTS POUR EMBOUTS DE PROTECTION ET LAMES ANTI PERFORATION:** les éléments de protection sont étudiés, en conformité aux règles en vigueur, pour protéger les doigts des pieds en cas de chute accidentelle d'objets contondants d'en haut ou la plante du pied de perforation dus à corps pointus. En cas de un heurt et/ou de une perforation, remplacer immédiatement la chaussure, même si ne présente pas des dommages visibles. Les protections s'effritent efficacement seulement et exclusivement avec la chaussure correctement endossée et lace.

La résistance au poinçonnement de ces chaussures a été estimée en laboratoire avec un clou à pointe tronquée de 4,5 mm de diamètre et une force de 1.100 N. Des forces de perçage plus élevées et des clous de moindre diamètre augmentent le risque de poinçonnement. Dans ces conditions, des mesures de protection intermédiaires sont recommandées. A aujourd'hui deux types d'insert anti-perforation sont disponibles dans les chaussures (EPI). Ils peuvent être métalliques ou non métalliques. Tous les deux répondent aux exigences minimum de résistance à la perforation requises par la norme indiquée sur ces chaussures mais chaque type a le pour et le contre.

Le type anti-perforation métallique a une résistance à la perforation plus élevée que le type non métallique. Cependant, le type métallique a une forme plus rigide, la géométrie, la forme (pointue) mais à cause des limites dans la dimension nécessaire pour la production des chaussures, il ne couvre pas toute la surface de la partie inférieure de la chaussure.

Insert anti-perforation non métallique: il peut être plus léger, plus flexible et garantir une plus ample surface de protection par rapport à celui en métal, mais la résistance à la perforation peut changer plus selon la forme de l'objet tranchant (par exemple le diamètre, la géométrie, la forme pointue).

Insert anti-perforation métallique: il est plus rigide, plus robuste et garantit une plus ample surface de protection par rapport à celui en métal, mais la résistance à la perforation peut changer plus selon la forme de l'objet tranchant (par exemple le diamètre, la géométrie, la forme pointue).

Plus d'informations sur le type d'insert anti-perforation utilisé dans ces chaussures, Vous pouvez contacter le fabricant ou le distributeur indiqués dans cette notice d'utilisation.

**INFORMATIONS SUR LA GARANTIE DES PRODUITS COFRA:** COFRA s.r.l. répond des produits présentant des défauts de conformité, à condition que le produit ait été utilisé correctement, conformément au respect de l'usage et des dispositions présents dans la Notice d'utilisation. Afin de bénéficier de la garantie le client doit: en cas de défaut de conformité, contacter le service Client qui lui fournira la démarche SAV à suivre, afin que le produit soit analysé et remis en état de conformité.

La garantie ne sera applicable aux produits:

- d'entretien;
- Altérés pendant l'utilisation;
- Endommagés extérieurement;
- utilisés;
- Usagés et dont la date d'expiration est dépassée;
- Non nettoyés pour l'analyse du défaut.

Nous stockés effectivement dans des entrepôts et donc non plus adaptés à l'utilisation. A partir des détaillances relevées pendant l'analyse des produits présentant un défaut de conformité, COFRA s.r.l. Communiquera dans le plus bref délai possible le résultat de la même et les modalités éventuelles de reconditionnement des produits non conformes.

**LA DECLARATION DE CONFORMITE** est disponible sur le site internet [www.cofra.it](http://www.cofra.it)

# ES INSTRUCCIONES E INFORMACION DEL FABRICANTE - LEER ANTES DEL USO

Gracias por haber preferido nuestros zapatos.

Ha elegido un calzado de seguridad COFRA. Este producto lleva el marcado "CE" en cumplimiento con las disposiciones del Reglamento UE 2016/25 para EPI (Equipos de Protección Individual) de la Norma europea EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012.

El cumplimiento de este calzado de seguridad o de trabajo ha sido certificado por un Instituto Europeo, autorizado para emitir dichas certificaciones por la CEE: A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione CIMA - via Auzezzano 60/b - 27029 Vigevano (PV) - Número de Identificación 0465.

**MODOS DE PROTECCIÓN** - Si estos calzados llevan la marca EN ISO 20345:2011 ofrecen el nivel más elevado de protección de los dedos de los pies exigido contra los riesgos de accidentes mecánicos, pues tienen una puntera de acero que asegura una resistencia a los choques de 200 J, altura con distancia residual mínima de 14 mm y resistencia a las fuerzas compresivas de hasta 15 kN (1,5 ton), altura mínima, mantiene una distancia mínima de 14 mm (para la talla 42). Además de las Exigencias Básicas de Seguridad, se han adoptado otras de acuerdo con las indicaciones contenidas en la siguiente tabla:

| SIMBOLOS ADICIONALES | CONDICIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES                               | EN ISO 20345:2011 |    | EN ISO 20347:2012 |    |    |    |    |    |
|----------------------|--|-------------------|----|-------------------|----|----|----|----|----|
|                      |  | SB                | S1 | S2                | S3 | 08 | 01 | 02 | 03 |
| -                    | Zona del tallo chusa   | O                 | X  | X                 | X  | O  | X  | X  | X  |
| -                    | Puntera resistente a 200J  | X                 | X  | X                 | X  | -  | -  | -  | -  |
| -                    | Suela con cambrones  | -                 | -  | -                 | X  | -  | -  | -  | X  |
| FO                   | Resistencia a los hidrocarburos de la suela                        | O                 | X  | X                 | X  | O  | O  | O  | O  |
| E                    | Protección del talón contra golpes                                 | O                 | X  | X                 | X  | O  | X  | X  | X  |
| WRU                  | Kick Impermeable   | O                 | -  | X                 | X  | O  | -  | X  | X  |
| P                    | Resistencia a la penetración                                       | O                 | -  | X                 | X  | O  | -  | X  | X  |
| A                    | Calzado Antiestático   | O                 | X  | X                 | X  | O  | X  | X  | X  |
| C                    | Calzado conductivo   | O                 | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  |
| HI                   | Calzado eléctricamente aislante                                    | O                 | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  |
| HR                   | Aislamiento del calor  | O                 | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  |
| CI                   | Aislamiento del frío (-20°C)                                       | O                 | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  |
| MI                   | Calzado resistente al agua   | O                 | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  |
| M                    | Calzado con protección del metatarso                               | O                 | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  |
| AN                   | Protección del tobillo   | O                 | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  |
| CR                   | Resistencia al corte del tejido                                    | O                 | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  |
| HRO                  | Resistencia de la suela al calor por contacto (a 300 °C por 1min.) | O                 | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  |

**SIMBOLO DE PROTECCIÓN** RESISTENCIA AL DESLIZAMIENTO Tiene que respetar por lo menos uno de los 3 requisitos abajo indicados

| EN ISO 20345:2011 | EN ISO 20347:2012 |
|-------------------|-------------------|
| SB S1 S2 S3       | 08 01 02 03       |

**SRA** Resistencia al deslizamiento en el suelo de cerámica en presencia de agua y limpiador  
**SRB** Resistencia al deslizamiento en el suelo de acero en presencia de glicerina  
**SRC** SRA + SRB

eléctrico, protección contra lesiones por sierras de cadena, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

La responsabilidad de la elección y de la elección del calzado apropiado recae sobre el empresario. Por lo tanto, recomendamos verificar ANTES DE SU USO cual de las características de los modelos presentes se adecua con sus necesidades específicas. En particular, se recomienda inspeccionar cuidadosamente los zapatos antes de cada uso para asegurar su integridad y funcionalidad. No se recomienda utilizarlos si muestran algún signo de desgaste, si muestran daños en las costuras, roturas y parecen diferentes entre sí.

En particular, se debe verificar lo siguiente:  
 - el tamaño correcto del zapato y la comodidad adecuada mediante una prueba de ajuste;  
 - la presencia de protección para los dedos, dispositivo antiperforación, protección del metatarso y protección del tobillo (si es aplicable);  
 - el buen funcionamiento del cierre, de los sistemas rápidos de extracción (si los hubiere);  
 - el espesor de la suela y los relevés;  
 - recomendando el uso del calzado con calcetines y no descalzos.



|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| Nombre del fabricante                               | COFRA                                 |
| marcado de conformidad con el Reglamento UE 2016/25 | CE                                    |
| Norma de referencia                                 | EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012 |
| Requisitos y/o categoría de seguridad               | S3 SRC                                |
| Tipo o familia de calzado                           | 563                                   |
| Código artículo                                     | FLX5                                  |
| Número del pedido de elaboración Cofra              | ODL 2345                              |
| Talla   | EJ 42 - UK 8                          |
| Fecha de fabricación (mes/año)                      | 05/12                                 |
| Talla   | EJ 42 - UK 8                          |

**En la suela** EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012

Cuando está almacenado en condiciones normales (de luz, temperatura y humedad relativa), la fecha de obsolescencia de un zapato es:  
 - 10 años desde la fecha de producción para calzado con empuje en piel, goma, materiales termoplásticos y EVA.  
 - 5 años desde la fecha de producción para calzado de PVC.  
 - 5 años desde la fecha de producción para calzado de PU y TPE.

Para retirar cualquier tipo de defecto, estos zapatos se deben transportar y almacenar en su embalaje original, en un lugar seco que no esté demasiado caliente. Si se respetan los cuidados adecuados, se utiliza en el entorno de trabajo indicado y se almacena en un lugar seco y ventilado, los zapatos tendrán una vida útil normal (Como se indica arriba), sin desgaste prematuro de las suelas.

**INFORMACIONES PARA PLANTILLAS EXTRAIBLES** - si, al momento de la compra, dentro del calzado hay una plantilla extraíble la cual viene de fábrica, se garantiza que las cualidades de dicho calzado están determinadas por pruebas efectuadas en calzados de dichas características. Si fuera necesaria la sustitución de dicha plantilla, el mismo tiene que sustituirse por uno igual entregado por la fábrica. Si, al momento de la compra, dentro del calzado no hay una plantilla extraíble, se garantiza que las cualidades de dicho calzado han sido determinadas por pruebas efectuadas en calzados de dichas características. Si se utiliza una plantilla distinta a la del fabricante habrá que comprobar las propiedades eléctricas de la combinación calzado/plantilla extraíble.

**INFORMACIONES PARA CALZADO ELECTRICAMENTE AISLANTE** - dicho calzado no puede garantizar una protección adecuada contra las descargas eléctricas porque dan únicamente una resistencia entre el pie y el suelo y además la resistencia eléctrica de este calzado no puede garantizarse según el uso, desde la contaminación a la humedad. Dicho calzado no se debe usar cuando queremos reducir al máximo la cantidad de cargas electrostáticas.

**INFORMACIONES DE CALZADO ANTIESTÁTICO:** el calzado antiestático se debe utilizar cuando resulte necesario para reducir al mínimo la acumulación de carga electrostática y disiparla, evitando así el riesgo de incendio, un incendio, o de los peligros de sustancias inflamables y vapores en los casos en los que el riesgo de descarga eléctrica de un dispositivo electrónico o de otras partes conductoras no se ha eliminado completamente. No obstante, cabe señalar que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra las descargas eléctricas, ya que solo inducen una resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de descarga eléctrica no se ha eliminado completamente, es importante utilizar medidas adicionales. Estos riesgos, así como las pruebas adicionales que aparecen a continuación, deben ser asumidos por el usuario. En particular, se debe asegurarse que el producto es capaz de realizar su función de disipar las cargas electrostáticas y ha demostrado que, para fines antiestáticos, la ruta de descarga a través de un producto debería tener, en circunstancias normales, una resistencia eléctrica inferior a 1.000 MΩ en cualquier momento durante la vida útil del producto. Un valor de 100 kΩ se define como el límite inferior de resistencia del nuevo producto, con el fin de asegurar una cierta protección contra el choque eléctrico peligroso o incendio en el caso en que un dispositivo eléctrico presente defectos cuando se trabaja con tensiones de hasta 250 V. Sin embargo, en ciertas condiciones, los usuarios deben ser informados de que la protección proporcionada por los zapatos podría ser ineficaz y que se deben utilizar otros métodos para proteger al usuario en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada significativamente por la hinchazón, la contaminación o la humedad. Este tipo de calzado no llevará a cabo adecuadamente su función de protección si está desahogado o mojado. Por consiguiente, se debe asegurarse que el producto es capaz de realizar su función de disipar las cargas electrostáticas y de proporcionar una protección específica a lo largo de su vida útil. Se recomienda que el usuario realice una prueba rápida de resistencia eléctrica y que la utilice para intervalos frecuentes y regulares. Si el calzado se utiliza en condiciones tales que el material que compone la suela se contamina, los usuarios siempre deben comprobar las propiedades eléctricas del calzado antes de entrar en una zona de trabajo. Si el calzado se utiliza en condiciones tales que el material que compone la suela se contamina, los usuarios siempre deben comprobar las propiedades eléctricas del calzado antes de usarlo, no se debe introducir un elemento aislante entre la plantilla del zapato y el pie del usuario. Si una plantilla se introduce entre la plantilla del zapato y el pie, será necesario verificar las propiedades eléctricas de la combinación zapato/plantilla.

**INFORMACIONES PARA CALZADO ANTI PERFORACIÓN (LAMINAS ANTI PERFORACIÓN)** los elementos de protección han sido estudiados según las leyes vigentes para proteger los dedos del pie en caso de caídas de cuerpos contundentes desde el alto o la planta del pie de pinchazos debido a cuerpos aliados en caso de un golpe y/o de una penetración, sustituir completamente el calzado aunque no presente daños visibles las protecciones son eficaces solo y exclusivamente si el calzado está correctamente colocado y abrochado. La resistencia a la perforación de este calzado ha sido analizada en laboratorio con un clavo de 4,5 mm de diámetro con punta cóncava truncada y una fuerza de tracción de 1.100 N. Fuerzas de perforación más elevadas o clavos de diámetro inferior aumentan el riesgo de perforación. En tales circunstancias, se deben considerar medidas preventivas alternativas.

De momento están disponibles dos tipos de plantillas antiperforación en el calzado (EPI). Puede ser metálica o no metálica. Ambos los dos tipos de plantillas cumplen con los requisitos mínimos de resistencia a la perforación. Sin embargo, en el caso de la no metálica, este tipo de calzado, para cada uno de ellos, se eliminan los clavos o desfilas de la suela. La "plantilla antiperforación metálica" la resistencia a la perforación es menos afectada por la forma del objeto cortante (por ejemplo el diámetro, la geometría, la forma puntiaguada), pero debido a las limitaciones en el tamaño necesario para la producción del calzado, no cubre toda la superficie de la parte inferior del calzado.

La "plantilla antiperforación no metálica" puede ser más flexible y proporciona una mayor área de cobertura si se compara con la de metal, pero la resistencia a la perforación puede variar más según la forma del objeto cortante (por ejemplo el diámetro, la geometría, la forma puntiaguada).

Para obtener mayores informaciones sobre los dos tipos de plantillas antiperforación utilizadas en este calzado, por favor, póngase en contacto con el fabricante o distribuidor indicado en el uso de uso.

**INFORMACION SOBRE LA GARANTÍA DE LOS PRODUCTOS COFRA:** COFRA s.r.l. aplica una garantía a sus productos que presentan una falta de conformidad, siempre que se utilicen correctamente, según el uso previsto y con las disposiciones de la Nota informativa. Para poder disfrutar de esta garantía, el cliente debe: en caso de falta de conformidad, ponerse en contacto con nosotros. El cliente que lo guiará en el procedimiento de DEVOLUCIONES Y RECLAMACIONES y así le permitirá analizar los productos y proceder a la recuperación de la conformidad de los mismos.

Quedaran excluidos de la evaluación los productos:  
 - mantenidos regularmente;  
 - alterados durante sus condiciones de uso;  
 - con daños exteriores  
 - utilizados para usos no apropiados;  
 - desgastados y cuya vida útil normal ha sido alcanzada y excedida;  
 - devueltos aquí no limpiados para poder ser analizados.  
 Los productos que no cumplen con los requisitos de conformidad, por lo tanto, ya no adecuados para su uso. Dependiendo del análisis de los productos con falta de conformidad, COFRA s.r.l. comunicará al cliente en un plazo muy breve el resultado de la misma y posibles métodos para recuperar los productos no conformes.

La DECLARACION DE CONFORMIDAD está disponible en el sitio web [www.cofra.it](http://www.cofra.it)

X = Requisito obligatorio para la categoría indicada.  
 O = Exigencia adicional a los requisitos obligatorios, indicados mediante el marcado CE.  
 El calzado cumple con los requisitos del estándar de resistencia de la suela al deslizamiento (véase la siguiente tabla). En principio, los zapatos nuevos pueden tener un coeficiente de fricción inferior a la indicada por el resultado de la prueba. La resistencia al deslizamiento del calzado también puede variar durante el uso del estado de desgaste o a causa del cumplimiento de las especificaciones no garantiza la ausencia de deslizamiento en cualquier condición. Nota: El calzado que utiliza el marcado con cualquiera de los símbolos arriba mostrados, para indicar las características adicionales respecto a las de seguridad básicas a los requisitos bases.  
 Los riesgos cubiertos solo solamente aquellos que muestran los símbolos. La utilización de accesorios no apropiados puede alterar la capacidad de resistencia y su función de protección. Por favor, consulte con nuestro servicio al cliente para más detalles.  
**RECOMENDACIONES EN ISO 20345:2011** (con puntera anti-compresión): protección, entre los demás, contra riesgos mecánicos, resistencia al deslizamiento, riesgos térmicos y comportamiento ergonómico. Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra lesiones por sierras de cadena, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

**EN ISO 20347:2012** (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

**EN ISO 20347:2012** (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

**CUIDADO Y MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO:** para garantizar una mayor duración del producto hace falta mantener el calzado siempre limpio después de cada uso. Eliminar los residuos de tierra o de otras sustancias utilizando un cepillo de cerdas suaves. En particular para empuje de piel se utilizan productos adecuados a base de grasas. No utilizar productos abrasivos como gasolina, ácido, disolventes etc. Secar el calzado en un lugar ventilado lejos de fuentes de calor.  
**PRECAUCIONES:** La duración del periodo de obsolescencia por parte del fabricante depende del efecto del tiempo, del ambiente y del uso. Es responsabilidad del fabricante determinar todos los factores que pueden influir en el tiempo de uso y/o el nivel de protección (por ejemplo, radiación UV, calor, frió, agua, sal, factores temporales de las propiedades de los materiales, etc.). Las fechas de vencimiento más altas deben ser probadas mediante ensayos de apoyo (hombres, experiencia).

# PT INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DO FABRICANTE - LEIA ATENTAMENTE ANTES DO USO

Obrigado pela preferência que nos foi concedida.

Você escolheu um calçado de segurança ou de trabalho. Este produto está marcado com o 'CE' em conformidade com as disposições do Regulamento da UE 2016/425 para EPI (Equipamento de Proteção Individual) e os requisitos da Norma harmonizada EN ISO 20345:2011 ou EN ISO 20347:2012.

A conformidade deste calçado é atestada por um órgão europeu credenciado pela CEE a emitir tal certificado: A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/b - 27029 Viganovo (PV) - Número de identificação 0465.

**CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO:** Estes calçados quando marcados EN ISO 20345:2011, oferecem o mais alto grau de proteção exigido para os dedos dos pés contra os riscos do tipo mecânico, pois são dotados de uma biqueira que garante uma resistência:

• Ao impacto de 200 joules; altura residual mínima de 14mm (EN 42).

• Ao amassamento: 15 kN (força) com uma altura residual mínima de 14mm (EN 42).

Além dos requisitos básicos foram previstas outras conformidades at tabelas abaixo:

| SÍMBOLOS DE PROTEÇÃO | CARACTERÍSTICAS DO CALÇADO                | EN ISO 20345:2011 |    | EN ISO 20347:2012 |    |    |    |    |    |
|----------------------|---|-------------------|----|-------------------|----|----|----|----|----|
|                      |   | SB                | S1 | S2                | S3 | OB | O1 | O2 | O3 |
| -                    | Zona do calcanhar fechada                 | O                 | X  | X                 | X  | O  | X  | X  | X  |
| -                    | Ponta resistente ao impacto de 200 joules | X                 | X  | X                 | X  | O  | X  | X  | X  |
| -                    | Sola com grampos                          | -                 | -  | -                 | -  | -  | -  | -  | -  |
| FO                   | Resistência do solado aos hidrocarbonetos | O                 | X  | X                 | X  | O  | O  | O  | O  |
| E                    | Absorção de energia na zona do calcanhar  | O                 | X  | X                 | X  | O  | X  | X  | X  |
| WRU                  | Penetração e absorção de água da gáspea   | O                 | -  | X                 | X  | O  | -  | X  | X  |
| P                    | Resistente a perfurações do solado        | O                 | -  | -                 | X  | O  | -  | -  | X  |
| A                    | Antiestático                              | O                 | X  | X                 | X  | O  | X  | X  | X  |
| C                    | Condutiva                                 | O                 | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  |
| -                    | Isolamento elétrico                       | O                 | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  |
| HI                   | Isolamento ao calor no solado             | O                 | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  |
| CI                   | Isolamento ao frio no solado              | O                 | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  |
| WR                   | Resistente a água                         | O                 | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  |
| M                    | Proteção metatarsal                       | O                 | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  |
| AN                   | Proteção do tornozelo                     | O                 | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  |
| CR                   | Resistente a cortes da gáspea             | O                 | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  |
| HRO                  | Resistente ao calor por contato no solado | O                 | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  |

X = Requisitos obrigatórios  
O = Requisitos facultativos além dos obrigatórios se aplicados à marcação.

O calçado encontra-se em conformidade com os requisitos da norma sobre resistência da sola a derretimentos (consulte a tabela abaixo). No calçado poderá inicialmente ter uma resistência a derretimentos inferior ao indicado pelo resultado do teste. A resistência do calçado a derretimento poderá variar de acordo com o estado de uso da sola. A conformidade com as especificações não garante a ausência de derretimento em qualquer condição.

NOTA: O calçado a vossa disposição pode ser marcado com um ou mais símbolos da tabela para indicar as características adicionais aos requisitos básicos. Estão cobertos contra riscos somente os símbolos marcados no calçado. O uso de acessórios não previstos na origem poderá alterar as características de resistência e de proteção; rogamos consultar nosso serviço de informações ao cliente.

### UTILIZAÇÃO DAS RECOMENDAÇÕES:

EN ISO 20345:2011 com biqueira anti-amassamento; proteção, entre outras coisas, contra riscos mecânicos, resistência ao deslize, riscos térmicos e comportamento ergonómico. Os riscos específicos são cobertos por regulamentos complementares relacionados com o trabalho. Para a atividade de trabalho com calçado com isolamento elétrico, proteção contra ferrugem, proteção contra produtos químicos e salpicos de metal derretido, procure para (protocollistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira anti-amassamento). Para a atividade de trabalho não expõe uma pessoa a riscos mecânicos (por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado para motociclistas).

(Impacto ou compressão). Os riscos específicos são cobertos por regulamentos complementares relacionados com o trabalho (por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com isolamento elétrico, proteção contra ferrugem e salpicos de metal derretido, proteção para motociclistas).

A responsabilidade de identificação do calçado (EPI) adequado e do empregador, por isso é importante verificar "ANTES DO USO" a idoneidade das características desse modelo de calçado as próprias exigências. Em particular, recomenda-se inspecionar com cuidado o calçado antes de cada utilização para garantir a sua integridade e funcionalidade e não utilizar caso apresente quaisquer sinais de desgaste, rasgos e diferenças entre o par. Recomenda-se verificar em especial:

- tamanho correcto do calçado e conforto através de uma prova;
- presença de proteção dos dedos do pé, dispositivo com a punção, protecção para o metatarso e protecção para o tornozelo (se aplicável);
- correcto funcionamento dos sistemas de fecho e extracção rápida (se existentes);
- grossura da sola e relevo;
- Recomenda-se que sejam usados sapatos e meias e não com os pés descalços.

| COFRA   |                                       | Nome do fabricante  |
|---|---------------------------------------|---|
| andeirinha estampada e costurada no interior do calçado | EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012 | Marcação de conformidade relacionada com o Regulamento da UE 2016/425 |
|   | 53 SRC                                | Norma de referência   |
|   | 563                                   | Requisitos e/ou categoria de segurança                                |
|   | FLEX                                  | Tipo ou família de calçado  |
|   | ODL 12345                             | Código do artigo  |
| Sob o solado  | EU 42 - UK 8                          | Número da ordem de confecção Cofra                                    |
|   | 05/12                                 | Número do calçado   |
|   | EU 42 - UK 8                          | Data de fabricação (mês/ano)  |

**CUIDADO E MANUTENÇÃO DO PRODUTO:** para garantir a maior longevidade possível do calçado é necessário mantê-lo limpo após cada utilização. Remover cuidadosamente todos os resíduos de terra ou de outras substâncias com uma escova de cerdas suaves. Para biqueiras de cabedal em especial, utilizar produtos adequados com base em graxa ou cera. Não utilizar produtos agressivos como gasolina, ácidos solventes, etc. Para evitar a secar num local ventilado, afastado de fontes de calor.

**DURAÇÃO DO CALÇADO EM SERVIÇO:** a definição do período de obsolescência por fabricante depende do efeito do tempo, ambiente e uso. E, responsabilidade do fabricante determinar todos os fatores que podem influenciar o tempo de utilização e/ou o nível de proteção (por exemplo, radiação UV, calor, frio, água, sal, fatores temporais das propriedades dos materiais, etc.). As datas de validade a serem seguidas são:

comprovadas por provas de ação (testes, experiência). Quando armazenado em condições normais (luz, temperatura e humidade relativa), a data da obsolescência de um sapato é:

- 5 anos a partir da data de produção do calçado com parte superior em couro, borracha, materiais termoplásticos e EVA.
- 5 anos a partir da data de produção dos sapatos de PVC.
- 5 anos a partir da data de produção dos sapatos PU e TPU.

Para evitar qualquer risco de deterioração, o calçado deve ser transportado e armazenado no embalagem original, num local seco e fresco. O calçado, se utilizado com o devido cuidado, no ambiente de trabalho indicado e armazenado num local seco e ventilado, terá uma duração de vida normal (como indicado acima), sem desgaste prematuro das solas, biqueira e costuras.

**INFORMAÇÕES PARA PALMIHAS REMOVÍVEIS:** se no momento da aquisição no interior dos calçados estiver presente uma palmilha removível fornecida pelo fabricante, recomendamos que os calçados foram determinados efetuando provas em calçados incluindo tais palmilhas removíveis. No momento em que houver necessidade de substituição das palmilhas removíveis, estas devem ser substituídas por similares fornecidas pelo fabricante. Se no momento da aquisição no interior dos calçados não constarem as palmilhas, garantimos que o uso dos calçados foi determinado efetuando provas com os calçados desprovidos de tais palmilhas. Caso seja utilizada uma palmilha removível diversa daquela fornecida pelo fabricante, é necessário verificar as propriedades elétricas da combinação - calçados - palmilha removível.

**INFORMAÇÕES SOBRE CALÇADOS ELÉTRICAMENTE ISOLANTES:** tais calçados não podem garantir uma proteção adequada contra as descargas elétricas, pois induzem unicamente uma resistência entre os pés e o solo e além disso a resistência elétrica deste tipo de calçado pode ser modificada na medida significativa da utilização, da contaminação e da umidade. Tais calçados não devem ser utilizados quando é necessário reduzir ao mínimo o acúmulo de cargas eletrostáticas.

**INFORMAÇÃO SOBRE CALÇADO ANTISTÁTICO:** utilizar calçado antiestático sempre que necessário para minimizar a acumulação de descarga electrostática, evitando o risco de fogo, por exemplo de substâncias e vapores inflamáveis em casos onde o risco de choque eléctrico de um dispositivo eléctrico ou de partes condutoras não foi totalmente eliminado. De menor importância, o antiestático não garante a proteção adequada contra o choque eléctrico, portanto a resistência entre o pé e o solo é importante utilizar medidas adicionais, caso o risco de choque eléctrico não tenha sido totalmente eliminado. Estas medidas, assim como os testes adicionais listados abaixo, deverão fazer parte das verificações regulares para a prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência mostra que, por motivos de antestática, o caminho de descarga através de um produto deverá ter, sob condições normais, uma resistência eléctrica inferior a 1.000 MΩ em qualquer altura durante a vida do produto. Um valor de 100 MΩ é definido como o limite inferior da resistência do novo produto para garantir uma determinada protecção contra choque eléctrico perigoso ou rogo, em caso onde o dispositivo eléctrico apresenta uma avaria ao funcionar com tensões acima dos 250 V. No entanto, sob determinadas condições, o utilizador deverá estar informado que a protecção fornecida pelo calçado poderá não ser eficaz e que o calçado antiestático não garante a proteção adequada contra o choque eléctrico. A resistência eléctrica deste tipo de calçado poderá não ser dobrado, por contaminação ou devido a humidade. Este tipo de calçado não realizará a sua função se utilizado em ambientes húmidos. Consequentemente, o utilizador deverá garantir que o produto consegue realizar a sua função de dissipar descargas electrostáticas e fornecer protecção específica durante o seu tempo de vida. Recomenda-se que o utilizador realize um ensaio de toque a resistência eléctrica e o utilize em intervalos frequentes e regulares. Caso o calçado seja utilizado em condições que contêm um material que forma as solas, o utilizador deverá verificar as propriedades eléctricas do calçado antes de entrar numa zona de risco. Durante a utilização de calçado antiestático, a resistência da sola não deverá avariar a protecção fornecida pelo calçado. Durante a sua utilização, não devem ser introduzidos elementos de isolamento entre a palmilha e o pé do utilizador.

**INFORMAÇÕES PARA BIQUEIRAS DE PROTEÇÃO E LAMINAS ANTIPERFURAÇÕES:** os elementos de proteção são estudados de acordo com as normas em vigor para proteger os dedos dos pés no caso de queda acidental de corpos contundentes do alto, ou a planta do pé de perfurações devidas a corpos pontiagudos. Em caso de um impacto ou perfuração, SUBSTITUIR TOTALMENTE O CALÇADO ANTES QUE NÃO APRESENTE DANOS VISÍVEIS. As proteções são eficazes só e exclusivamente em caso de um produto corretamente calçado e amarrado.

A resistência de perfuração deste calçado foi avaliada em laboratório com um prego com a ponta cortada com 4,5 mm de diâmetro e uma força de 1.100 N. Forças de perfuração que excedem o valor de 1.100 N, com o mesmo comprimento do risco de perfuração, criam condições de testes diferentes, considerando a inclinação da ponta do prego. Actualmente existem dois tipos de inserção anti-perfuração em calçado (EPI). Estes podem ser de tipo metálico e não metálico. Ambos os tipos atendem aos requisitos mínimos de resistência a perfuração estabelecidos pela norma assinalada neste calçado, mas cada um tem diferentes vantagens ou desvantagens.

Para obter mais informações sobre o tipo de inserção anti-perfuração fornecido neste calçado, contactar o fabricante ou fornecedor indicado nestas instruções. Não metálico: pode ser mais leve e mais flexível, e proporcionar maior área de cobertura, quando comparado com o metal, mas a resistência à perfuração pode variar dependendo da forma do objecto perfurador, seu diâmetro, geometria, nitidez.

Para obter mais informações sobre o tipo de inserção anti-perfuração fornecido neste calçado, contactar o fabricante ou fornecedor indicado nestas instruções. **INFORMAÇÃO SOBRE A GARANTIA DOS PRODUTOS COFRA:** COFRA Srl aplica uma garantia aos seus produtos que mostram falta de conformidade, desde que sejam utilizados correctamente, de acordo com as propriedades eléctricas da combinação calçado/palmilha deversas verificadas.

Para obter mais informações sobre o tipo de inserção anti-perfuração fornecido neste calçado, contactar o fabricante ou fornecedor indicado nestas instruções. **INFORMAÇÃO SOBRE A GARANTIA DOS PRODUTOS COFRA:** COFRA Srl aplica uma garantia aos seus produtos que mostram falta de conformidade, desde que sejam utilizados correctamente, de acordo com as propriedades eléctricas da combinação calçado/palmilha deversas verificadas.

Para obter mais informações sobre o tipo de inserção anti-perfuração fornecido neste calçado, contactar o fabricante ou fornecedor indicado nestas instruções. **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE** esta disponível no site [www.cofra.it](http://www.cofra.it).





# SL NAVODILA IN INFORMACIJE PROIZVAJALCA – PRED UPORABO POZORNO PREBERITE

Zahvaljujemo se vam za izkazano zaupanje, izbrali ste si varnostno ali delovno obutev. Našim proizvajalcem, ki so delovne obuteve EN ISO 20345:2011 ali EN ISO 20347:2012. Ustreznost te varnostne ali delovne obuteve je potrdila evropska ustanova, ki jo je CEE akreditala za izdajanje tovrstnih certifikatov: A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Bolognese 60, 47029 Vigevano (PV). Identifikacijski številki EN ISO 20345:2011, nudi najvišjo zaščito prstov na nogah pred mehanskimi nevarnostmi, saj so opremljene s prednim delom, ki zagotavlja odpornost:
 

- proti udarcem 200 joulov; najmanjša preostala višina 14 mm (velikost 42)
- proti stiskam s 15 kN (pri hitrosti 1,5 s toni); najmanjša preostala višina 14 mm (velikost 42)

 Poleg osnovnih lastnosti so predvidene tudi še druge, kot je to navedeno v naslednji tabeli:

| SIMBOL ZASČITE | LASTNOSTI OBUTEVE                        | EN ISO 20345:2011 |    | EN ISO 20347:2012 |    |    |    |    |    |
|----------------|--|-------------------|----|-------------------|----|----|----|----|----|
|                |  | SB                | S1 | S2                | S3 | OB | O1 | O2 | O3 |
| -              | Zaopt opetnik                            | O                 | X  | X                 | X  | O  | X  | X  | X  |
| -              | Konica odprona proti udarcu 200J         | X                 | X  | X                 | X  | -  | -  | -  | -  |
| -              | Podplat z drezami                        | -                 | -  | -                 | X  | -  | -  | -  | X  |
| FO             | Podplat odporen proti natrtnim derivatom | X                 | X  | X                 | X  | X  | X  | X  | X  |
| E              | Energijski absorber v petnem delu        | O                 | X  | X                 | X  | O  | X  | X  | O  |
| WPU            | Vodoodbojen zgornji del obuteve          | O                 | -  | X                 | X  | O  | -  | X  | X  |
| KR             | Podpobenj proti predtjuj podplata        | O                 | -  | -                 | X  | O  | -  | -  | X  |
| A              | Antistatična obutev                      | O                 | X  | X                 | X  | O  | X  | X  | X  |
| C              | Električna prevodna obutev               | O                 | X  | X                 | X  | O  | X  | X  | X  |
| -              | Električno izolacijska obutev            | O                 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  |
| HI             | Izolacijska podplata pred vročino        | O                 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  |
| CI             | Izolacijska podplata pred mrazom         | O                 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  |
| WR             | Za vodo nepropustna obutev               | O                 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  |
| M              | Zaščita stopala                          | O                 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  |
| AN             | Zaščita gležnja                          | O                 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  |
| CR             | Odpornost pri enega dela proti rezanju   | O                 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  |
| HRO            | Odpornost podplata na stik s toploto     | O                 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  |

| SIMBOL ZASČITE | ODPORNOST NA ZDRS IZPOLJENA MORA BITI VSAJ ENO OD TREH SPODAJ NAVEDENIH ZAHTEV | EN ISO 20345:2011 | EN ISO 20347:2012 |    |    |    |    |    |    |
|----------------|--|-------------------|-------------------|----|----|----|----|----|----|
| SRS            | Odpornost na zdrs na keramični podlagi, prekriži z vodo in čistilom            | SB                | S1                | S2 | S3 | OB | O1 | O2 | O3 |
| SRC            | Odpornost na zdrs na jekelni podlagi, prekriži z glicerinom                    | X                 | X                 | X  | X  | X  | X  | X  | X  |
| SRB            | SRA + SRS  |                   |                   |    |    |    |    |    |    |

izpostavljajo mehanskim tveganjem (udarcem ali stiskanjem). Specifična tveganja obsegajo dodatne uredbe, ki se nanašajo na delo (npr. ogasiški cvilji, obutev z električno izolacijsko zaščito, zaščito na gležnju, nastalimi za ravnarje, vertikalni zaščiti pred kemikalijami in obrabi staljene kovine, zaščiti pred ostri predmeti). Ugotavljanje in izbor primernih/ustreznih vrste obuteve (osebega zaščitnega sredstva) je obveznost delodajalca. Zaradi tega je potrebno še PRED UPORABO ugotoviti ustreznost lastnosti tega modela obutavi lastnim potrebam. Posebej priporočljivo je, da pred vsako uporabo pozorno preverite čevlje, da zagotovite celovitost in funkcionalnost ter jih ne uporabljate, v kolikor kažejo znake obrabe, poskodovanih šivov, razpok in razlik med obema čevljevma.
 

- posebej priporočljivo, da imate:
  - pravilno velikost čevljev in udobje, tako da ga pometite;
  - zaščito prstov na nogah, napravajo proti vbočim, metalnarzalo načinom in zaščito gležnjev (kjer je to mogoče);
  - ustrezno delovno obutev, ki ima hiter sistem ekstrakcije (če obstaja);
  - debelino jekla in udobje.
- Priporočeno je, da imate na sebi čevlje in nogavice, da ne boste bošti.

| potiskani listek, vsit v notranjosti obutavi | COFRA             |                   | ime proizvajalca                                     |                                     |
|--|-------------------|-------------------|--|-------------------------------------|
|  | EN ISO 20345:2011 | EN ISO 20347:2012 | oznaka skladnosti, povezana z Uredbo EU št. 2016/425 | odgovarajoči standard               |
|  | 563               | S3                |  | zahteve in/ali varnostna kategorija |
|  | FLEX              |                   |  | tip ali vrsta obuteve               |
|  | ODL 12345         |                   |  | šifra artikla                       |
|  | EU 42 – UK 8      |                   |  | številka delovnega naročila Cofra   |
|  | 05/12             |                   |  | številka mere obutavi               |
|  | EU 42 – UK 8      |                   |  | datum izdelave (mesec/leto)         |
| na podplatu                                  |                   |                   |  | številka mere obutavi               |

X = Obvezna lastnost za navedeno kategorijo.  
 O = Neobvezna lastnost, da obutev izpolnjuje te je navedena na oznabi. Obutev izpolnjuje zahteve standarda o odpornosti proti zdrsu pocplata (glede na kategorijo) in zaščito pred udarcem na začetku odpornosti proti zdrsu, kot je označeno na rezultatih testa. Odpornost proti zdrsu obuteve se lahko spremeni, glede na stanje obrabe podplata. Skladnost s specifičnimi zahtevami, ki so v nobenem primeru ne bo prislo do zdrsa.  
**OPOMBA:** obutev s katero razpolagate je lahko označena s šifri ali več šifri iz tabele, s tem so poleg osnovnih zahtev prikazane še dodatne lastnosti. Obutev varuje je pred nevarnostmi, za katere so na čevlju in podatki ustrezni simboli. Uporaba dodatnih elementov, ki v osnovi niso predvideni, lahko spremeni odporne lastnosti in zaščitne funkcije; prosimo vas, da se o informacijah, predhodno posvetujete z našo službo za stik s strankami.  
**PRIPOREČENO:** EN ISO 20345:2011 (iz zaščitno pocplata); zaščita, med drugim, pred mehanskimi tveganji, proti zdrsom, pred toplotnimi tveganji in tja zagotavljanje ergonomskega udobja. Specifična tveganja obsegajo dodatne uredbe, ki se nanašajo na delo (npr. ogasiški cvilji, obutev z električno izolacijsko zaščito, zaščito na gležnju, nastalimi zaradi vertikalnih zdr, zaščita pred kemikalijami in obrabi staljene kovine, zaščita za motorniki).  
 EN ISO 20347:2012 (brez zaščitne kapije); dejavnosti, kjer ni nobene nevarnosti padcev ter drugih predmetov.  
 Zaščita, primerna za dejavnosti, ki osebe ne izvajajo na delo (npr. ogasiški cvilji, obutev z električno izolacijsko zaščito, zaščito na gležnju, nastalimi zaradi vertikalnih zdr, zaščita pred kemikalijami in obrabi staljene kovine, zaščita za motorniki).  
**NEGA IN VZDRŽEVANJE IZDELKA:** da bi izdelek imel čim daljšo življenjsko dobo, je pomembno, da vzdržujete obutev čisto po vsaki uporabi. Poskrbite, da z uporabo mehke krtače odstranite vse sledi zemlje ali drugih snovi. Se posebno za usnjeni zgornji del uporabite primerno izdeleke na osnovi masti ali vosca. Ne uporabljajte čistilnih sredstev, kot so bencin, kisline, raztopilni ali ostri predmeti. Poskusite na prežezanem prostoru proč od vročih toplot.  
**DELOVNA TRAJNOST:** Obutev, ki doletuje zlastnega obdobja s strani proizvajalca je odvisna od vpliva časa, okolja in uporabe. V odgovornosti proizvajalca je, da določi vse dejavnike, ki jih lahko povplivajo na trajnost obuteve. Če je mogoče, uporabljajte UV, toplo, mraz, vodo, soli, cakovni faktorji lastnosti materialov itd.). Daljši datumi trajnosti morajo biti podkrepljeni z ustreznimi dokazili (preskusi, izkušnjami).  
 Če so čevlji shranjeni v normalnih pogojih (svetloba,

temperatura in relativna vlažja), je datum zastarelosti čevljev:
 

- 10 let od datuma proizvodnje za obutev z zgornjim delom iz usnja, gume, termoplastičnih materialov in EVA (etilen-vinil acetata);
- 5 let od datuma proizvodnje za obutev iz PVC-ja;
- 5 leta od datuma proizvodnje za čevlje iz PU-ja in TPU-ja.

 Da bi preprečili poškodbe usnja obuteve, čevlje transportirajte in hranite v originalni embalaži, v suhem prostoru, kjer ni prevoche. Če čevlje ustrezno negujete, jih uporabljate v predvidenem delovnem okolju in jih hranite v suhem in prežezanem prostoru, bodo čevlji dosegli normalno (kot je navedeno zgoraj) življenjsko dobo brez prezgodnje obrabe podplata, zgornjega dela ali šivov.
 **UPORABNA VARNOSTNA VARNOST:** Pri nakupu v notranjosti obutavi nahaja odstranljivi vložek, ki ga je dobavil proizvajalec slednji zagotavlja, da so bile lastnosti obutavi določene z opravljanjem preizkusov na obutavi, opravljenih s temi odstranljivi vložki. Ko je potrebno tak odstranljivi vložek zamenjati, se ga mora nadomestiti s vložkom iste vrste, ki vam ga dobavi proizvajalec. Če ob nakupu v notranjosti obutavi ni prisoten odstranljivi vložek proizvajalec zagotavlja, da so bile lastnosti obutavi določene z opravljanjem preizkusov na obutavi, ki niso bile opremljene z odstranljivimi vložki. V primeru, da se uporabi odstranljivi vložek, ki se razlikuje od tistih, ki jih dobavlja proizvajalec, morate preveriti električne lastnosti kombinacije obutev/odstranljivi vložki.
 **INFORMACIJE O ELEKTRIČNI IZOLATIVNI OBUTEVI:** tovrstna obutev ne more zagotavljati ustrezne zaščite pred električnimi udari, kajti nudi le izolacijsko upornost med nogo in tlemi, poleg tega se električna upornost tovrstne obuteve lahko bistveno spreminja s samo uporabo, z onesnaženostjo in z vlažjo. Tovrstne obuteve ne sme uporabljati, ko je potrebno določiti znanosti akumuliranje naboja statične elektrike.
 **INFORMACIJE O ANTISTATIČNIH ČEVLJIH:** uporaba antistatičnih obutavi je primarna, ko je treba zmanjšati zbiranje absorbirajoče elektrostatične naboje, ter tako preprečiti nevarnost požara na tleh, snovi in tlatini v primeru, ko lastnost elektrike greda udara zaradi elektrostatične naboje. Antistatične obuteve, saj jih omogoča odpornost med nogo in tlemi, v kolikor tveganje električnega šoka se ni bilo popolnoma odpravljeno, je treba uporabljati še dodatne ukrepe. Ti ukrepi morajo ob dodatnih tveganjih, ki so opisani spodaj, biti del rednega preverjanja/preprečevanja nesreč, na delovnem mestu. Izkušnje kažejo, da naj bi v antistatične namene pot razelektrike skozi izdelek pod normalnimi pogoji kadarkoli med življenjsko dobo izdeleka imela električno odpornost manj kot 1.000 MΩ. Vrednosti 1.000 kΩ je določena kot spodnja meja odpornosti novega izdelka za zagotovitev določene zaščite pred nevarnim električnim udarom ali ognjem, v primeru okvarjene električne naprave ob delovanju napetosti do 250 V. Vendar pa morajo uporabniki biti pod določenimi pogoji obveščeni, da zaščita, ki jo nudijo čevlji, morebiti ne bo delovala in je treba uporabiti druge metode za zavarovanje uporabnika. Električna odpornost te vrste obuteve se lahko občutno spremeni zaradi zvišanja onesnaženosti ali vlage. Ta vrsta obuteve ne bo izpolnila svoje funkcije, če jo nosite v obutavi v vlažnem okolju. Posledično morate zagotoviti, da je izdelek sposoben izvajati svojo funkcijo, da razprši elektrostatični naboj in da nudi posebno zaščito skozi svojo življenjsko dobo. Priporočamo, da uporabnik na majhnem mestu obutev opravi test električne odpornosti in ga v pogostih in rednih intervalih tudi ponovlja. Če se čevlji uporabljajo v pogostih, v katerih se material, iz katerega je sestavljen podplat, umazuje, morajo uporabniki vedno preveriti električno lastnost obuteve, preden vstopijo v področje nevarnosti. Med uporabo antistatičnih čevljev, morate biti odpornost podplata takšna, da ne poroča zaščite, ki jo nudi čevlji. Med uporabo ne vsajajte izolacijskih elementov med notranji čevlji in nogo uporabnika. Če med notranji čevlji in nogo vsajate notranjike, je treba preveriti električne lastnosti kombinacije čevlji/notranjika.
 **INFORMACIJE O ZASČITNIH KAPICAH IN ZASČITI PROTI PREDTJUJ PODPLATA:** vsi elementi so izdelani iz zaščitnih elementov, skladno z veljavno standardno EN ISO 20345:2011 in EN ISO 20347:2012. Morebitna padca težkih predmetov z visine ter spodnji del noge pred vbodi z ostrimi predmeti. Vse v primeru enega (1) udarca in/ali enega (1) predtjuja ZAMENJAJTE OBUTEV, CEFRVA NA NIJE NI VARNOSTSKO DOBO. Varnostna so lahko učinkovita samo in izključno, če je obutev pravilno obuta in zvezana.
 **ODPORNOST PROTI VARNOSTI IN INFORMATIVNO DOKUMENTACIJO:** Informativno dokumentacijo, skladno z veljavno standardno EN ISO 20345:2011 in EN ISO 20347:2012, nudi najvišjo zaščito prstov na nogah pred mehanskimi nevarnostmi, saj so opremljene s prednim delom, ki zagotavlja odpornost:
 

- proti udarcem 200 joulov; najmanjša preostala višina 14 mm (velikost 42)
- proti stiskam s 15 kN (pri hitrosti 1,5 s toni); najmanjša preostala višina 14 mm (velikost 42)

 Poleg osnovnih lastnosti so predvidene tudi še druge, kot je to navedeno v naslednji tabeli:
 

- pride do sprememb med uporabo;
- so na njih znaki zunanji poškodbi;
- niso uporabljani skladno s primernim namenom;
- so obrabjeni in je njihova normalna življenjska doba dosežena ali presežena,
- niso dostavljene čisti za namen izključne analize,
- niso bili pravilno shranjeni v skladu in zato niso več primerni za uporabo.

 Če na rezultatih analize proizvođač, ki niso skladni, bodi družba COFRA S.r.l. v kratkem času sporočila izid skupaj z morebitnimi ukrepi, ki jih bo treba sprejeti za odpravo morebitne nekladnosti.
 **IZJAVA O SKLADNOSTI je na voljo na spletnem mestu www.cofra.it.**

# INSTRUCTIES EN GEGEVENS VAN DE FABRIKANT – AANDACHTIG LEZEN VOOR GEBRUIK

Dank u wel dat u voor ons heeft gekozen.

U heeft gekozen voor een van de veiligheidschoenen voor professioneel gebruik als van COFRA. Dit product draagt de markering conform de bepalingen van de (2016) EU-verordening voor PBM (Persoonlijke beschermingsmiddelen) en de eisen van de geharmoniseerde Europese norm EN ISO 20345:2011 of EN ISO 20347:2012 met betrekking tot de anti-slip-eigenschappen van de zool. Het afgeven van deze kwalificatie voor professioneel gebruik geschiedt middels een proefproce instantie die door de EU bevoegd is om dergelijke verklaringen af te geven: ANCI. Servizi Certificazione CMAA - Via Arzuffanese 60/7b - 47029 Vignola (PV) - Identificatienummer 0465. **BESCHERMINGSFUNCTIE** De schoenen bieden, als ze zijn voorzien van de markering EN ISO 20345:2011, het hoogste niveau van bescherming van de voorvoet tegen risico's van mechanische schade: - slag van stoten met een kracht tot 200 J op de schoenebodem; bij een minimum resthoogte van 14 mm (maat 42) - pers- of drukkrachten tot 1,5 tN (ca. 1,5 ton); bij een minimum resthoogte van 14 mm (maat 42). Behalve deze basissen zijn er andere eisen voorgeschreven zoals vermeld in onderstaande tabel.

| SYMBOOL | KENMERKEN VAN DE SCHOEN                                     | EN ISO 20345:2011 |    |    | EN ISO 20347:2012 |    |    |    |    |
|---------|---|-------------------|----|----|-------------------|----|----|----|----|
|         |   | SB                | S1 | S2 | S3                | OB | O1 | O2 | O3 |
| -       | Gesloten hielgedeelte van de schoen                         | O                 | X  | X  | X                 | O  | X  | X  | X  |
| -       | Neus bestand tegen een slag of stoot van 200 J              | X                 | X  | X  | X                 | -  | -  | -  | -  |
| -       | Zool met noppen   | -                 | -  | -  | -                 | X  | -  | -  | X  |
| FO      | Bestendigheid van de zool tegen koelwaterstoffen            | O                 | X  | X  | X                 | O  | O  | O  | O  |
| E       | Schokabsorptie in de hiel                                   | O                 | X  | X  | X                 | O  | X  | X  | X  |
| WRU     | Waterbestendigheid leer van de bovenkant van de schoen      | O                 | -  | X  | X                 | O  | -  | X  | X  |
| M       | Doordringendbestendigheid van de zool                       | O                 | X  | X  | X                 | O  | -  | X  | X  |
| A       | Antistatische schoen  | O                 | X  | X  | X                 | O  | X  | X  | X  |
| C       | Galerende schoen  | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |
| -       | Elektricitit isolerende schoen                              | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |
| HI      | Hietisolatie van de zool                                    | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |
| CI      | Koude-isolatie van de zool                                  | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |
| WR      | Weerstandbestendigheid van de schoen                        | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |
| M       | Schoenen met bescherming van de middenvoet                  | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |
| AN      | Schoenen met enkelbescherming                               | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |
| CR      | Bescherming tegen insijnding van de bovenkant van de schoen | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |
| HRO     | Warmtebestendigheid van de buitenkant van de zool           | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |

| BESCHERMINGSYMBOL | WEERSTAND TEGEN UITGLIJDEN minstens één van de 3 onderstaande veresten moet in acht genomen worden | EN ISO 20345:2011 |    |    | EN ISO 20347:2012 |    |    |    |    |
|-------------------|--|-------------------|----|----|-------------------|----|----|----|----|
|                   |  | SB                | S1 | S2 | S3                | OB | O1 | O2 | O3 |
| MRS               | Weerstand tegen uitglijden met vloer van keramiek bedekt met water en schoonmaakmiddel             | X                 | X  | X  | X                 | X  | X  | X  | X  |
| SRB               | Weerstand tegen vloer van staal bedekt met glycerine   | X                 | X  | X  | X                 | X  | X  | X  | X  |
| SRC               | SRA + SRB  |                   |    |    |                   |    |    |    |    |

gesmolten metaal, bescherming voor motormotoren.

De verantwoordelijkheid voor de veiligheid en de keuze van de geschikte veiligheidschoenen (PBM) ligt bij de werkgever.

Jaarlijk onderhoud van de schoenen door de gebruiker of het model geschikt is voor de uit te voeren werkzaamheden. Het is aanbevolen om de schoenen voor elk gebruik zorgvuldig te controleren en te controleren of het model geschikt is voor de uit te voeren werkzaamheden. Het is aanbevolen om de schoenen voor elk gebruik zorgvuldig te controleren en te controleren of het model geschikt is voor de uit te voeren werkzaamheden.

- De juiste maat van de schoen en het juiste comfort van een pasvorm; - De aanwezigheid van te bescherming, anti-perforatiedeel, bescherming van de middenvoetsbeenderen en bescherming van de enkel (indien van toepassing); - De juiste werfmethodes en de snelle uittrekkingsystemen (indien aanwezig); - De dikte van de zool en het reliëf;

- Het dragen van schoenen en sokken wordt aangeraden en dus geen blote voeten.



| Voorgeprint label, aangebracht aan de binnenkant van de schoen | EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012 |     | Naam van de fabrikant | Conformiteitsmarkering met betrekking tot EG-verordening 2016/425 |
|--|---------------------------------------|-----|-----------------------|---|
|  | 53 SRC                                | 563 |                       |   |
|  | 563                                   |     |                       |   |
|  | FLEX                                  |     |                       |   |
|  | ODL 12345                             |     |                       |   |
|  | EU 42 – UK 8                          |     |                       |   |
|  | 05/12                                 |     |                       |   |
| Voorgeprint label op de zool                                   | EU 42 – UK 8                          |     |                       |   |

X = verplichte eisen zoals gespecificeerd voor de betreffende categorie.

O = niet verplichte eisen ter aanvulling op de verplichte eisen. Het schoeisel voldoet aan de standaard voorschriften voor slipweerstand van de zool (zie bovengenoemde tabel). Nieuwe, lichtere en meer aanvallende lagere slipweerstand hebben kan in de teststandaard. De slipweerstand van het schoeisel kan tevens wijzigen naar gelang de mate van slijtage van het schoeisel. Het volgen van de specificaties van de slipweerstand van het schoeisel is gebonden aan omstandigheden in de praktijk.

NB: De schoenen waarvoor u beschikt kunnen gereinigd worden met een neutrale schoonmaakmiddel (van de zool staan) om de aanvullende eigenschappen van de basissen aan te geven. Alleen de risico's worden gedeeltelijk door het beschreven symbool op de schoen staan. Door het gebruik van niet toegestane accessoires kunnen de veiligheids- en beschermings-eigenschappen van de schoenen verloren gaan. Raadpleeg onze klantenservice voor meer informatie.

**GEVAARLIJKE GEBRUIK:** EN ISO 20345:2011 (met veiligheidsrisico's), bescherming tegen onder andere mechanische risico's, slipweerstand, chemische risico's en ergonomische risico's. Het schoeisel is niet geschikt voor gebruik in de volgende omstandigheden: - worden afgedekt door bijkomende werkgerelateerde gereedschappen (bijv. brandweerschoei, elektrisch geïsoleerd schoeisel, bescherming tegen leeds, druk, kettingzaag, bescherming tegen chemicaliën en gespecialiseerde bescherming tegen motormotoren).

EN ISO 20347:2012 (zonder veiligheidsrisico's): bescherming tegen een aantal risico's die niet aan mechanische risico's (impact of compressie) blootstellen. Specifieke risico's worden afgedekt door bijkomende werkgerelateerde gereedschappen (bijv. brandweerschoei, elektrisch geïsoleerd schoeisel, bescherming tegen leeds, druk, kettingzaag, bescherming tegen chemicaliën en gespecialiseerde bescherming tegen motormotoren).

**REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET PRODUCT:** om het product zo lang mogelijk te kunnen gebruiken, is het noodzakelijk om het schoeisel na elk gebruik te reinigen. Verwijder alle sporen van aarde of andere stoffen met behulp van een zachte borstel. Reinig het bovengedeelte met behulp van gepaste producten op basis van zeep of water. Gebruik geen agressieve middelen zoals benzine, zuren, oplosmiddelen, etc. Laat het schoeisel drogen in een goed ventilatie ruimte en uit de buurt van direct zonlicht.

**LEVENSDUUR VAN DE SCHOENEN:** de afbakening van de ultieme gebruiksduur door de fabrikant is afhankelijk van de tijdspanne en de omstandigheden van het gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de fabrikant om alle factoren te bepalen die een impact kunnen hebben op de gebruiksduur van het schoeisel, met name de mate van gebruik, de mate van water, zout, tijdelijke factoren van materiaaleigenschappen, etc. Latere versies kunnen aangehouden worden onder steunend bewijs (testen, ervaring).

Wanneer bewaard onder normale omstandigheden (licht, temperatuur en relatieve vochtigheid) is de ultieme gebruiksduur van een schoen: - 10 jaar vanaf de productie datum voor schoeisel met

bovenmateriaal in leder, rubber, thermoplastische materialen en EVA. - 2 jaar vanaf productie datum voor schoenen van PVC en TPU. - 1 jaar vanaf productie datum voor schoenen van PU en PU.

Om risico op beschadiging te voorkomen, verveer en droog deze schoenen in hun originele verpakking op, in een droge, niet te warme ruimte. Als de schoenen zoals vooreersteld worden onderhouden, is de aanbevolen levensduur van gebruik en in een droge en geventileerde ruimte worden opgeborgen, dan zullen deze een normale (zoals hierboven aangegeven) levensduur hebben en de veiligheid van de schoenen zal niet worden beïnvloed.

**INFORMATIE OVER UITNEEMBARE BINNENZOL:** op het moment van aanschaf, aan de binnenkant van de schoen een uitneembare binnenzool (geleverd door de fabrikant) aanwezig is, is het gegarandeerd dat de prestaties van de schoen zijn getest door middel van experimenten met schoenen die voorzien zijn van deze binnenzool. Als het nodig is, de uitneembare binnenzool te verwijderen, dient dit te gebeuren op een verantwoorde wijze. Het is aanbevolen om de schoen te gebruiken met de binnenzool. Het is niet toegestaan om de schoen te gebruiken met een andere uitneembare binnenzool. Het is niet toegestaan om de schoen te gebruiken met een andere uitneembare binnenzool. Het is niet toegestaan om de schoen te gebruiken met een andere uitneembare binnenzool. Het is niet toegestaan om de schoen te gebruiken met een andere uitneembare binnenzool.

**INFORMATIE OVER ANTISTATISCHE SCHOENEN:** antistatisch schoeisel dient gebruikt te worden wanneer het nodig is om de ophoping van verspreide elektrostatische lading te minimaliseren om brandveilig te voorkomen, bijvoorbeeld van brandbare stoffen en dampen in gevallen waarbij het risico op elektrische schokken van één elektrisch apparaat of van andere delen onder stroom te volledig geïsoleerd is. Let echter op, antistatisch schoeisel waarborgt geen gepaste bescherming tegen elektrische schokken, want deze wordt enkel voor een weerstand tussen de voeten en de grond. Als het risico op elektrische schokken niet volledig geïsoleerd is, is het belangrijk om extra maatregelen te nemen, zoals deze maatregelen, als de extra testen die hieronder worden voorgesteld, dienen niet uit te maken van een regelmatig controle voor het voorkomen van onveiligheid op de werkplaats. De ervaring leert dat het gebruik van antistatische schoenen kan leiden tot een risico op een elektroshock door een product in normale omstandigheden en op elk moment tijdens de levensduur van het product een elektrische weerstand lager dan 1.000 MΩ dient te hebben. Een waarde van 100 kΩ wordt gedeeltelijk als de onderste veldstandaard met het nieuwe product om een bepaalde bescherming tegen gevaarlijke elektrische schokken of brand te waarborgen. In het geval waarin een elektrische apparaat gedeeltelijk wordt aangesloten met spanning tot 250 V. Onder bepaalde omstandigheden dienen gebruikers echter op te passen met zijn dat de bescherming die door de schoeneri wordt geleverd inefficiënt kan zijn en dat andere methodes gebruikt moeten worden om de draag- of elk moment te beschermen. De elektrische weerstand van dit soort schoeisel kan door verbruik, verontreiniging of vocht aanzienlijk worden gewijzigd. Dit soort schoeisel wordt zijn functie niet uit dien verstaan of gebruik in een vochtige omgeving. U dient er derhalve voor te zorgen dat het product zijn functie om elektrische ladingen te verspreiden en om specifieke bescherming gebieden zijn voldoende te beschermen. We wijzen aan dat de gebruiker op regelmatige tijdstippen een druppelproef van elektrische weerstand uitvoert. Als de schoenen in omstandigheden worden gebruikt waarbij de materialen waaruit de zool is gemaakt verontreinigd worden, moet de draag- of elk moment van de schoen controle worden uitgevoerd. Tijdens het gebruik van de antistatische schoenen moet de weerstand van de zool voldoende zijn zodat de bescherming die door de schoenen worden geleverd niet gevaarlijker wordt. Tijdens het gebruik van de antistatische schoenen moet de weerstand van de schoen en de voet van de drager. Als een inlegzool tussen de binnenzool van de schoen en de voet wordt geplaatst, dienen de elektrische eigenschappen van de schoen met inlegzool gecontroleerd te worden.

**INFORMATIE OVER VEILIGHEIDSELEMENTEN EN ANTIPERFORATIE:** de beschermingselementen zijn bestudeerd in overeenstemming met de heersende normen om de tenen tegen vallende voorwerpen te beschermen. Het product is ontworpen om de zool te beschermen tegen perforatie. Het product is ontworpen om de zool te beschermen tegen perforatie. Het product is ontworpen om de zool te beschermen tegen perforatie. Het product is ontworpen om de zool te beschermen tegen perforatie.

**INFORMATIE OVER DE GARANTIE OP COFRA PRODUCTEN:** COFRA s.r.l. biedt een garantie voor haar producten die niet conform zijn, gegeven ze juist en voor het beoogde doel worden gebruikt en overeenkomstig de instructies van de fabrikant worden gebruikt. Om deze garantie te kunnen genieten moet de klant, na het gebruik van de producten, contact opnemen met onze klantenservice, die de klant vervolgens zal begeleiden door de RETOURS en KLACHTEN procedure, de producten zal analyseren en de conformiteit met deze producten zal herstellen.

Producten worden van de beoordeling uitgesloten indien: - Ze niet regelmatig in onderhoud zijn; - Ze tijdens hun gebruik zijn aangepast; - Ze niet aan de juiste voeten worden gebruikt; - Ze niet aan de juiste doeleinden zijn gebruikt; - Ze versleten zijn en hun normale levensduur is bereikt of overschreden; - Ze niet schoofbaar zijn om analyse of keuring te ondergaan; - Ze niet juist in uw maat zijn vervaardigd en aldus niet langer gebruikt kunnen worden; - Ze niet van de behouding of de analyse op de producten die niet-conform zijn, zal COFRA s.r.l. op korte termijn het resultaat van deze analyse en de te nemen maatregelen om de niet-conformiteit te herstellen.

De CONFORMITEITSVERKLARING is te raadplegen op de website [www.cofra.it](http://www.cofra.it).



# NO INSTRUKSJONER OG INFORMASJON AV PRODUSENTEN - LES NØYE FØR BRUK

Gratulerer, og takk for at du har valgt en COFRA-sko for yrkesmessig bruk. Dette produktet er merket "C" i samsvar med bestemmelsene i 2016/425 EU-foreskriften for PVU (Personlig verneutstyr) i henhold til kravene fastsett av den europeiske normen EN ISO 20345:2011 eller EN ISO 20347:2012. Skoenes overensstemmelse for yrkesmessig bruk er sertifisert av et EU-organ som er godkjent for utøring av slike kontroller: A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/b - 27029 Vignevano (PV) - Identifikasjonsnummer 0465.

**NYTTILSE:** siden du er tilpassning for Personlig Verneutstyr, gir disse skoene den høyeste grad av beskyttelse mot risiki av mekanisk art; dette gjelder spesielt takkappen i stål (bare EN ISO 20345:2011) beskyttelse av tærne som gir den fremste del av foten følgende beskyttelse:

- ved trykk inntil 200 Joule: høyde mot toppen, med minimal resterende høyde på 14 mm (str. 42)
- ved trykk på 1 kN (ca. 1,5 tonn), høyde med minimal resterende høyde minst på 1 mm (str. 42)

Basiskravene i tillegg til disse grunnleggende kravene, er det også tatt hensyn til andre krav, som vist i følgende tabell:

|  | TILLEGGSVILG      |                   |    | TILLEGGSKRAV      |                   |    |    |    |
|--|-------------------|-------------------|----|-------------------|-------------------|----|----|----|
|  | EN ISO 20345:2011 | EN ISO 20347:2012 |    | EN ISO 20345:2011 | EN ISO 20347:2012 |    |    |    |
|  | SB                | S1                | S2 | S3                | OB                | O1 | O2 | O3 |
| - Stengt tilbake                                   | X                 | X                 | X  | X                 | X                 | X  | X  | X  |
| - Verneita motstandsdyktig mot 200 Joule           | X                 | X                 | X  | X                 | X                 | X  | X  | X  |
| - Såle med steger                                  | -                 | -                 | -  | -                 | -                 | -  | -  | -  |
| - Sålen motstandsdyktig mot kullanruffost          | O                 | X                 | X  | X                 | O                 | O  | O  | O  |
| F Estosatborring i høipartier                      | O                 | X                 | X  | X                 | O                 | X  | X  | X  |
| WU Vannrett overlarer                              | O                 | -                 | X  | O                 | -                 | X  | X  | X  |
| P Spiker sale                                      | O                 | -                 | X  | O                 | -                 | X  | X  | X  |
| A Antistatisk                                      | O                 | X                 | X  | X                 | O                 | X  | X  | X  |
| C Strømlerende fotøy                               | O                 | O                 | O  | O                 | O                 | O  | O  | O  |
| - Elektrisk isolerende fotøy                       | O                 | O                 | O  | O                 | O                 | O  | O  | O  |
| HI Varmer isolasjon                                | O                 | O                 | O  | O                 | O                 | O  | O  | O  |
| CI Kuldisolerende (testet ved -20°C)               | O                 | O                 | O  | O                 | O                 | O  | O  | O  |
| WR Vannrett fotøy                                  | O                 | O                 | O  | O                 | O                 | O  | O  | O  |
| M Mellomfotsbeskyttelse (gelenk støtte)            | O                 | O                 | O  | O                 | O                 | O  | O  | O  |
| AN Beskyttelse av ankelen                          | O                 | O                 | O  | O                 | O                 | O  | O  | O  |
| CR Overlært motstandsdyktig mot kutt               | O                 | O                 | O  | O                 | O                 | O  | O  | O  |
| 300 Varmebestandig yttersole (ved 300 °C i 1 min.) | O                 | O                 | O  | O                 | O                 | O  | O  | O  |

X = Obligatorisk krav for den angitte kategori;  
 O = Valgfrie krav i tillegg til obligatoriske krav, hvis de finnes på markeringen. Fotøyet følger standarden for salers sikkerhet (se skjemaet ovenfor). Nye sko kan i utgangspunktet ha en mindre sikkerhet enn hva som er indikert av testresultatene. Skriftlige fotøyet kan endre, også avhengig av slitasjen på sålen. Samsvar med spesifikasjonene garanterer ikke fravær av glidning i enhver tilstand.

De kan være markerte med ett eller flere av symbolene i tabellen for å angi egenegenskapen utover de grunnleggende kravene. Skoenes beskyttelse bare mot risikofaktorer angitt ved symbolene i tabellen som står på skoen til basiskravene. Bruk av tilleggsutstyr som ikke er opprinnelig forsett kan endre motstandssegenskapene og beskyttelsesfunksjonene. Ta kontakt med vår kundeservice for ytterligere informasjon.

**ANBEFÅLTE BRUKSOMRÅDER:** EN ISO 20345:2011 med "A" beskyttelse, beskyttelse, blant annet mot mekaniske risiki, antiskli, termisk risiki og ergonomisk funksjon. Spesifiske risiki dekkes av gjeldende arbeidsrelaterte forskrifter for eksempel brannrisiko, elektrisk isolerende fotøy, vernefotøy for beskyttelse mot motorskader, beskyttelse mot kjemikalier og sprut fra smeltet metall, vernefotøyer for motorsyklister.

EN ISO 20347:2012 (uten verneita) beskyttes for aktivitetene som krever en persons motstand mot risiki (kollisjon eller kompresjon). Spesifiske risiki dekkes av gjeldende arbeidsrelaterte forskrifter for eksempel brannrisiko, elektrisk isolerende fotøy, vernefotøyer for beskyttelse mot motorskader, beskyttelse mot kjemikalier og sprut fra smeltet metall, vernefotøyer for motorsyklister.

Identifikasjon og valg av passende sko (PE) er ungna bruk dersom de viser tegn på slitasje, opprørt

- arbeidsgivners ansvar. Det er spesielt anbefalt å nøye inspisere skoene før hver bruk, for å forsikre om integritet og funksjonalitet, og unngå bruk dersom de viser tegn på slitasje, opprørt som, fenger og forskjeller mellom komponenter.
- PU pappeket vi del i venstre
- Den niktige størrelsen av skoen og den rette komfort med en prøving;
- tilstedeværelsen av tabeskyttelse, enhet for anti-punktering, beskyttelsen av metatarsal og beskyttelsen av ankelen (der det er aktuelt);
- den niktige funksjonen på lukning og systemer for raskt uttrekk (dersom noen);
- eksisjon på salen og inndring
- Det er anbefalt å ha på sko og sokker og ikke gå barfoot.



| trykt merkelapp, sydd fast inne i skoen | COFRA             |                   | Produsentens navn                                    |                                  |
|---|-------------------|-------------------|--|----------------------------------|
|   | EN ISO 20345:2011 | EN ISO 20347:2012 | samsvarmerking er relatert til EU-regulativ 2016/425 | aktuell norm                     |
|   | 53 SRC            | 53 SRC            |  | sikkerhetskrav og/eller-kategori |
|   | S63               | S63               |  | skotyper eller-familie           |
|   | FLX               | FLX               |  | antisklede                       |
|   | ODL_12345         | ODL_12345         |  | Cofras registreringskode         |
|   | EU 42 - UK 8      | EU 42 - UK 8      |  | skonummer                        |
|   | 05/12             | 05/12             |  | produksjonsdato (måned/år)       |
| på sålen                                | EU 42 - UK 8      | EU 42 - UK 8      |  | skonummer                        |

relativ fuktighetsgrad), er datoen før en sko regnes som utslitt:

- 10 år fra fotøytets produksjonsdato når det gjelder overlarer, gummi, termoplastiske materialer og EVA.
- 5 år fra produksjonsdato når det gjelder fotøy av PVC.
- 3 år fra produksjonsdato for fotøy av PU og PU.

For en ungna risiko for forverring, så må disse skoene transporteres og lagres i deres originale innpakning, på et tørt sted som ikke er for varmt. Deres gjennomgående forellt behandling, bruk i det indikerte arbeidsmiljø og lagret på et tørt og ventilert sted, så vil skoene ha normal levetid, som angitt ovenfor, uten tilleggs slitasje på sålen, overdelene og sømningene.

**INFORMASJON OM ANTISTATISKE SKO:** Antistatisk fotøy bør brukes når du kjøper skoen er en innleggssåle i den, levert av produsenten, garanteres det at skoens egenskaper tilpasset på skoen med denne bestemte innleggssålen. Om det skulle være nødvendig å bytte ut innleggssålen, må den byttes ut med en som er lik og som er levert av produsenten. Hvis det ikke er noen innleggssåle inne i skoen når du kjøper den, betyr dette at skoens egenskaper er fastsett ved testing uten innleggssåle. Hvis man bruker andre innleggssåler enn dem som måtte være levert av produsenten, bør man kontrollere de elektriske egenskapene til kombinasjonen skotøy/innleggssåle.

**INFORMASJON OM ELEKTRISK ISOLERENDE FOTØY:** Dette fotøyet kan ikke garantere en adekvat beskyttelse mot elektrisk støt siden de induserer en motstand bare mellom foten og underlaget, og i tillegg kan elektrisk motstand i denne typen fotøy endres vesentlig av bruk, støt og av fuktighet. Denne typen fotøy må ikke brukes i tilfeller hvor det er nødvendig å redusere ansvarsområde av i elektriske ledninger på et minimum.

**INFORMASJON OM ANTISTATISKE SKO:** Antistatisk fotøy bør brukes når det er nødvendig å minimere akkumuleringen av elektrostatisk ladning som overødsler dem, og dermed unngår risiko for brann, for eksempel brannfarlige stoffer og damper i tilfeller hvor det er risiko for elektrisk støt fra en elektrisk enhet, eller fra andre spenningsførende deler som ikke er fullstendig eliminert. Det skal for øvrig bemerkes at antistatisk fotøy kan ikke garantere adekvat beskyttelse mot elektrisk støt, fordi de induserer kun beskyttelse mellom foten og bakken. Dersom risikoen for elektrisk støt er fullstendig eliminert, er det viktig å bruke ekstra tiltak. Disse tiltakene, så vel som de ekstra testene oppført nedenfor, bør være del av regulære kontroller for forebygging mot ulykker ved arbeidsplassen. Erfaring har vist at for antistatiske formal, utslippsbanen gjennom et produkt bør ha, under normale tilstander og under dets levetid, en elektrisk motstand mindre enn 1.000 MΩ til enhver tid. En verdi på ca. 1000 kΩ er definert som den laveste grensen av motstand for det nye produktet, for å forsikre en viss beskyttelse mot farlige elektriske støt eller brann, hvis elektrisk enhet er defekt og uten innleggssåle i den, levert av produsenten, garanteres det at skoens egenskaper tilpasset på skoen som skoene gir bare ineffektive, og at andre metoder må benyttes for å beskytte bæreren til enhver tid. Den elektriske motstandsdyktighet til denne typen fotøy kan betydelig modifiseres, fra prøving, forurensning eller fuktighet. Denne typen fotøy vil ikke utgjøre sin funksjon dersom bruket i fuktige miljøer. Du må på forhånd forsikre om at produktet er i stand til å utføre dets funksjon i overødslede elektriske ledninger, samt spesielle beskyttelse gjennom hele dets levetid. Vi anbefaler at brukeren foretar en stikkprøve for elektrisk motstandsdyktighet, samt brukte det i hypotyre og regelmessige intervaller. Deres skoene er brukt under forhold hvor materialet som utgjør sålen blir forurenset, så må bæreren alltid verneidre de elektriske egenskapene til fotøyet før de går inn på et risikoområde. Under bruk av de antistatiske skoene, motstandsdyktigheten til sålene må være i en slik tilstand at de opprettholder beskyttelsen gjeldt på skoen. Under deres bruk, isoleringselement bør ikke puttes inn mellom innersålen til skoen og foten til brukeren. Dersom en innersåle puttes inn mellom innersålen til skoen og foten, så behøver en verifisering av de elektriske egenskapene til kombinasjonen skoen / innersålen.

**ADVARSEL:** Det er absolutt nødvendig å kontrollere at sålens elektriske motstand ikke fjerner beskyttelsen skoene gir.

For at skoene skal bevare sine antistatiske egenskaper, skal de brukes riktig. Følgende må unngås:

- forandringer på overdelene
- bruk ved høy fuktighet, innsettning av isolerende materiale mellom foten og innersålen. Pass i tillegg på å fjerne eventuelt skittent materiale fra sålen.
- INFORMASJON OM VERNEPUSS OG SPIKER TRAMPEBESKYTTELSE:** disse beskyttelsesegenskapene er studert i henhold til gjeldende normer, for å beskytte tærne mot fallende stumpe gjenstander eller fottålen mot stikk forårsaket av stumpe gjenstander. Ved tilfeller av (1) støt og/eller (1) perforering, SKIIFT UT HELE FOTØYET, OGSA SELV OM DET IKKE VÆR SYNLIG SKADER. Beskyttelsen regnes som effektiv kun hvis fotøyet sitter korrekt på foten og er riktig snørt igjen.
- Dette fotøytets punkteringsmotstand har blitt evaluert i laboratoriet med en spiker med en akuttet tipp på 4,5 mm diameter og en kraft på 1.100 N. Stærke drillkraft og bruk av spiker med mindre diameter eller åren for punktering. Under slike forhold må det vurderes å bruke alternative beskyttende midler.
- De generiske typer av innsatsbatter moduler som er motstandsdyktige mot penetrasjon er nå tilgjengelige hos PPE-fotøy. Disse er metalltyper og de fra ikke-metalliske materialer. Bøgger tyene moter minimumskravene for motstandsdyktighet mot penetrasjon på standardmarkedet for denne typen fotøy, men hver har forskjellige tilleggsfordeler eller ulemper som følger: Metall: Er mindre påvirket av formen på det skarpe objektet / faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet), men på grunn av skomakermuligheter dekker den ikke hele det lavere området på skoen.
- Ikke-metall: Kan være lettere, mer fleksibelt og gi et større område med dekning, sammenlignet med metall, men penetrasjonsmotstanden kan variere mer, avhengig av formen på det skarpe objektet / faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet).
- For mer informasjon om typer penetrasjonsmotstandsdyktige moduler som medfølger ditt fotøy, vennligst kontakt produsenten, eller leverandøren som har mer detaljert informasjon om dette.

**INFORMASJON OM GARANTI PÅ COFRAS PRODUKTLINJE:** COFRA s.r.l. garanterer sine produkter mot skader og forringelse, forutsatt at de brukes riktig, i samsvar med den tilskilte bruk og med instruksjoner som er gitt i Informasjonsbladet. For å kunne benytte disse produktene, må kunden: i tillegg til de nødvendige overensstemmelse, kontakte vår kundeservice, som skal utføre de nødvendige eventuelle reparasjoner, og analyse av produktene og eventuelt fortsette med restaurering inntil samsvar av samme.

- De ikke blir vedlikeholdt jevnlig.
  - De har blitt endret under bruk.
  - Vær tegn på tyre skader.
  - Ikke bli brukt under de forhold de er ment å skulle brukes under.
  - Ikke brukes i forhold som er for varme eller overkresket.
  - Ikke blir levert i ren nok tilstand til å kunne analyseres.
  - Ikke har blitt lagret korrekt i kundens lager og derfor ikke lenger kan brukes.
  - Avhengig av analysens form på produktet som viser mangel på overensstemmelse, kommer COFRA s.r.l. innen kort tid å melde fra om utfallet av samme sammen med eventuelle tiltak som skal treffes for å avhjelpe eventuelle mangler og overforlede.
- EUS SAMSVARSKLERING er tilgjengelige på Cofras nettsted: www.cofra.it**

# DA FABRIKANTENS BRUGSANVISNING OG OPLYSNINGER – LÆSES OMHYGGELIGT INDEN BRUG

Tak fordi De valgte en COFRA sko.

De har valgt en COFRA sikkerhedssko/Jobsko. Dette produkt bærer mærket "CE", hvilket betyder, at det er i overensstemmelse med bestemmelserne i 2016/425 EU-forordningen om personlige værnemidler (PPE) såvel med de harmoniserede europæiske standarder DS/EN ISO 20345:2011 eller DS/EN ISO 20347:2012.

Denne sikkerhedssko/Jobsko overensstemmelse er blevet certificeret af et EEC godkendt europæisk certificeringscenter: A.N.C.I. Servizio Srl – Sezione CIMAC – via Auzzazafame 60/B – 27029 Vigevano (PV) – Identifikationsnummer 0465.

**BESKYTTELSESGRÆNSKADER:** Skoene yder den højeste grad af beskyttelse mod mekaniske risici; disse forhold gør sig specielt gældende for stålåtværet (kun DS/EN ISO 20345:2011), som sikrer den forreste tåbeskyttelse del af foden mod:

- Slag på op til 200 joule på spidsen, ved et firrum på minimum 14 mm (størrelse 42)
- Klemning med vægt på op til 15 kN (ca. 1,5 ton) højde, ved et firrum på minimum 14 mm (størrelse 42)

I tillæg til minimumskravene de obligatoriske sikkerhedsbetegnelser kan der findes mærkninger, der angiver supplerende egenskaber, som vist i tabellen nedenfor:

| BESKYTTELSESYMBOL | FODTØJETS EGENSKABER  | EN ISO 20345:2011 |    |    | EN ISO 20347:2012 |    |    |    |    |
|-------------------|---|-------------------|----|----|-------------------|----|----|----|----|
|                   |   | SB                | S1 | S2 | S3                | OB | O1 | O2 | O3 |
| -                 | Lukket tilbagelæg   | O                 | X  | X  | X                 | O  | X  | X  | X  |
| -                 | Tavaem tåler slag til 200 joule                                       | X                 | X  | X  | X                 | -  | -  | -  | -  |
| -                 | Sål med pigge   | -                 | -  | -  | X                 | -  | -  | -  | X  |
| FO                | Oleafølsomme såler  | O                 | X  | X  | X                 | O  | O  | O  | O  |
| E                 | Støddæmpning i hælen  | O                 | X  | X  | X                 | O  | X  | X  | X  |
| WU                | Vandindtrængning og vandabsorption (overlæder)                        | O                 | -  | X  | X                 | O  | -  | X  | X  |
| P                 | Indtrængningsmodstand   | O                 | -  | X  | X                 | O  | -  | X  | X  |
| A                 | Antistatisk fodtøj  | O                 | X  | X  | X                 | O  | X  | X  | X  |
| C                 | Ledende fodtøj  | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |
| -                 | Isolerende fodtøj   | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |
| HI                | værmsolisering  | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |
| KI                | Kuldesolation (testet ved minus 20°)                                  | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |
| WR                | Vandabsorberende fodtøj   | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |
| M                 | Fodtøj med beskyttelse af mellemfoden                                 | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |
| AN                | Ankelbeskyttelse  | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |
| CR                | Resistent mod snit i overlæder  | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |
| HR                | Værmsisolerende ydersål (ved 300 °C i et minut)                       | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |
|                   |   | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  | O  |
| BESKYTTELSESYMBOL | SKRIDSIKKERHED: mindst en af de 3 krav nedenunder skal overholdes     | EN ISO 20345:2011 |    |    | EN ISO 20347:2012 |    |    |    |    |
|                   |   | SB                | S1 | S2 | S3                | OB | O1 | O2 | O3 |
| SRA               | Skridsikkerhed med keramisk sål der er dækket med vand og vaskemiddel |                   |    |    |                   |    |    |    |    |
| SRB               | Skridsikkerhed med sål i stål der er dækket med glycerin              | X                 | X  | X  | X                 | X  | X  | X  | X  |
| SRC               | SRA + SRB   |                   |    |    |                   |    |    |    |    |

X = Obligatorisk for den givne kategori

O = Frivillig, kan anvendes i tillæg til de obligatoriske betegnelser hvis markeret. Fodtøjet overholder standardkrav til anti-gliselåser (se tabel herover). Nye sko kan først have mindre anti-gliselåser end anført af testresultatet. Fodtøjs anti-gliselåse virkning kan også ændre sig afhængigt af slidforholdene på sålen. Overholdelse af specifikationerne garanterer ikke mod skridning under alle forhold.

N.B. deres sko kan være markeret med en eller flere af symbolerne vist i tabellen, som angiver de egenskaber skoen udover de grundlæggende i forhold til minimumskravene. De ricisi som er afmærket er kun disse, som er angivet med de relevante symboler.

**ANBEFALET BRUG:** (sikkerhedssko) DS/EN ISO 20345:2011; beskyttelse mod blandedt andet mekaniske risici (gliseforhold, vand, værmerisik og ergonomisk sundhed). Bestemte risici er omfattet af supplerende arbejdsrelaterede bestemmelser (f.eks. brandbekæmpelsessko, elektrisk isolerende fodtøj), beskyttelse mod kædesvaskader, beskyttelse mod kemikalier og sprøjt af smeltet metal, beskyttelse for motorcyklist(er). (Jobsko DS/EN ISO 20347:2012 (Jorden tåvårn/værnesål). Beskyttelse mod aktiviteter, der ikke udsætter en person for mekaniske risici (slag eller kompression). Bestemte risici er omfattet af supplerende arbejdsrelaterede bestemmelser (f.eks. brandbekæmpelsessko, elektrisk isolerende fodtøj), beskyttelse mod kædesvaskader, beskyttelse mod kemikalier og sprøjt af smeltet metal, beskyttelse for motorcyklist(er).

Ansvar for identifikation og valg af passende/ personlige værnemidler anbefales det omhyggeligt at undersøge skoen for brug for at sikre integritet og funktion, og ikke at anvende dem, hvis der er tegn på slid, synlige, der er gået op, rifter og forskelle mellem dem.

egnet (PVM) fodtøj tilfaldt arbejdsværelset. Vi anbefaler derfor INDEN BRUG at kontrollere, at den valgte model opfylder de specifikationer angivet på produktet og at den er egnet til arbejdsforholdene. Sørg for at den er egnet til arbejdsforholdene. Sørg for at den er egnet til arbejdsforholdene. Sørg for at den er egnet til arbejdsforholdene.

- Den korrekte størrelse sko og den rette komfort med en tilpasningstest

- Tilstedeværelse af tåbeskyttelse, artnet og mellemfodbeskyttelse og ankelbeskyttelse (hvor det er anvendeligt).

- Korrekt funktion af lukke og hurtig-udtagningssystemer (hvis relevant).

- Tykkelsen af sålen og mønstret.

- Det er anbefalet at have sko og sokker på, og ikke bare fødder.



| Påtrykt mærke, som er syet fast inde i fodtøjet | Producentens navn |  |
|---|-------------------|--|
|   | EN ISO 20345:2011 | EN ISO 20347:2012  |
|   | S3 SRC            | Producentens navn  |
|   | FLEX              | Overensstemmelsesmærkning i forbindelse med EU-forordning 2016/425 |
|   | ODL 12345         | Normer   |
|   | EU 42 - UK 8      | Krav og/eller sikkerhedskategorier                                 |
|   | 05/12             | Fodtøjstype eller distributionskanal                               |
|   | EU 42 - UK 8      | Varekode   |
|   |                   | Varenummer i Cofras produktionsserie                               |
|   |                   | Størrelse  |
|   |                   | Fremstillingsdato (måned/år)                                       |
|   |                   | Størrelses   |

Når en sko opbevares under normale forhold (lys, temperatur og relativ luftfugtighed) er datoen for dens forældelse: - 10 år fra produktionsdagen for fodtøj med overdel i læder, gummi, termoplastmaterialer og EVA. - 5 år fra produktionsdagen for PU- og TPU-sko. - 5 år fra produktionsdatoen for PU- og TPU-sko.

For at undgå ødelæggelse skal skoen transporteres og opbevares i deres originalemballage på et tørt sted, der ikke er for varmt. Hvis de får den foreslåede pleje, bruges i det angivne arbejdsområde og opbevares på et tørt, ventileret sted, vil skoen have en normal levetid (som angivet ovenfor) uden for tidlig slid af sålen, overlæder og syninger. **INFORMATIONER OM INDLAGTE SÅLER:** Hvis skoen på købstidspunktet har indlagte såler, der er fremstillet af producenten, så garanteres det, at fodtøjets belastningsveje er fastsat ud fra udførte tests på fodtøjet med de indlagte såler. Når det er nødvendigt at udskifte de indlagte såler, skal disse erstattes af lignende såler fra samme producent. Hvis skoen på købstidspunktet har indlagte såler, så garanteres det, at fodtøjets belastning er fastsat ud fra udførte tests på fodtøj, der ikke har indlagte såler. Hvis der anvendes indlagte såler af andet mærke end fra den originale producent, er det påkrævet at kontrollere for elektriske egenskaber ved den valgte kombination af fodtøj/indlagte sål.

**INFORMATIONER OM ISOLERENDE FODTØJ:** dette fodtøj kan ikke garanteres en passende beskyttelse mod elektriske stød, eftersom der fremkommer en modstand mellem foden og jorden og derudover kan den elektriske modstand i denne type fodtøj ændres mærkbar ved brug, ved snavs eller ved fugtighed. Dette fodtøj må ikke anvendes, når det er nødvendigt at minimere den statiske elektricitet mest muligt.

**ANTISTATISK SKO INFORMATION:** antistatisk fodtøj bør anvendes, når det er nødvendigt at minimere akkumulering af elektrostatisk ladning for at undgå brandrisiko, for eksempel letantændelige substanser og dampe, hvor risiko for elektrisk stød fra elektrisk udstyr eller fra andre strømførende dele ikke er helt elimineret. Det skal imidlertid bemærkes, at antistatisk fodtøj ikke kan garantere tilstrækkelig beskyttelse mod elektrisk stød, da de kun foranlediger beskyttelse mellem foden og gulvet. Hvis risikoen for elektrisk stød ikke er helt elimineret, er det vigtigt at anvende supplerende foranstaltninger. Disse foranstaltninger samt de supplerende tests, der er nævnt herunder, bør være en del af regelmæssige test af uheldsforbyggelse på arbejdsstedet. Erfaringen har vist, at for antistatiske formal, bør afladningsniveauet gennem et produkt under normale omstændigheder have en elektrisk modstand under 1.000 MΩ på et hvilket som helst tidspunkt af produktets levetid. En værdi på 100 GΩ er defineret som nedre grænse for modstand af det nye produkt for at sikre en vis beskyttelse mod farlige elektriske stød eller brand, hvis elektrisk udstyr viser sig at være defekt, når det arbejder med spændinger på op til 250 V. Under visse betingelser bør brugere imidlertid informeres om, at den beskyttelse, skoen yder, er ineffektiv, og at andre metoder skal anvendes for at beskytte bæreren på et hvilket som helst tidspunkt. Den nye fodtøjs elektriske modstand kan ændres væsentligt ved bøjning, forurening eller fugt. Denne type fodtøj vil ikke fungere, hvis den bæres og bruges i fugtige miljøer. Man skal derfor sikre sig, at produktet kan fungere med spredning af elektrostatisk ladning og give specifik beskyttelse under hele levetiden. Vi anbefaler, at brugeren udfører en stikprøve af elektrisk modstand og bruger den med hyppige og regelmæssige intervaller. Hvis skoen anvendes under betingelser, hvor salmarternes forurenelse, skal bæreren altid undersøge fodtøjets elektriske egenskaber, for man går ind i en risikozone. Når der bruges antistatiske sko, skal sålens modstand være sådan, at den ikke annullerer den beskyttelse, der ydes af skoen. Når de bruges, må der ikke lægges skoen dele mellem indersålen af skoen og bærers fod. Hvis der lægges en sål mellem skoen indersål og fod, skal indersål-kombinationens elektriske egenskaber undersøges.

**INFORMATION OM BESKYTTELSE – OG LUKKEDE STÅLSÅLER:** beskyttelselementerne er undersøgt i henhold til gældende normer for tåbeskyttelse i tilfælde af ulykker (f.eks. genstande, der falder ned på tåen) og beskyttelse af foden ved perforering, der skyldes skarpe genstande. I tilfælde af en (1) ulykke eller et fald eller et fald på skoen, skal SIKKERHEDSSKOEN UDSKIFTES MED DET SAME, OG SÅ SELVOM SKADEN IKKE ER SYNLIG. Beskyttelse er udelukkende og kun gældende ved korrekt iførelse af skoen, og når skoen er snøret korrekt.

Den pålidelige pålægningsmodstand er blevet evalueret i laboratoriet med et søm med forkortet spids på 4,5 mm i diameter og en styrke på 1.100 N. Stærkere borestyrke eller brug af et mindre søm med mindre diameter øger risikoen for punktering. Under sådanne omstændigheder skal brug af alternative præventive foranstaltninger overvejes.

Der findes i øjeblikket to indlæg, der er modstandsdygtige overfor gennemtrængning, i PPE fodtøj. De er lavet med og uden metal. Begge typer af disse standard opfylder minimumskravene for modstandsdygtighed overfor gennemtrængning, men hvis læser får fordel eller ulemper som følger: Metal: Er mindre påvirket af formen af det skarpe objekt / faren (d.v.s. diameter, geometri, skarphed), men på grund af skomagrebegrebetninger dækker det ikke hele det nedre område af skoen.

Uden metal: Kan være lettere, mere fleksibel og kan have større dækningsområde sammenlignet med metal, men modstandsdygtigheden overfor gennemtrængning kan være mere afhængig af formen af det skarpe objekt/faren (d.v.s. diameter, geometri, skarphed).

For mere information om hvor modstandsdygtigt dit fodtøj er overfor gennemtrængning, kontakt venligst fabrikanten eller leverandøren, som du finder kontaktoplysninger i vores instruktionsmanual.

**OPLYSNINGER OM GARANTEN PÅ COFRA'S PRODUKTER:** COFRA s.r.l. giver garanti på produkter, der viser mangler, forudsat at de er blevet anvendt korrekt, i overensstemmelse med den patenterede anvendelse og med vejledningen i brugervejledningen. For at kunne bruge denne garanti, skal kunden i tilfælde af mangler på produktet, kontakte vores kundenservice, som vil vejlede kunden gennem proceduren RETURNERING og KLAGER. Herefter analyseres og reparerer produkterne så hurtigt, som muligt.

Produktet evalueres ikke, hvis: - De ikke er blevet ordentligt vedligeholdt. - De er blevet anvendt i et andet miljø end det, som er angivet i manualen. - De er blevet brugt til deres egne formål. - De er nedslidte, og defles normale levetid er næret eller overskredet. - De ikke er rettet, og de leveres til analyse. - De ikke har været opbevaret korrekt på lageret, og derfor ikke længere er egnet til brug.



Afhængigt af produktanalyseres resultater, der viser manglende overensstemmelse, vil COFRA s.r.l. på kort tid kommunikere resultatet af det samme sammen med enhver anbefalning, der skal træffes for at afhjælpe eventuelle mangler. **OVERENSSTEMMELSESRUKNINGER** findes på hjemmesiden [www.cofra.it](http://www.cofra.it).

# FI VALMISTAJAN OHJEET JA TIEDOT - LUETTAVA TARKKAAN ENNEN KÄYTTÖÄ

Kiitämme Teitä valinnasta, olette valinneet ammattikäyttöön tarkoitetun COFRA jälkineen. Tässä tuotteessa on henkilönsuojavälineenä (PPK) koskevan EU:n asetuksen 2016/425 säännösten mukainen merkintä "C E", sekä Eurooppalaisen harmonisoidun normin EN ISO 20345:2011 tai EN ISO 20347:2012 mukaisia vaatimuksia. Tämän ammattikäyttöön tarkoitettujen jälkineiden turvallisuus tai työ- yhäntymiskäytöstä todistaa IEC:n hyväksymä eurooppalainen organisaatio: AN.CI. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Auzzafame 60/B – 27029 Vigevano (PV) – Tunnistenumero 0465. **SUOJAJÄRJESTYKSIÄ:** koska kyseessä on henkilökohtainen suojavaaline, nämä kengät takaa-suoja vain meikään risteä estämiseksi; tämä koskee varsinkin kärkisuojaa (ainoastaan EN ISO 20345:2011) varpaiden suojaa, joka antaa jalan etuosalle suojaa – iskuja vastaan 200 joules, kokea, ylimmäinen minimikorkeus 14mm (koko 42) liitymistä vastaan 15 kN.

| SUOJAJÄRJESTYKSIÄ-MERKINTÄ | JÄLKINEIDEN OMINAISUUDET   | EN ISO 20345:2011 |    |    | EN ISO 20347:2012 |    |    |    |    |
|----------------------------|--|-------------------|----|----|-------------------|----|----|----|----|
|                            |  | SB                | S1 | S2 | S3                | OB | O1 | O2 | O3 |
| -                          | Kantapään alueella kiinni  | 0                 | X  | X  | X                 | 0  | X  | X  | X  |
| -                          | Varvasuojan iskunkestävyys on 200 J  | 0                 | X  | X  | X                 | 0  | -  | -  | -  |
| -                          | Liukuesteiset pohjat   | -                 | -  | -  | -                 | -  | -  | -  | X  |
| FO                         | Kengänpohjan hiihtelytyn kestokyky   | 0                 | X  | X  | X                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| E                          | Energian kulutus kantapaasassa   | 0                 | X  | X  | X                 | 0  | X  | X  | X  |
| WRU                        | paalillaalku vedenpitävyys   | 0                 | -  | X  | X                 | 0  | -  | X  | X  |
| P                          | pohjan pistonkestävyys   | 0                 | -  | -  | X                 | 0  | -  | -  | X  |
| A                          | antistaattinen jälkine   | 0                 | X  | X  | X                 | 0  | X  | X  | X  |
| C                          | Sähkö johtavat jälkineet   | 0                 | 0  | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| -                          | Sähköä eristävä jälkine  | 0                 | 0  | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| -                          | Jälkineen lämpö eristyskyky  | 0                 | 0  | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| CI                         | jälkineen kylmän eristyskyky (koe -20°C)                                       | 0                 | 0  | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| WR                         | vedenpitävyys (läpimeno)   | 0                 | 0  | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| M                          | jälkine pakian suojuksella   | 0                 | 0  | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| AN                         | Nilkkasuoja  | 0                 | 0  | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| CR                         | Päälysnän viiltojen kestokyky  | 0                 | 0  | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| HO                         | kulutuspinnan lammonkestävyys (300 °C 1min ajan)                               | 0                 | 0  | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| SUOJAJÄRJESTYKSIÄ-MERKINTÄ | LIUKUESTAUS ainekin yhden alla olevasta kolmesta VAATIMUKSESTA on toteutettava | EN ISO 20345:2011 |    |    | EN ISO 20347:2012 |    |    |    |    |
|                            |  | SB                | S1 | S2 | S3                | OB | O1 | O2 | O3 |
| SRA                        | Liukuvastus veden ja pesuaineen peittämällä keramiikkialueella                 |                   |    |    |                   |    |    |    |    |
| SRB                        | Liukuvastus glyseriinin peittämällä teräslattialla                             | X                 | X  | X  | X                 | X  | X  | X  | X  |
| SRC                        | SRA + SRB  |                   |    |    |                   |    |    |    |    |

moottorisahan aiheuttamilla vammoilla, suojaus kemikaaleja tai sulan metallin roiskeita vastaan, suojaavusteet moottorivaijaille). Erityisen tärkeää on tarkistaa kengät joka kerta ennen käyttöä, jotta voidaan olla varmoja niiden ehjyydestä ja toimivuudesta. Niitä ei tule käyttää, jos ne ovat kuluneet, repeytyneet tai kengät eroavat toisistaan. Erityisen tärkeää on tarkistaa: – Oikea koko ja testi- ja pakkaus; – varvasuoja, läpilyönnin estävä laite, jalkapöydän suojaa ja nilkkasuojaa (jos mahdollinen); – oikea sulkeminen ja nopea irrottamisjärjestelmä (jos mahdollinen); – pohjan pakkaus ja pinta; – Palaajien jalkojen sijasta on suositeltavaa käyttää sukkaa ja kenkiä.

|   |   |   |
|---|---|---|
|  | valmistajan nimi  |   |
|   | EU-asetuksen 2016/425 mukainen vaatimustenmukaisuusmerkintä |   |
|  | vitunimeri  |   |
|   | turvallisuusluokka ja/tai turvallisuusvaatimukset           |   |
| <p><b>painettu lappu, neuottu jälkineiden sisäpuolelle</b></p>                    | EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012                       | jälkineperheen tyyppi                   |
|   | 53 SRC  | tuotekoodi                              |
| <p><b>kengänpohjassa</b></p>  | FLEX  | Cofran valmistusjärjestys/keskin numero |
|   | ODL 12345   | jälkineiden kokonumero                  |
|   | EJ 42 – UK 8  | valmistusvuosi (kuukausi/vuosi)         |
|   | 05/12   | jälkineiden kokonumero                  |
|   | EJ 42 – UK 8  |   |

kokemus). Normaaliolosuhteissa (valo, lämpötila, suhteellinen ilmankosteus) säilytettävässä kengän käyttöikä on: – 10 vuotta valmistuspäivästä jälkineelle, joiden päälinen on nahkaa, kumia, kestonuomimateriaalia tai etyyliyhdyntäasetattua (EV) – vuotta valmistuspäivästä "C E" jälkineelle – 5 vuotta valmistuspäivästä PU- ja TPU-jälkineelle. Jotta välttyään laadun heikkenemiseltä, nämä kengät tulee kuljettaa ja säilyttää alkuperäispakkauksessaan, kuivassa eikä liian kuivassa tilassa. Jos kenkiä hoidetaan ja käytetään ohjeiden mukaisesti ja niitä säilytetään kuivassa ja ilmastoituksessa tilassa, niiden elinikä on normaali (kuten yllä esitetty), mikäli pohjat ja pinnat eivät kulu liian aikaisin eivätkä saunaukset irtoa. **TUOTTEEN TUOTOJA JA HUOLTO:** Jotta varmistetaan mahdollisimman pitkä tuotteen käyttöikä on tärkeää pitää jälkineen puhtaina jokaisen käytökerran jälkeen. Huulessiivoksi on suositeltavaa käyttää lämpöä vettä ja neutraalia pesuainetta. Käytettyä vettä ei tule kaataa viemäriin, vaan se tulee jättää joutamaan ympäristöön. Erityisesti nahka päällyste, käytä sopivia tuotteita, jotka ovat rasva tai vahja pohjassa. Älä käytä vahvoja tuotteita, kuten bensiiniä, happeja, liuottimia, jne. Jää, jääneet kuvurvan limoittautunut tilaa poistaa lämpöhoitoa. **JÄLKINEIDEN KÄYTTÖKÄÄ:** valmistajan varoituksien määrittämällä riippuu ajan, ympäröivän ja käytettävän alueen luonteesta, jotta voidaan olla varmoja siitä, että kaikki tekijät, jotka saattavat vaikuttaa käyttöikästä ja suojausosion (esim. UV-säteily, kuuminen, kylmyys, vesi, suola, aineelliset ominaisuusominaisuudet tekijät jne.). Pidemmästä käyttöiästä on esitettävä todisteita (testit, kokeus).

Normaaliolosuhteissa (valo, lämpötila, suhteellinen ilmankosteus) säilytettävässä kengän käyttöikä on: – 10 vuotta valmistuspäivästä jälkineelle, joiden päälinen on nahkaa, kumia, kestonuomimateriaalia tai etyyliyhdyntäasetattua (EV) – vuotta valmistuspäivästä "C E" jälkineelle – 5 vuotta valmistuspäivästä PU- ja TPU-jälkineelle. Jotta välttyään laadun heikkenemiseltä, nämä kengät tulee kuljettaa ja säilyttää alkuperäispakkauksessaan, kuivassa eikä liian kuivassa tilassa. Jos kenkiä hoidetaan ja käytetään ohjeiden mukaisesti ja niitä säilytetään kuivassa ja ilmastoituksessa tilassa, niiden elinikä on normaali (kuten yllä esitetty), mikäli pohjat ja pinnat eivät kulu liian aikaisin eivätkä saunaukset irtoa. **TUOTTEEN TUOTOJA JA HUOLTO:** Jotta varmistetaan mahdollisimman pitkä tuotteen käyttöikä on tärkeää pitää jälkineen puhtaina jokaisen käytökerran jälkeen. Huulessiivoksi on suositeltavaa käyttää lämpöä vettä ja neutraalia pesuainetta. Käytettyä vettä ei tule kaataa viemäriin, vaan se tulee jättää joutamaan ympäristöön. Erityisesti nahka päällyste, käytä sopivia tuotteita, jotka ovat rasva tai vahja pohjassa. Älä käytä vahvoja tuotteita, kuten bensiiniä, happeja, liuottimia, jne. Jää, jääneet kuvurvan limoittautunut tilaa poistaa lämpöhoitoa. **JÄLKINEIDEN KÄYTTÖKÄÄ:** valmistajan varoituksien määrittämällä riippuu ajan, ympäröivän ja käytettävän alueen luonteesta, jotta voidaan olla varmoja siitä, että kaikki tekijät, jotka saattavat vaikuttaa käyttöikästä ja suojausosion (esim. UV-säteily, kuuminen, kylmyys, vesi, suola, aineelliset ominaisuusominaisuudet tekijät jne.). Pidemmästä käyttöiästä on esitettävä todisteita (testit, kokeus).

Normaaliolosuhteissa (valo, lämpötila, suhteellinen ilmankosteus) säilytettävässä kengän käyttöikä on: – 10 vuotta valmistuspäivästä jälkineelle, joiden päälinen on nahkaa, kumia, kestonuomimateriaalia tai etyyliyhdyntäasetattua (EV) – vuotta valmistuspäivästä "C E" jälkineelle – 5 vuotta valmistuspäivästä PU- ja TPU-jälkineelle. Jotta välttyään laadun heikkenemiseltä, nämä kengät tulee kuljettaa ja säilyttää alkuperäispakkauksessaan, kuivassa eikä liian kuivassa tilassa. Jos kenkiä hoidetaan ja käytetään ohjeiden mukaisesti ja niitä säilytetään kuivassa ja ilmastoituksessa tilassa, niiden elinikä on normaali (kuten yllä esitetty), mikäli pohjat ja pinnat eivät kulu liian aikaisin eivätkä saunaukset irtoa. **TUOTTEEN TUOTOJA JA HUOLTO:** Jotta varmistetaan mahdollisimman pitkä tuotteen käyttöikä on tärkeää pitää jälkineen puhtaina jokaisen käytökerran jälkeen. Huulessiivoksi on suositeltavaa käyttää lämpöä vettä ja neutraalia pesuainetta. Käytettyä vettä ei tule kaataa viemäriin, vaan se tulee jättää joutamaan ympäristöön. Erityisesti nahka päällyste, käytä sopivia tuotteita, jotka ovat rasva tai vahja pohjassa. Älä käytä vahvoja tuotteita, kuten bensiiniä, happeja, liuottimia, jne. Jää, jääneet kuvurvan limoittautunut tilaa poistaa lämpöhoitoa. **JÄLKINEIDEN KÄYTTÖKÄÄ:** valmistajan varoituksien määrittämällä riippuu ajan, ympäröivän ja käytettävän alueen luonteesta, jotta voidaan olla varmoja siitä, että kaikki tekijät, jotka saattavat vaikuttaa käyttöikästä ja suojausosion (esim. UV-säteily, kuuminen, kylmyys, vesi, suola, aineelliset ominaisuusominaisuudet tekijät jne.). Pidemmästä käyttöiästä on esitettävä todisteita (testit, kokeus).

Normaaliolosuhteissa (valo, lämpötila, suhteellinen ilmankosteus) säilytettävässä kengän käyttöikä on: – 10 vuotta valmistuspäivästä jälkineelle, joiden päälinen on nahkaa, kumia, kestonuomimateriaalia tai etyyliyhdyntäasetattua (EV) – vuotta valmistuspäivästä "C E" jälkineelle – 5 vuotta valmistuspäivästä PU- ja TPU-jälkineelle. Jotta välttyään laadun heikkenemiseltä, nämä kengät tulee kuljettaa ja säilyttää alkuperäispakkauksessaan, kuivassa eikä liian kuivassa tilassa. Jos kenkiä hoidetaan ja käytetään ohjeiden mukaisesti ja niitä säilytetään kuivassa ja ilmastoituksessa tilassa, niiden elinikä on normaali (kuten yllä esitetty), mikäli pohjat ja pinnat eivät kulu liian aikaisin eivätkä saunaukset irtoa. **TUOTTEEN TUOTOJA JA HUOLTO:** Jotta varmistetaan mahdollisimman pitkä tuotteen käyttöikä on tärkeää pitää jälkineen puhtaina jokaisen käytökerran jälkeen. Huulessiivoksi on suositeltavaa käyttää lämpöä vettä ja neutraalia pesuainetta. Käytettyä vettä ei tule kaataa viemäriin, vaan se tulee jättää joutamaan ympäristöön. Erityisesti nahka päällyste, käytä sopivia tuotteita, jotka ovat rasva tai vahja pohjassa. Älä käytä vahvoja tuotteita, kuten bensiiniä, happeja, liuottimia, jne. Jää, jääneet kuvurvan limoittautunut tilaa poistaa lämpöhoitoa. **JÄLKINEIDEN KÄYTTÖKÄÄ:** valmistajan varoituksien määrittämällä riippuu ajan, ympäröivän ja käytettävän alueen luonteesta, jotta voidaan olla varmoja siitä, että kaikki tekijät, jotka saattavat vaikuttaa käyttöikästä ja suojausosion (esim. UV-säteily, kuuminen, kylmyys, vesi, suola, aineelliset ominaisuusominaisuudet tekijät jne.). Pidemmästä käyttöiästä on esitettävä todisteita (testit, kokeus).

Normaaliolosuhteissa (valo, lämpötila, suhteellinen ilmankosteus) säilytettävässä kengän käyttöikä on: – 10 vuotta valmistuspäivästä jälkineelle, joiden päälinen on nahkaa, kumia, kestonuomimateriaalia tai etyyliyhdyntäasetattua (EV) – vuotta valmistuspäivästä "C E" jälkineelle – 5 vuotta valmistuspäivästä PU- ja TPU-jälkineelle. Jotta välttyään laadun heikkenemiseltä, nämä kengät tulee kuljettaa ja säilyttää alkuperäispakkauksessaan, kuivassa eikä liian kuivassa tilassa. Jos kenkiä hoidetaan ja käytetään ohjeiden mukaisesti ja niitä säilytetään kuivassa ja ilmastoituksessa tilassa, niiden elinikä on normaali (kuten yllä esitetty), mikäli pohjat ja pinnat eivät kulu liian aikaisin eivätkä saunaukset irtoa. **TUOTTEEN TUOTOJA JA HUOLTO:** Jotta varmistetaan mahdollisimman pitkä tuotteen käyttöikä on tärkeää pitää jälkineen puhtaina jokaisen käytökerran jälkeen. Huulessiivoksi on suositeltavaa käyttää lämpöä vettä ja neutraalia pesuainetta. Käytettyä vettä ei tule kaataa viemäriin, vaan se tulee jättää joutamaan ympäristöön. Erityisesti nahka päällyste, käytä sopivia tuotteita, jotka ovat rasva tai vahja pohjassa. Älä käytä vahvoja tuotteita, kuten bensiiniä, happeja, liuottimia, jne. Jää, jääneet kuvurvan limoittautunut tilaa poistaa lämpöhoitoa. **JÄLKINEIDEN KÄYTTÖKÄÄ:** valmistajan varoituksien määrittämällä riippuu ajan, ympäröivän ja käytettävän alueen luonteesta, jotta voidaan olla varmoja siitä, että kaikki tekijät, jotka saattavat vaikuttaa käyttöikästä ja suojausosion (esim. UV-säteily, kuuminen, kylmyys, vesi, suola, aineelliset ominaisuusominaisuudet tekijät jne.). Pidemmästä käyttöiästä on esitettävä todisteita (testit, kokeus).

Normaaliolosuhteissa (valo, lämpötila, suhteellinen ilmankosteus) säilytettävässä kengän käyttöikä on: – 10 vuotta valmistuspäivästä jälkineelle, joiden päälinen on nahkaa, kumia, kestonuomimateriaalia tai etyyliyhdyntäasetattua (EV) – vuotta valmistuspäivästä "C E" jälkineelle – 5 vuotta valmistuspäivästä PU- ja TPU-jälkineelle. Jotta välttyään laadun heikkenemiseltä, nämä kengät tulee kuljettaa ja säilyttää alkuperäispakkauksessaan, kuivassa eikä liian kuivassa tilassa. Jos kenkiä hoidetaan ja käytetään ohjeiden mukaisesti ja niitä säilytetään kuivassa ja ilmastoituksessa tilassa, niiden elinikä on normaali (kuten yllä esitetty), mikäli pohjat ja pinnat eivät kulu liian aikaisin eivätkä saunaukset irtoa. **TUOTTEEN TUOTOJA JA HUOLTO:** Jotta varmistetaan mahdollisimman pitkä tuotteen käyttöikä on tärkeää pitää jälkineen puhtaina jokaisen käytökerran jälkeen. Huulessiivoksi on suositeltavaa käyttää lämpöä vettä ja neutraalia pesuainetta. Käytettyä vettä ei tule kaataa viemäriin, vaan se tulee jättää joutamaan ympäristöön. Erityisesti nahka päällyste, käytä sopivia tuotteita, jotka ovat rasva tai vahja pohjassa. Älä käytä vahvoja tuotteita, kuten bensiiniä, happeja, liuottimia, jne. Jää, jääneet kuvurvan limoittautunut tilaa poistaa lämpöhoitoa. **JÄLKINEIDEN KÄYTTÖKÄÄ:** valmistajan varoituksien määrittämällä riippuu ajan, ympäröivän ja käytettävän alueen luonteesta, jotta voidaan olla varmoja siitä, että kaikki tekijät, jotka saattavat vaikuttaa käyttöikästä ja suojausosion (esim. UV-säteily, kuuminen, kylmyys, vesi, suola, aineelliset ominaisuusominaisuudet tekijät jne.). Pidemmästä käyttöiästä on esitettävä todisteita (testit, kokeus).

Normaaliolosuhteissa (valo, lämpötila, suhteellinen ilmankosteus) säilytettävässä kengän käyttöikä on: – 10 vuotta valmistuspäivästä jälkineelle, joiden päälinen on nahkaa, kumia, kestonuomimateriaalia tai etyyliyhdyntäasetattua (EV) – vuotta valmistuspäivästä "C E" jälkineelle – 5 vuotta valmistuspäivästä PU- ja TPU-jälkineelle. Jotta välttyään laadun heikkenemiseltä, nämä kengät tulee kuljettaa ja säilyttää alkuperäispakkauksessaan, kuivassa eikä liian kuivassa tilassa. Jos kenkiä hoidetaan ja käytetään ohjeiden mukaisesti ja niitä säilytetään kuivassa ja ilmastoituksessa tilassa, niiden elinikä on normaali (kuten yllä esitetty), mikäli pohjat ja pinnat eivät kulu liian aikaisin eivätkä saunaukset irtoa. **TUOTTEEN TUOTOJA JA HUOLTO:** Jotta varmistetaan mahdollisimman pitkä tuotteen käyttöikä on tärkeää pitää jälkineen puhtaina jokaisen käytökerran jälkeen. Huulessiivoksi on suositeltavaa käyttää lämpöä vettä ja neutraalia pesuainetta. Käytettyä vettä ei tule kaataa viemäriin, vaan se tulee jättää joutamaan ympäristöön. Erityisesti nahka päällyste, käytä sopivia tuotteita, jotka ovat rasva tai vahja pohjassa. Älä käytä vahvoja tuotteita, kuten bensiiniä, happeja, liuottimia, jne. Jää, jääneet kuvurvan limoittautunut tilaa poistaa lämpöhoitoa. **JÄLKINEIDEN KÄYTTÖKÄÄ:** valmistajan varoituksien määrittämällä riippuu ajan, ympäröivän ja käytettävän alueen luonteesta, jotta voidaan olla varmoja siitä, että kaikki tekijät, jotka saattavat vaikuttaa käyttöikästä ja suojausosion (esim. UV-säteily, kuuminen, kylmyys, vesi, suola, aineelliset ominaisuusominaisuudet tekijät jne.). Pidemmästä käyttöiästä on esitettävä todisteita (testit, kokeus).

# LV RAŽOTĀJA INSTRUKCIJA UN INFORMĀCIJA – PIRMS LIETOŠANAS UZMAŅĪGI IZLASIET

Paldies par izvēli!

Jūs esat izvēlējis drošības vai darba apavus.

Savos produktos mēs ieviešam Eiropas un ASV prasības atbilstību ES 2016./425 PPE (Personāla Aizsargājošs Aprīkojums) regulas noteikumiem, kas pēc saskaņotā ANCLD ES ISO 20345:2011 un EN ISO 20347:2012 prasībām. Šo drošības vai darba apavus atbilstību ir sertifikējuši EEK akreditēta Eiropas iestāde, piekšrot šādu apliecinājumu: **ANCLD, Servizi SV – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Viganovo (PV) – Identifikācijas numurs 0465.**

**AIZSARGĀJUMI:** šie apavi, ar marķējumu EN ISO 20345:2011 piedāvā augstāko aizsardzības līmeni kāju priekšmeti pret mehāniskiem apdraudējumiem, jo ir aprīkoti ar purnājiem, kas nodrošina šādu izturību:

• 200 dzolu uzskaites ierīks: minimālās atbilstības augstums 14 mm (izmērs 42)

• Zolēna izturība 15 kN (apm. 1,5 tonnas); minimālās atlikuma augstums 14 mm (izmērs 42), Nav paredzētas citas papildus

| AIZSARDZĪBAS SIMBOLS | APĀVU ĪPAŠĪBAS                             | EN ISO 20345:2011 |    |    |    |    |    |    |    |
|----------------------|--|-------------------|----|----|----|----|----|----|----|
|                      |  | SB                | S1 | S2 | S3 | OB | O1 | O2 | O3 |
| –                    | Slogta papēža zona                         | 0                 | X  | X  | X  | 0  | X  | X  | X  |
| –                    | Pūrgaisi izturīgi pret 200 triecienu       | X                 | X  | X  | X  | –  | –  | –  | –  |
| –                    | Zole ar dzelzsnieri                        | –                 | –  | X  | –  | –  | –  | –  | X  |
| FO                   | Zoles izturība pret ogļdeņražiem           | 0                 | X  | X  | X  | 0  | 0  | 0  | 0  |
| E                    | Enerģijas absorbcija papēžā                | 0                 | X  | X  | X  | 0  | X  | X  | X  |
| WRU                  | Ūdens iespīšanas un absorbcija apavu virsā | 0                 | –  | X  | X  | 0  | –  | X  | X  |
| P                    | Apavu apakšdaļas pretestība uz perforāciju | 0                 | –  | X  | 0  | –  | –  | X  | –  |
| A                    | Antistatiskie apavi                        | 0                 | X  | X  | X  | 0  | X  | X  | X  |
| C                    | Vadītspējīgi apavi                         | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  |
| –                    | Elektroizolējošie apavi                    | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  |
| HI                   | Apavu apakšdaļas siltumizolācija           | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  |
| CI                   | Apavu apakšdaļas aukstumizolācija          | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  |
| WR                   | Apavu ūdensnecaurlaidīgums                 | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  |
| IN                   | Pēdas aizsardzība                          | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  |
| AN                   | Pēdas aizsardzība                          | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  |
| CR                   | Apavu virsmas izturība pret griešanu       | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  |
| HRO                  | Izturība pret karstumu saskarē ar zoli     | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  |

**AIZSARDZĪBAS PRETĪSĒDĪS IZTURĪBA** ir jāievēro vismaz viens no trim

turpmākajiem nosaucumiem:

EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012

SB S1 S2 S3 OB O1 O2 O3

SRA Pretsīdes izturība uz keramikas grīdas, kas pārklāta ar ūdeni un

magzāšanas līdzekli

SRB Pretsīdes izturība uz tērauda grīdas, kas pārklāta ar glicerīnu

SRC SRA + SRB

trāmā, aizsardzība pret ķīmiskām vielām un izkausētā metāla šķāstām, aizsardzība motoklīstiem.

Atbilstību purnātsiņiem/piemērotu apavu (IAL) identifikāciju un āsai uzņemšanai darba devējs. Tādēļ PIRMS LIETOŠANAS ir ieteicams pārbaudīt šo apavu modeļa īpašību piemērotību

Jūs veicat izvēli.

Jo īpaši ir ieteicams rūpīgi pārbaudīt apavus pirms katras lietošanas, lai nodrošinātu to integritāti un funkcionalitāti, un neizmantojot tos, ja tie uzrāda nodilumu, izurumu un bojājumus

pazīmes un atšķirības starp abām daļām.

Jo īpaši norādām pārbaudīt sekojošo:

– pareizu izmēru un apavus ērtību; uzsmēģinot;

– aizsardzības purgāla, pretūdens aprīkojuma, pēdas un poķtes aizsardzības (ja ir paredzēta) klātbūtni;

– pareizas slēgšanas un ātras novilkšanas (ja tāda ir) sistēmas darbību;

– zoles biežumu un tās cilnūs;

– Citeicams vīkt kurpes UN zēķes, nevīkt kurpes basās kājās.

| apavu iekšpusē<br>piestiepta<br>etiķete | EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012 |       |
|---|---------------------------------------|-------|
|   | 53 SRC                                | 563   |
|   | ODL 12345                             | FLX   |
|   | EU 42 – UK 8                          | 05/12 |
| uz zoles                                | EU 42 – UK 8                          |       |

pirādījumiem (testiem, pieredzi).

Ja tas tiek uzglabāts normālos apstākļos (gaisma, temperatūra ir relatīvi mitrums), tad apava novecošanās ir:

• 10 gadu laikā ražošanas datuma beigās, kuru augšpusē ir izgatavota no ādas, gumijas, termoplastiskiem materiāliem un EVA.

• 5 gadu laikā no ražošanas datuma PVC apaviem.

• 5 gadu laikā no ražošanas datuma PU un TPU apaviem.

Ial izvairīties no bojājumiem riskiem, šie apavi ir jāatņemas no jūdzglabā oriģinālajā iepakojumā, sausā un ne pārāk karstā vietā. Ja ievērojāt paredzēto kopšanu, lietojot tos norādītajā

10 gadu laikā, lai ražošanas datums tiek nodrošināts, ka apavu sniegums ir noteikts, veicot apavu testus līdz šādām izņemamām daļām. Ja tiek izmantotas kājas triecienu

INFORMĀCIJA PAR IZŅEMAMĀM STARPZOLEM: ja pirkšanas laikā, apavu iekšpusē ir izņemams pēdas, kas piegādātas lodziņā, tad tiek nodrošināts, ka apavu sniegums ir

noteikts, veicot apavu testus ar šādām izņemamām pēdām, ja nepieciešams aizvērt šīs izņemamās pēdas, tas jānoņem ar rokturi, kuras piegādā ražotājs. Ja pirkšanas laikā

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcie, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zides posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecienu vai

apuvu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcie, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zides posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecienu vai

apuvu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcie, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zides posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecienu vai

apuvu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcie, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zides posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecienu vai

apuvu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcie, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zides posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecienu vai

apuvu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcie, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zides posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecienu vai

apuvu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcie, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zides posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecienu vai

apuvu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcie, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zides posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecienu vai

apuvu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcie, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zides posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecienu vai

apuvu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcie, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zides posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecienu vai

apuvu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcie, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zides posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecienu vai

apuvu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcie, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zides posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecienu vai

apuvu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcie, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zides posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecienu vai

apuvu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcie, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zides posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecienu vai

apuvu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcie, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zides posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecienu vai

apuvu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcie, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zides posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecienu vai

apuvu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcie, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zides posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecienu vai

apuvu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcie, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zides posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecienu vai

apuvu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcie, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zides posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecienu vai

apuvu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcie, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zides posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecienu vai

apuvu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcie, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zides posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecienu vai

apuvu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcie, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zides posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecienu vai

apuvu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcie, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zides posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecienu vai

apuvu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcie, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zides posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecienu vai

apuvu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcie, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zides posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecienu vai

apuvu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcie, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zides posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecienu vai

apuvu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus



# IS LEIÐBEININGAR OG UPPLÝSINGAR FRAMLEIÐANDA - LESIST VANDLEGA FYRIR NOTKUN

Við þökkum ykkur fyrir að hafa valið yöruna okkar.

Þú hafið valið öryggis- eða vinnusköfnun.

Þessi vara þér merkinguna X<sup>CF</sup> (samræmi við ákæð ESB-reglugerð nr. 2016/425 um persónulíftætti (PPE) og í samræmi við ISO-stað EN ISO 20345:2011 og EN ISO 20347:2012), samræmi er að skóða öryggis- og vinnusköfnunir er viðurkennd af Evrópuandlaginu: ANCL Serviz Srl - Sezione CIMA - via Aguzzate 60/b - 27029 Vigevano (PV) - Kennitala 0465.

**ÖRYGGISBUNDINUR** þessi sköfnun, ef merktur er EN ISO 20345:2011, býður upp á ofluga vernd á fótum og tarm gegn hvers konar hættu sem stafað getur af vinnuvélum þar sem hann er búinn til þeirri stærri hluta af heftur eftirfarandi þol:

- gegn höggi við 200 J; lágmarksbil 14 mm (stærð 42);

- álagsþol 15 kN (ca. 1,5 tonn); lágmarksbil 14 mm (stærð 42).

Fyrir utan þessa undirstöðueiginleika eru til staðar aðrir eiginleikar sem lýst er í töflunni hér fyrir neðan:

| TÁKN VARNAR | EIGINLEIKAR SKÖFNUNAR                 | EN ISO 20345:2011 |    |    | EN ISO 20347:2012 |    |    |    |
|-------------|---------------------------------------|-------------------|----|----|-------------------|----|----|----|
|             |                                       | SB                | S1 | S2 | OB                | O1 | O2 | O3 |
| -           | Lokað hælsvæði                        | O                 | X  | X  | X                 | O  | X  | X  |
| -           | Höggþol tilhjár 200 J                 | X                 | X  | X  | X                 | -  | -  | -  |
| -           | Sóli með manndrogn                    | -                 | -  | -  | X                 | -  | -  | -  |
| FO          | Vetriskolefnaból                      | O                 | X  | X  | X                 | O  | O  | O  |
| E           | Örkuþakka á hælsvæði                  | O                 | X  | X  | X                 | O  | X  | X  |
| WRU         | Vatnsgegniræði og vatnsupptaka leðurs | O                 | -  | X  | X                 | O  | -  | X  |
| P           | Siltþol sóla                          | O                 | -  | -  | X                 | O  | -  | -  |
| A           | Sköfnunarbú kemur í veg fyrir rafmagn | O                 | X  | X  | X                 | O  | X  | X  |
| C           | Leitinn sköfnunarbú                   | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  |
| -           | Rafmagnsgegnarbú sköfnunarbú          | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  |
| HI          | Hitaeinangrun sóla                    | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  |
| CI          | Kuldaeinangrun sóla                   | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  |
| WR          | Vatnsheldur sköfnunarbú               | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  |
| M           | Framristavörn                         | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  |
| AN          | Okjavörn                              | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  |
| CR          | Leður rífnar ekki                     | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  |
| HRO         | Sólinn þolir mikinn hita              | O                 | O  | O  | O                 | O  | O  | O  |

| TÁKN VARNAR | ÞOL GEGN SLEPUY UPPLÝSINGU ÞARF AÐ MINNSTA KOSTI 3 AF BÆNDREINGDUM KRÓFUM | EN ISO 20345:2011 | EN ISO 20347:2012 |    |    |    |    |    |    |
|-------------|---|-------------------|-------------------|----|----|----|----|----|----|
|             |   | SB                | S1                | S2 | S3 | OB | O1 | O2 | O3 |
| SRA         | þol gegn slepu á sóla úr postulni þakinn vatni og hringreingingarefni     | X                 | X                 | X  | X  | X  | X  | X  | X  |
| SRB         | þol gegn slepu með sóla úr stál þakinn glýseróli                          | X                 | X                 | X  | X  | X  | X  | X  | X  |
| SRC         | SRA + SRB   |                   |                   |    |    |    |    |    |    |

X = tákn gefur til kynna skyldueiginleika.  
 O = tákn gefur til kynna valeiginleika, ef það er til staðar á merkingu. Sköfnunarbúinn upplýfir almennt kaupaþráðir rennivörusóla (sjá töflu að ofan). Nýir skóga geta upphætt rennivörum í um sém gefin er upp í profunarnámskráunum. Rennivörusólað getur brest, slíkt fer eftir slítt sóla. Það tryggir ekki að einstaklingur geti runnið til íllum aðstöðuþol frá þó efrir kröfingunum. ATH: sköfnunarbúinn kærir veruð merktur með einu eða fleiri tákni fyrir valeiginleikana sem lýst er í töflunni fyrir utan grunneiginleika sköfnunarbúinn er aðeins með þá vörn sem táknið á merkingu gefur til kynna. Notkun A aukabúnaðs sem ekki er ætlaður þessum sköfnunarbú gæti breytt eiginleikum sköfnunarbúns og þar með gregið álegv úr vörn hans; þess vegna mælum við eindregið með að ráðgjafi við sölu- og þjónustuaðili fyrir slíkt not. **ÆSKILEG NOTKUN:** Þessi öryggis- og vinnusköfnunir eru ætlaðar fyrir eftirfarandi notkun:

EN ISO 20345:2011 - með öryggisáhrif: vernd meðal annars gegn vélrænni hættu, hálf yfirborði, varmatengri hættu og vinnuvæðingareiginleikum. Sérstök áhrifa fellur undir starfsgættar viðbótareglur (t.d. skór slökkviliðsmanna, rafvagnvörð sköfnunarbú, vörn gegn meigsblóm af völdum keiljúsaga, vörn gegn slettum frá efnum og bræddum málm). Vernd fyrir mótórhlómamenn. EN ISO 20347:2012 (á öryggisáhrif) vernd fyrir starfsemi sem útsær einstaklinga ekki fyrir vélrænni hættu (höggi eða þyrtingu). Sérstök áhrifa fellur undir starfsgættar viðbótareglur (t.d. skór slökkviliðsmanna, rafvagnvörð sköfnunarbú).

vörn gegn meigsblóm af völdum keiljúsaga, vörn gegn slettum frá efnum og bræddum málm, vernd fyrir mótórhlómamenn). Aukþenging og val á return/fullingargildi öryggisöfnun (DP) er skylda vinnuveitanda. Því er mjög nauðsynlegt að samræmya, Eiginleika þessara tegundar sköfnunarbú. Samræmi er að skóða skóga gaurmálgættir fyrir hverja tegund til að tryggja helleika og virkni. Ekki skil nota þa af sér slit sá þeim, samnar háa losnað, þeir hála rímað eða mismunur er á milli skóga.

Serstatlega bendum við á að tryggja:

- Betta skóstaða og rétt hringreingingarefni, með því að mæta þá;
- að tævari sé til staðar. Búnaðurinn hamlar því að gá myndist, framristavörn og vörn fyrir okklann (þar sem við á);
- viðeigandi virkni lokunar- og útdrattarkerfis (ef til staðar er);
- þykkt sóla og stöðing háns;
- Meik er með því að vera í skóm og sokkum, en ekki beftettur.

|   |   |  |
|---|---|--|
| <p><b>COFRA</b></p> <p>Aprentað merki, samað á innanverðum skóðum</p> | <p>EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012</p> <p>53 SRC</p> <p>563</p> <p>FLEX</p> <p>ODL 12345</p> <p>EJ 42 - UK 8</p> <p>05/12</p> | <p>Nafn framleiðanda</p> <p>Samræmismerking sem tengist ESB-reglugerð nr. 2016/425</p> <p>Tilvísunarskaðill</p> <p>Skiðvör og/öð öryggisflokkur</p> <p>Tegund sköfnunarbú</p> <p>Vörnumer</p> <p>Framleiðslu / póntunarnúmer Cofra</p> <p>Skóstaer</p> <p>Framleiðsludagsetning (mánuður/ár)</p> <p>Skóstaer</p> |
|   | <p>Á sóla</p> <p>EJ 42 - UK 8</p>   |  |
|   |   |  |
|   |   |  |
|   |   |  |

**MEDHÖNDLUN OG VIÐHALD VÖRUNAR:** til að tryggja sem langstan líftíma vörurinn er nauðsynlegt að hláða fótubúnaðinum hreint eftir notkun. Fjarlægðu vandlega allan jarðveg og öngur efni með mjúku bursta. A leuroskó á einungis að nota viðeigandi efni úr feiti eða vaxi. Notið ekki sterk efni eins og bensín, sýrur, leysimíli o.s.fv. til að hreinsa sköfnunarbúnaðinn. Vernd fyrir starfsemi sem útsær einstaklinga ekki fyrir vélrænni hættu (höggi eða þyrtingu). Sérstök áhrifa fellur undir starfsgættar viðbótareglur (t.d. skór slökkviliðsmanna, rafvagnvörð sköfnunarbú).

rákastö) er úrelingartími sköfnunarbú:

- 10 ár frá framleiðsludegi fyrir sköfnun með yfirleðri úr leðri, gúmmi, hitaþolnu efni og etylvinnslasetati (EVA).
- 5 ár frá framleiðsludegi fyrir skó úr polyvinylklórí (PVC).
- 5 ár frá framleiðsludegi fyrir skó úr pólyuretani (PU) og hitamyktu pólyuretani (TPU).

Þú forðast hættu á sköfnun skál hvíta skóra og geyma í sínum upprunalegu umbúðum, á þurrum stað sem er ekki of heitur. Ef skórnir eru meðhöndlaðir á réttan máta, notaðir í því vinnuumhverfi sem tilgreint er og geymdir á þurrum og loftstræmt stað munu þeir upplýla eindangirtíma síns (eins og fram kemur hér að framan), en ótímabær slits á sóla, efri hluta og samrunum.

**AFRAMEIÐNANINGUR ER AÐ TAKA ÚR OG SETJA Í AFTUR:** ef með sköfnun fylgja innlegg sem hegt er að taka úr, ábyrgist framleiðandinn að allar profanir á áreiðanleika sköfnunarbúns hafi farið fram á samksögn vörn með samkönnun innleggi. Ef skipta þarf út innleggjunum er þrytt að skipta því aðeins út fyrir samkönnun innlegg sem hegt er að nálgast hjá framleiðanda. Ef slíkt innlegg eru ekki til staðar við kaup á sköfnunarbúnaðinn ábyrgist framleiðandinn að allar profanir á áreiðanleika vörurinn hafi farið fram inn innlegg. Ef notúdu eru innlegg öki þeim sem framleiðandinn hefur útsægt er nauðsynlegt að samræmya rafmagnsgegnun.

**UPPLÝSINGAR FYRIR RAFMAGNSGEGNARBUÐ SKÖFNUNAR:** sköfnunarbúinn getur eitt tryggt algjöra vernd gegn rafstraumi þar sem hann ábyrgist einungis vörn milli sóla og fótangrs og að aukli getur rást hans bresty mikill, efrir notkun, óhrökun og ráka. Slíkan sköfnun skóli ekki nota þegar nauðsynlegt er að halda upphléttu stöðvarmagns í algjöru lágmarki.

**AFRAMEIÐNANINGU SKÖUPLÝSINGAR:** afrmagnandi sköfnun ætti að nota þegar nauðsynlegt er að lágmarka uppsöfnun rafhleðsla sem dreiftist um þá. Þannig má forðast hættuna á eðli, til dæmis eldinni efni og gífurli tilfellum þar sem hættu er á rafstöð frá rafstöki eða frá öðrum virkum hlutum og slíkt hættu hefur ekki verið að fullu eitt. Háfa skil í huga að afrmagnandi sköfnunarbú tryggir ekki nægilega vernd gegn rafstöði því hann veitur aðeins vörn á milli fót og jarðar. Ef hættu á rafstöði hefur ekki verið að fullu eitt er mikilvægt að öngur til sköfnunarbúnaðinn. Þessir raðstafanir, sér og frekari profanir sem taldar eru upp neðan, ættu að vera hluti af reglulegum profunum til að hindra slíka vinnustaðir. Kravstær hefur sýnt, hvað varðar afrmagnun, að fráleði í gegnum vörn ætti undir venjulegum kröngumstæðum að hlúa rafvörn minna en 1.000 MΩ á eindangirtíma vörurinn. Gildi að 100 KΩ er skilgreint sem lægri viðbörðunarmagn og viðvörn hinar nýju vörn til að tryggja vernd gegn hættulegu rafstöði eða eðli, í tífellum þar sem rafstöki reynist vera gallað þegar það er keyrt afrið á rafspennu allt að 250 V. Í aukvörnum kröngumstæðum ætti að upplýsa notendur að verndin sem veitt er af skönni gæti verið gagnlaus og að aðrar aðferðir veruð að nota til að vernda einstaklinginn. Raðvörn þessara reglulega sköfnunarbú getur bresty verulega, þegar hann er beygður, mengast eða verður rakur. Þess vegna sköfnunarbúnaðinn ætti að nota til að vernda einstaklinginn. Ef hann er notaður í hönun eða harn notaðir í rökum umhverfi, því verður þú að tryggja að vörn geti skilað sínum hlutverki við að eða rafhleðslu og veita sérhæfðu vörn á eindangirtíma sínum. Við mælum með að notandinn framkvæmi reglulegar blettapörfur varðandi rafvörn. Ef skórnir eru notaðir í aðstöðu þar sem efni sóla nengast veruð einstaklingurinn sem í þeim gegur efni sköfnunarbúnaðinn eiginleika sköfnunarbúns áður en hann fer inn á hættusvæði. Þess vegna skóli skórnir eru notaðir veruð vörn sóla að vera á þann máta að það ögðli ekki vernda sem skórnir veita. Við notkun þeirra ætti ekki að nota þeim einangrandi efni á milli innlegg skókins og þótt þess sem í honum gegur. Ef innlegg er sett á billi innlegg skókins og fótangrs veruð að samræmya rafmagnandi eiginleika skókins og innleggins.

**UPPLÝSINGAR FYRIR HLIFDARTÁ OG SLITÞÓLSPUNNUN** öryggiseiginleikar hlífðartannar eru hannaðir samkvæmt stöðlum til að vernda tæmar gegn falli stórra hluta ofan á skóna og slitþólsþannan hluti þá viðhaldslitna hluti sem stíttu ögðli veruð í gegnum sokkinn. Í því tilfalli að (1) högg veruð og/öð (2) að oddhvas hlutu nst á stingskiði í gegn SKIPIÐ UT SKÖFNANADINUM, JAFNELVÖÐ SKEMMIR SEU EKKI SÝNILEGAR. Öryggiseiginleikar eru einungis taldir virkir ef sköfnunarbúinn er rétt klæddur á fótinn og þremri reimaður eða festur.

Vörn fótubúnaðinn gegn stungum hefur verið metið á tilraunastofu, með nagla með stytum enda með 4,5 mm þvermáli og 1.100 N afli. Meira afli eða naglar með minna þvermáli aukta hættu á stunguöng. Við slíkar kröngumstæðir skal hlúa skórnar fyrirbyrgingandi aðgerðir.

Til eru tveir almenningar í innleggjunum með naglavörn í PPE sköfnun. Annars vegar málminnlegg og hins vegar innlegg ekki úr málm. Báðar gerðir upplýja lágmarkskröfur fyrir naglavörn með því þann staðal sér merktur er á þessum sköfnun, en hvor um sig hefur mismunandi kosti og gæla.

Þess vegna hlúa þú minni áhrif á málminn (þ.e. ummal, lögum og skerpu) en sokum takmarkaði skósmóði hlýr þá ekki allan neðri hluta skókins. Ekki máltnur. Getu verið lettara, sveigjanlegra og hlió meira svæði en málmurinn, en naglavörninn er mismunandi efrir lögum hins belta hluta (þ.e. ummal, lögum og skerpu). Til að fá frekari upplýsingar um þá gerð innlegga með naglavörn sem er í sköfnun þínna má háfa samband við framleiðanda eða söluaðila, í samræmi við þessa leiðbeiningar. **UPPLÝSINGAR AÐ ÖFRA VÖRUM:** COFRA s.r.l. ábyrgist vörn sínar sem hafa skilað á samræmi, að því tilskulu að þú þeir séu notaðar á réttan hátt, í samræmi við vryrhugað notkun og samkvæmt leiðbeiningunum sem fram koma á upplýsingablaðinu. Til þess að geta þvtt sér þessa ábyrgð þarf viðskiptavinurinn, ef um er að ræða skórt á samræmi, að háfa samband við þjónustubúðar okkar, sem mun leida viðskiptavininn í gegnum SKILA og KVARTANA ferlin, grenja vörur og vinna að endurheimt á samræmi vörurinn.

Vörn verða útlökabári frá matinu ef:

- Þær háfa ekki fengið reglulegt viðhald.
- Þeim hefur verið bresty meðan á notkun þeirra stóð.
- Skemmdir sjást á yfirborði þeirra.
- Þær háfa ekki verið notaðar í viðeigandi tilgangi.
- Eru slitnar og venjulegum líftíma þeirra hefur verið náð eða komið er fram yfir hann.
- Eru ekki afhentar hreinar til greitingar á þeim.

Hafa ekki verið geymdar á réttan hátt í vönvegmymslunni og eru því ekki lengur hæfar til notkunar.

Á grunndæmi þjónustubúnaðs eru grennir tannir á vörum sem sýna skórt á samræmi, mun COFRA s.r.l. skýra frá útkomunni ásamt þeim ráðstöfunum sem gripa skuli til í því skyni að ráða þó á vöndum.

SAMRÆMISFYRIRLÝSINGUNA má finna á vefsíðunni [www.cofra.it](http://www.cofra.it).



# HR UPUTE PROIZVOĐAČA I INFORMACIJE – PRIJE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITATI

Zahvaljujemo na odabiru naše cipele, izabrali ste COFRINU zaštitnu ili profesionalnu cipelu. Ovaj proizvod nosi oznaku „CE“ sukladno odredbama Uredbe (EU) 2016/425 za OZO (osobna zaštitna oprema) kao i Europskom usklađenom standardu EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20347:2012. Karakteristike sigurnosne cipele certificirane su EEC podbranjem od Europske organizacije za izdavanje certifikata: A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Viganovo (PV) – Identifikacijski broj 0465.

**ZASTITNE KARAKTERISTIKE:** buđuci da ove cipele spadaju u zaštitnu opremu one osiguravaju najveći stupanj zaštite od mehaničkog rizika; to se posebno odnosi na celinu kapicu (samo HRN EN ISO 20345:2007 + A1:2008), koja štiti prednji dio stopala:

- od udarca do 200 J

- od potisne snage do 15 kN (pribl. 1,5 tone)

Osim osnovnih zaštitnih zahtjeva, prihvaćeni su i ostali kao što pokazuje sljedeća tablica:

| DODATNI SIMBOLI | DODATNI SIGURNOSNI ZAHTEVI  | EN ISO 20345:2011 |    | EN ISO 20347:2012 |    |    |    |    |    |
|-----------------|---|-------------------|----|-------------------|----|----|----|----|----|
|                 |   | SB                | S1 | S2                | S3 | OH | O1 | O2 | O3 |
| -               | Zatvorena natrag  | O                 | X  | X                 | X  | O  | X  | X  | X  |
| -               | Elina kapica otporna na 200 J   | X                 | X  | X                 | X  | -  | -  | -  | -  |
| -               | Potplat sa kramponima   | -                 | -  | -                 | -  | X  | -  | -  | X  |
| FO              | Otpor potplata na gorivi tvari  | O                 | X  | X                 | X  | O  | O  | O  | O  |
| E               | Sposobnost primanja energije u područje pete  | O                 | X  | X                 | X  | O  | X  | X  | X  |
| WU              | Voodobojno gornje   | O                 | -  | X                 | X  | O  | -  | X  | X  |
| P               | Otpornost na proboj   | O                 | -  | -                 | X  | O  | -  | -  | X  |
| A               | Antistatika obuća   | O                 | X  | X                 | X  | O  | X  | X  | X  |
| C               | Vodajna obuća   | O                 | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  |
| -               | Izolaciona obuća električno   | O                 | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  |
| HI              | Toplinska izolacija   | O                 | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  |
| CI              | Izolacija na hladnoću (testirano na -20 C)  | O                 | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  |
| WH              | Vodonepropusna obuća  | O                 | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  |
| M               | Cipela s zaštitom gornjeg dijela stopala  | O                 | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  |
| AN              | Zaštita koljica   | O                 | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  |
| CR              | Otpor cipele na rez   | O                 | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  |
| HR0             | Toplinska otpornost ona (na 300 °C u 1 min.)  | O                 | O  | O                 | O  | O  | O  | O  | O  |
| DODATNI SIMBOLI | OTPORNOST NA KLIZANJE Bar jedan od 3 bolje navedena zahtjeva mora se postići              | EN ISO 20345:2011 |    | EN ISO 20347:2012 |    |    |    |    |    |
|                 |   | SB                | S1 | S2                | S3 | OH | O1 | O2 | O3 |
| SRA             | Otpornost na klizanje pri dodiru sa keramičkom podlogom, prekrivenom vodom i deterdžentom | X                 | X  | X                 | X  | X  | X  | X  | X  |
| SRB             | Otpornost na klizanje pri dodiru sa čeličnom podlogom pokrivenom glicerijem               | X                 | X  | X                 | X  | X  | X  | X  | X  |
| SRC             | SRA + SRB   |                   |    |                   |    |    |    |    |    |

o zljeda lačanom pilom, zaštita od kemikalija i užarenih čestica rastaljenog metala, zaštita za motocikliste).

Za prepoznavanje pravog odabira cipele zadužen je poslodavac. Mi, dakako, preporučamo provjeru UPUŠTA PRIJE UPOTREBE, kako bi se utvrdilo da li odabrani model svojim karakteristikama udovoljava posebnim potrebama. Konkretno, preporučuje se da pažljivo pregledate obuću prije svake upotrebe kako biste se uvjerali u njezinu cjelovitost i funkcionalnost te izbjegavanje njihove upotrebe ako primijetite bilo kakve znakovne istrošenosti, popuštavanja šavova, poderotina i razlika u samim cipelama.

Posebno savjetujemo da provjerite:

- Ispravnost veličine i udobnost cipele zadužen je poslodavac.
- Postojanje zaštite za prste, naprave protiv proboja, metalzárane zaštite i zaštite za gležnjeve (gdje se može primijeniti);
- pravilan rad sustava zatvaranja i brzog izvlačenja (ako postoje);
- debljinu potplata i uložaka;
- Preporučuje se da niste bos i da nosite čarape i cipele.



**COFRA**

Logo proizvoaa zemlje ime fabrikanta

oznaka sukladnosti u vezi s Uredbom (EU) 2016/425

pravilo izvješćivanja

Potrebna svojstva i/ili kategorija sigurnosti

tip ili obitelji obuća

rukopis proizvoda

broj naloga izradbe Cofra

broj mjere obuce

Datum proizvodjenja (mjesec/godina)

broj mjere obuce

**Malá sastava, sašivena u obuci**

EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012

S3 SRC

563

FLEX

ODL 12345

EU 42 – UK 8

05/12

Na potplatu

EU 42 – UK 8

**NJEGA I ODRŽAVANJE PROIZVOĐA:** kako bi se osigurao što je duži mogući vijek trajanja proizvoda potrebno je obuću očistiti nakon svake upotrebe. Uklonite sve tragove zemlje ili drugih tvari mekanoć etkom. Za kožne gornje dijelove koristite primjerene proizvode bazirane na masti ili vosku. Ne možete koristiti jakle proizvode kao što su penziri, kiseline, otopine, itd. Ostavite obuću da se osuši u ventiliranom prostoru daleko od izvora topline.

**VIJEK TRAJANJA:** definicija razdoblja zadržavanja moraju biti dio projekta i uvjetima korištenja, put praćenja vremena, okoliša i uporabe. Na proizvođaču je odgovornost da odredi vse čimbenike koji mogu uticati na vrijeme korištenja proizvoda. Vrijednost od 100 kZ izražava vrijeme, toplina, hladnoća, voda, ulaz, vremenski čimbenici svojstva materijala itd.). Za veće datume isteka moraju postojati potkrepjućki dokazi (testovi, iskustvo).

Kada se skladišti u normalnim uvjetima (svjetlo, temperatura i relativna vlažnost zraka), datum zastarijelosti cipele je:

- 10 godina od datuma proizvodnje obuce s gornjim dijelom od kože, gume, termoplastičnih materijala i EVAe.
- 5 godina od datuma proizvodnje PVC cipele.
- 5 godine od datuma proizvodnje PU i TPU cipele.

Kako biste izbjegli propadanje, cipele transportirajte i spremajte u izvornom pakiranju, na suhom mjestu koje nije prevruće. Ako ih održavate na predloženi način, koristite u preporučenoj radnoj okolini i spremate na suhom i prozračnom mjestu, cipele će imati normalan i dugotrajn vijek (kao što je gore navedeno), bez preuranjenog trošenja i zadržavanja savova.

**INFORMACIJE O ODPORNOSTI NA ULOŽAKA:** obuća je opremljena uklonjivom uložnom tabanicom. Sva primjenjiva ispitivanja su provedena s uložnom tabanicom na njezinom mjestu. Obuća se mora upotrebljavati samo s umetnutom uložnom tabanicom i kada je potrebno, ona se mora zamijeniti samo onom koju isporučuje proizvođač te elektroničnu uložnu tabanicu može uticati na zaštitna svojstva obuce.

**INFORMACIJE O ELEKTRICNOJ ISOLACIJI OBUĆE:** ove cipele ne jamče adekvatnu zaštitu protiv električnog udara jer stvaraju otpor samo između stopala i zemlje, stoga elektroničnu otpor ovoga tipa obuce može biti izmjenjen u znatnoj mjeri ovisno o uporabi, kontaminaciji i vlazi. Ova obuća ne može se koristiti u slučajevima kada je potrebno minimalizirati nagomilavanje elektrostatskog naboja.

**INFORMACIJE O ANTISTATIKOJ CIPELAMA:** antistatička obuća mora se koristiti kada je neophodno minimizirati nakupljanje elektrostatskog naboja i tako izbjći opasnost pojave požara, primjerice, zapaljivih tvari i para u situacijama gdje nije potpuno uklonjena opasnost od električnog udara iz električnih uređaja ili drugih dijelova pod naponom. Međutim, treba imati na umu da antistatička obuća ne jamči odgovarajuću zaštitu od električnog udara jer ona samo ostvaruje otpor između stopala i tla. Ako opasnost od električnog udara nije u potpunosti uklonjena, važno je primijeniti dodatne mjere. Te mjere, kao i dodatna ispitivanja koja su navedena u nastavku moraju biti dio projekta i uvjetima korištenja, put praćenja vremena, okoliša i uporabe. Na proizvođaču je odgovornost da odredi vse čimbenike koji mogu uticati na vrijeme korištenja proizvoda. Vrijednost od 100 kZ određena je kao donja granica otpora novog proizvoda koja osigurava određenu razinu zaštite od opasnih električnih udara ili požara, u slučajevima pokvarenog električnog uređaja koji je priključen na izvor napajanja do 250 V. Međutim, u određenim uvjetima korisnici moraju znati kako razina zaštite koju pružaju cipele nije dostatna te da je potrebno upotrebljavati druge načine za zaštitu njihova nositelja. Elektroničnu otpor ove vrste obuce može se znatno izmijeniti putem savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potpuno savijanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatskih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električ

# PL INSTRUKCJE I INFORMACJE PRODUCENTA – PRZED UŻYCIEM UWAŻNIE PRZECZYTAĆ

Dziękujemy Państwu za wybór. Wybrał Państwo obuwie zawodowe lub ochronne.

Niniejszy produkt posiada oznaczenie CE, które oznacza, że jest zgodny z przepisami Rozporządzenia UE 2016/425 w sprawie ŚOI (Środek Ochrony Indywidualny) oraz jest zgodny z wymogami zharmonizowanych normy EN ISO 20345:2011 i EN ISO 20347:2012.

Zgodność tego obuwia zawodowego lub ochronnego jest zapewniona przez europejską jednostkę notyfikowaną: ANCI, Service Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/B – 27029 Vigevano (PV) – Numer identyfikacyjny 0465.

**WŁAŚCIWOŚCI** Odniesienie do posiadania oznakowania EN ISO 20345:2011 obuwie zapewnia Państwu najwyższy stopień ochrony palców stóp przed ryzykiem urazu mechanicznego, dzięki posiadaniu podnoska buta odpornego na:

– uderzenie o mocy 200 J; minimalna wysokość: 14 mm (w przypadku rozmiaru 42)


– uderzenie o mocy 100 J; minimalna wysokość: 14 mm (w przypadku rozmiaru 42)

Opisć podsumowanych właściwości, obuwie posiada inne cechy, przedstawione w poniższej tabeli:

| SYMBOL OCHRONNY | WŁAŚCIWOŚCI OBUIWA  | EN ISO 20345:2011 | EN ISO 20347:2012 |
|-----------------|---|-------------------|-------------------|
| -               | Zamknięty obszar pięty  | X                 | X                 |
| -               | Odporny czubek buta na uderzenie 200J   | X                 | X                 |
| -               | Podszwa antypoślizgowa  | -                 | -                 |
| FO              | Odporność na udar napędowy  | X                 | X                 |
| ER              | Absorpcja energii elektrycznej w obszarze pięty   | X                 | X                 |
| WU              | Wodoodporność cholewki  | O                 | X                 |
| P               | Odporność na perforację   | O                 | -                 |
| A               | Antystatyczność   | X                 | X                 |
| C               | Przewodzenie ciepła   | O                 | O                 |
| -               | Obuwie z materiału izolacyjnego   | O                 | O                 |
| HI              | Izolacja od ciepła  | O                 | O                 |
| CI              | Izolacja od zimna (testowana przy –20> C)   | O                 | O                 |
| WR              | Obuwie wodoodporne  | O                 | O                 |
| M               | Ochrona śródstopia  | O                 | O                 |
| AN              | Ochrona kostki  | O                 | O                 |
| CR              | Odporność cholewki na ciepłe  | O                 | O                 |
| HRO             | Odporność cholewki na ciepło (przy 300 C przez 1 min)                                   | O                 | O                 |
| SYMBOL OCHRONNY | ODPORNOŚĆ NA POŚLIZG (przynajmniej jeden z 3 niżej podanych wymogów musi być spełniony) | EN ISO 20345:2011 | EN ISO 20347:2012 |
| SRA             | Odporność na poślizg na podłożu ceramicznym pokrytym wodą z detergientem                | S1                | S2                |
| SRB             | Odporność na poślizg na podłożu stalowym pokrytym gliceryną                             | X                 | X                 |
| SRC             | SRA + SRB   | X                 | X                 |

Y= Obojętne wymaganie odnośnie do wskazanej kategorii.  
 O= Opcjonalne cechy w odniesieniu do cech obowiązkowych.  
 Obuwie spełnia wymagania standardowe dotyczące ochrony przed poślizgiem (patrz powyższa tabela). Nowe buty mogą mieć początkowo niższą odporność na poślizg wykazaną w testach. Aby utrzymać obuwie na poziomie minimalnym jest również w zależności od stopnia zużycia podszwy. Zgodność z wymaganiami nie gwarantuje braku poślizgu we wszelkich okolicznościach.  
 NB: Obuwie może być oznaczone jednym lub wieloma symbolami z tabeli, co wskazuje na dodatkowe cechy oraz/ lub podstawowe właściwości. Określone właściwości odnosi się do butów posiadających dany symbol na butach. Używanie niezalecanych akcesoriów może pogorszyć odporność i funkcjonalność ochronną butów. Prosimy o kontakt z obsługą klienta w celu otrzymania dalszych informacji.  
**ZALECANE ZASTOSOWANIE** EN ISO 20345:2011 (z podnoskiem buta odpornym na zgniecenie):  
 ochrona, między innymi, przed urazami mechanicznymi, rzykiem termicznym, urazami mechanicznymi, ergonomicznymi desion oraz odporność na poślizg. Specyficzne zagrożenia objęte są dodatkowymi regulacjami dotyczącymi wykonywanej pracy (np. dotyczących butów strażackich, obuwia elektroizolacyjnego, ochrony przed urazami spowodowanymi przez narzędzia, ochrony przed chemikaliami i rozpykami stopionego metalu, ochrony dla motocyklistów).  
 EN ISO 20347:2012 (bez podnoska odpornego na zgniecenie):  
 ochrona w trakcie wykonywania czynności, które nie narażają bezpośrednio na ryzyko mechaniczne lub zmiżdżenia. Specyficzne zagrożenia objęte są dodatkowymi regulacjami dotyczącymi wykonywanej pracy (np. dotyczących butów strażackich, obuwia elektroizolacyjnego, ochrony przed urazami spowodowanymi przez narzędzia, ochrony przed chemikaliami i rozpykami stopionego metalu, ochrony dla motocyklistów).

W szczególności zaleca się dokładnie kontrolować stan techniczny obuwia przed każdym użyciem i nie używać go w przypadku stwierdzenia oznak zużycia, rozpadu, rozprucia lub wystąpienia innych pomniejszych uszkodzeń lub innych uszkodzeń.  
 W szczególności należy sprawdzić:  
 – Prawidłowy rozmiar obuwia i odpowiedni komfort oraz dopasowanie.  
 – Funkcjonalność systemu wentylacji i szybką zdejmowania (o ile są stosowane).  
 – Obecność zabezpieczeń palców, środków zabezpieczających przed przebieciem, ochrony śródstopia i ochrony kostki (tam gdzie ma to zastosowanie).  
 – Ciężkość podszwy i izerzy.  
 – Zaleca się noszenie skarpet, nie powinno się zakładać butów na boso stopy.



**CE**

EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012

53 SRC

563

FLEX

ODL 12345

EU 42 – UK 8

05/12

EU 42 – UK 8

Oznakowanie cholewki

Oznakowanie zgodności dotyczące rozporządzenia UE 2016/425

Norma odniesienia

Wymagania i/albo kategoria bezpieczeństwa

Typ lub rodzaj obuwia

Kodeks artykułu

Liczba porządkowa obróbki Cofra

Rozmiar buta

Data produkcji (miesiąc/rok)

Rozmiar buta

**Oznakowanie podszwy:**  
 – 100 od daty produkcji dla obuwia w pełni wykonanego ze skóry, gumy, materiałów termoplastycznych i EVA.  
 – 100 od daty produkcji dla obuwia w części wykonanego ze skóry, gumy, materiałów termoplastycznych i EVA.  
 – 5 lat od daty produkcji dla obuwia PU /TPU.

Aby uniknąć ryzyka uszkodzenia, obuwie należy transportować i przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym miejscu, w którym nie panuje nadmierna temperatura. W przypadku okresnego niewyżycia (jak wskazano powyżej), przed przedłuższym użyciem we wskazanych środowiskach roboczych i przechowywaniu w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, obuwie będzie cechować się normalnym okresem trwałości (jak wskazano powyżej), bez przedłużenia czasu zużycia, podszwy, cholewki i skóry.

**INFORMACJE O WYMAGANIACH PODSZWY:** Jeśli kupione buty mają w środku wymiary podszwy włożonej przez producenta, zapewnio to wyjądnob obuwia, która sprawdziła się w warunkach użytkowania, dostarczona przez producenta, jeśli kupione buty nie mają w środku wymiarów podszwy, zapewnio to wyjądnob obuwia, która była sprawdzona przez producenta przed wydaniem do użytku. W przypadku konieczności wymiany podszwy, trzeba ją zastąpić identyczną, dostarczoną przez producenta, jeśli kupione buty nie mają w środku wymiarów podszwy, zapewnio to wyjądnob obuwia, która była sprawdzona przez producenta przed wydaniem do użytku.

**INFORMACJE O OBLUBIWKACH I MATERIAŁACH IZOLACYJNYCH:** te obuwie nie zapewnia Państwu odpowiedniej ochrony przed wstrząsami elektrycznymi, dlatego że zapewnia występowanie jedynie między stopą a podłożem, co więcej, ochrona elektryczna tego rodzaju butów może być zmienna zależnie od zużycia, skażenia i wilgotności. Nie należy używać obuwia, jeśli występuje potrzeba zredukowania do minimum negatywnego ładunku elektrostatycznego.

**INFORMACJE DOTYCZĄCE PIERŚNIA ANTYSTATYCZNEGO:** obuwie antystatyczne powinno być używane wszędzie tam, gdzie zachodzi konieczność zminimalizowania zjawiska gromadzenia się ładunków elektrostatycznych przez ich rozpraszanie, zabezpieczając się w ten sposób przed wyciekiem wzniesienia pozaui np. w otoczeniu substancji i oparów lotnych, w przypadkach, w których ryzyko porażenia prądem elektrycznym z urządzenia elektrycznego lub innych elementów pod napięciem nie zostało całkowicie wyeliminowane. Należy jednak pamiętać, że obuwie antystatyczne nie gwarantuje odpowiedniej ochrony przed porażeniem elektrycznym, ponieważ jest jedynie większą rezystancją między stopą a podłożem niż zwykłe porażenia prądem elektrycznym nie zostało całkowicie wyeliminowane, ważne jest, aby zastosować dodatkowe środki ostrożności. Środki te, oraz dodatkowe badania wymienione poniżej powinny być stosowane w ramach regularnych przeglądów mających na celu zapobieganie wypadkom w miejscu pracy. Na podstawie uzyskanego doświadczenia można stwierdzić, iż do obuw antystatycznych szezeńka rozdzielająca przez produkt powinna mieć w normalnych warunkach rezystancję mniejszą niż 100 MOhm w dowolnym momencie okresu eksploatacji produktu. Jako dolny limit rezystancji nowego produktu określono wartość 100 kOhm, aby zapewnić większą ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym lub pożarem, w przypadkach, gdy dotychczas do uszkodzenia urządzenia zasilanego napięciem do 250 V. Jednak w określonych okolicznościach należy poinformować użytkowników o tym, że zabezpieczenie za pomocą obuwia ochronnego może być niewystarczające i zachodzi konieczność zastosowania dodatkowych środków ochronnych w celu zapewnienia bezpieczeństwa. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia obuwia należy wymienić obuwie w takiej kombinacji, w zależności od jego wygody, zanieczyszczenia lub zawilżenia. I tego buty obuwie ochronne nie spełnia swojej funkcji w przypadku nadmiernego zużycia i używania w środowisku o dużym zawilżeniu. Dlatego też konieczne jest, aby kontrolować, czy produkt spełnia swoją funkcję rozpraszania ładunków elektrycznych i zapewnia odpowiednią ochronę przez cały okres eksploatacji. Zaleca się, aby użytkownik wykonał w miejscu pomiar rezystancji elektrycznej i rezultaty do porównania z wartościami podanymi w tabeli kombinacji. W przypadku stwierdzenia zanieczyszczenia materiałem, którego są wykonanie podszwy, użytkownik musi stale kontrolować jego właściwości elektryczne przed wejściem w strefę zagrożenia. Podczas użytkowania obuwia antystatycznego, rezystancja podszwy musi mieć wartość zapewniającą odpowiednią ochronę. Podczas użytkowania obuwia nie należy umieszczać elementów izolujących między wkładką buta a stopą użytkownika. W przypadku zastosowania wkładki, należy użyć wkładki, która nie zawiera elementów elektrycznych.

**INFORMACJE O PODNOSKACH BUTA I WKŁADKACH ODPORNICH NA PERFORACJĘ:** elementy ochronne zostały zaprojektowane zgodnie z obowiązującymi normami, aby ochronić palec przed uderzeniem ciężkich przedmiotów lub podszwy stopy przed perforacją ostrymi przedmiotami.

W przypadku dotknięcia lub perforacji prosimy wymienić obuwie, NAWET JEŚLI USZKODZENIA NIE BĘDĄ WIDOCZNE. Funkcja ochronna butów jest zapewniona jedynie przy prawidłowo założonych i związanych butach.

Odporność na przebicia obuwia oceniono w laboratorium przy pomocy gwoździ z obciążeniem końcem o średnicy 4,5 mm i sile o wartości 1.100 N. Większa siła wierceń lub użycie gwoździ o innych średnicach i z innymi kształtami końcówki może spowodować uszkodzenie obuwia. Do obuwia ochronnego dostępne są obecnie dwa rodzaje wkładek odpornych na przebicia. Są to wkładki z materiałów metalowych i niemetalowych. Obie modele spełniają minimalne wymogi dotyczące odporności na przebicia dla tego typu obuwia, jednak każdy z nich posiada następujące zalety lub wady:

- Metalowe w mniejszym stopniu poddają się ostrym przedmiotom / zagrożeniom, w zależności od ich kształtu (tj. średnicy, ostrości), jednak z powodu ograniczeń szerokości nie pokrywają całego obszaru dolnej części buta.
  - Niemetalowe mogą być cięższe, bardziej elastyczne i pokrywają większy obszar w porównaniu z wkładkami metalowymi, jednak ich odporność na przebicia może się różnić, w zależności od rodzaju ostrego przedmiotu (średnicy, ostrości).
  - Aby uzyskać więcej informacji na temat rodzajów wkładek odpornych na przebicia, dostarczonych w obuwio, prosimy o kontakt z producentem lub dostawcą wymienionym w niniejszej instrukcji.
- INFORMACJE DOTYCZĄCE GWARANCJI NA PRODUKTY COFRA:** COFRA S.r.l. oferuje gwarancje na produkty, które wykazują brak zgodności z deklaracją, pod warunkiem że są stosowane prawidłowo, zgodnie z niniejszą instrukcją i w sposób zgodny z ogólnymi zasadami bezpieczeństwa. Klienci powinni być świadomi, że w przypadku zanieczyszczenia materiałem, którego są wykonanie obsługa klienta, który porożadzi klienta przez procedurę ZWROTU I REKLAMACJI, przeanalizuje produkt oraz przywróci jego zgodność z deklaracją.
- Produkty zostaną włączone z analizy, jeśli:
- Nie były rezultatem zniszczenia (tj. średnicy, ostrości).
  - Zostały zmodyfikowane podczas użytkowania.
  - Wykazują uszkodzenia zewnętrzne.
  - Nie były wykorzystywane w sposób zgodny z przeznaczeniem.
  - Są zużyte i ich normalny termin przydatności został osiągnięty lub przekroczony.
  - Nie zostały dostarczone czyste do analizy.
  - Nie były prawidłowo przechowywane w magazynie i dlatego nie nadają się do użycia.
- COFRA S.r.l., w którym czasie zobowiązuje się powiadomić o wynikach analizy produktów, które wykazują brak zgodności, informując o możliwych środkach zaradczych, które należy podjąć w celu wyeliminowania wszelkich niezgodności.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI dostępna jest na stronie internetowej www.cofra.it

# РУ ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ – ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ

Спасибо, что предпочли нас, вы выбрали обувь рабочую и защитную.  
 Данное изделие маркировано согласно № 6, обозначающему, что оно соответствует Регламенту ЕС 2016/425 по СИЗ (средства индивидуальной защиты) и репутации нормы EN ISO 20345:2011 или EN ISO 20347:2011 в соответствии с нормами EN 12847:2012. Обувь обеспечивает устойчивость от скопления подошвы. Обувь подтверждена сертифицированным европейским организмом, аккредитованным в СБ на правдивый аттестат: ANIC Srl - Settore CIMAS - via Aguzzaforte 60/B - 27029 Vignale (PV) - Идентификационный номер 0965. **ЗАЩИТНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ** этой обуви, если обозначена EN ISO 20345:2011, предлагают более высокий уровень защиты пальцев ног от рискамеханического типа, т.к. имеют носок обуви и усиленный защитный элемент.

- От удара 200Дж (Характеристика минимум 14 мм (42 размер)  
 - От удара 15 КН (сила 1,5 тонны). Высота остается мин. 14мм (44 до 42 размер).  
 Кроссовый рисунок подошвы и другие, указанные в следующей таблице:

| СИМВОЛ ЗАЩИТЫ | ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ                           | EN ISO 20345:2011 |    |    | EN ISO 20347:2012 |    |    |    |    |
|---------------|--|-------------------|----|----|-------------------|----|----|----|----|
|               |  | SB                | S1 | S2 | S3                | 08 | 01 | 02 | 03 |
| -             | Зона пятки закрита                               | 0                 | X  | X  | X                 | 0  | X  | X  | X  |
| -             | Носок выдерживает удар до 200 Дж                 | 0                 | X  | X  | X                 | X  | -  | -  | -  |
| -             | Подошва с шипами                                 | -                 | -  | -  | X                 | -  | -  | -  | X  |
| FO            | Устойчивость подошвы к воздействию углеводородов | 0                 | X  | X  | X                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| FE            | Поглощение энергии в зоне пятки                  | 0                 | X  | X  | X                 | 0  | X  | X  | X  |
| WRU           | Проникновение и поглощение воды верхнего         | 0                 | -  | -  | X                 | 0  | -  | -  | X  |
| P             | Устойчивость подошвы к проколам                  | 0                 | -  | -  | X                 | 0  | -  | -  | X  |
| A             | Антистатическая обувь                            | 0                 | 0  | X  | X                 | 0  | X  | X  | X  |
| C             | Котропроводящая обувь                            | 0                 | 0  | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| A             | электроизолирующая обувь                         | 0                 | 0  | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| NI            | Теплоизолирующая подошва                         | 0                 | 0  | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| HI            | Холодоизолирующая подошва                        | 0                 | 0  | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| WR            | Водопроницаемая обувь                            | 0                 | 0  | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| M             | Защита лодыжки                                   | 0                 | 0  | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| AN            | Защита лодыжки                                   | 0                 | 0  | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| CR            | Устойчивость к толчку обуви к порезам            | 0                 | 0  | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| HRO           | Устойчивость к теплу при контакте с поверхностью | 0                 | 0  | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  |

**Категория ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ РЕКВИЗИТОВ для ДАННОЙ ОБУВИ**  
 ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ РЕКВИЗИТ ДОБАВЛЕННЫЙ К ОБЯЗАТЕЛЬНЫМ, ЕСЛИ УКАЗАН НА ЭТИКЕТЕ.  
 Данная обувь соответствует требованиям по сопротивлению скольжению (см. таблицу ниже).  
 Сопротивление скольжению у новой обуви может быть несколько ниже, чем износ из-за результатов испытаний.  
 Сопротивление скольжению может также уменьшаться в зависимости от состояния подошвы. Соответствие техническим условиям, обеспечивающее высокие вероятности скольжения в той или иной ситуации.  
 Под воздействием агрессивных химических веществ может быть обозначена одним или более символами из таблицы для указания дополнительных характеристик к базовым репутациям. Защита обеспечена от рисков, соответствующих символу которых указан на обуви.  
 Использование принадлежностей не определенных внамяне, может повлиять на выносимость защитных функций. Поэтому прежде проконсультируйтесь в нашей информации ионной обуви.

| СИМВОЛ ЗАЩИТЫ | ПРОТИВОСКОЛЬЖЕНИЕ соответствует как минимум одному из 3 минимальных репутаций               | EN ISO 20345:2011 |    |    | EN ISO 20347:2012 |    |    |    |    |
|---------------|---|-------------------|----|----|-------------------|----|----|----|----|
|               |   | SB                | S1 | S2 | S3                | 08 | 01 | 02 | 03 |
| SRA           | Устойчивость к скольжению на керамических поверхностях, покрытых водой и моющими средствами |                   |    |    |                   |    |    |    |    |
| SRB           | Устойчивость к скольжению на стальных поверхностях, покрытых глицерином                     | X                 | X  | X  | X                 | X  | X  | X  | X  |
| SRC           | SRA + SRB   |                   |    |    |                   |    |    |    |    |

**ПРИ РАЗЛИЧНЫХ ТИПАХ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ:** EN ISO 20345:2011 (с носком, усиленным давленно) защита обеспечена от механических рисков от скопления, от тепловых рисков, а также обеспечение требований при использовании. Специфические риски рассматриваются в дополнительных регламентах на конкретные работы (в т.ч. использование огнестойкой обуви, электроизолирующей обуви, защиты от травм, нанесенных цепной пилой, защита от химических веществ и от расплавленного металла, защита мотоциклистов).  
 EN ISO 20347:2012 (без носка - устойчивого давленно) защита при выполнении действий, при которых физические лица не подвергаются воздействию механических рисков (например, скиджинг) Специфические риски рассматриваются в дополнительных регламентах на конкретные работы (в т.ч. использование огнестойкой обуви, электроизолирующей обуви, защиты от травм, нанесенных цепной пилой, защита от химических веществ и от расплавленного металла, защита мотоциклистов).

(в т.ч. использование огнестойкой обуви, электроизолирующей обуви, защита от травм, нанесенных цепной пилой, защита от химических веществ и от расплавленного металла, защита мотоциклистов).  
 Ответственность за распознавание и выбор обуви (СИЗ) несомненно и годной лежит на работодателе. Следовательно необходимо проверить. Перед началом использования, годность обуви с даты изготовления. Для обуви, верх которой изготовлен из кожи, резины, термопластичных материалов или EVA.  
 - 10 лет с даты изготовления. Для обуви, верх которой изготовлен из кожи, резины, термопластичных материалов или EVA.  
 - 5 года с даты изготовления. Для обуви из полиуретана или термопластичного полиуретана.  
 Для того, чтобы избежать порчи изделия, настоятельно советуем перевозить и хранить в оригинальной упаковке в сухом и не жарком месте. При условии использования по назначению, изделие будет сохранять свои свойства в течение 10 лет. Если изделие, находящееся в течение указанного срока (как указано выше) эксплуатации без преждевременного износа подошвы, прошивки и других элементов.

**Информация для ИСПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (СТЕЛКА):** если, после покупки, обувь, есть внутри извлекаемая стелька, которую изготовитель обеспечил, это значит, что безопасность гарантированная защита от электрического удара или возгорания. Если после покупки обуви, нет внутренней извлекаемой стельки, это значит, что безопасность гарантированная только без внутренней извлекаемой стельки. Поэтому если вы пользуетесь другой тип стельки, проверьте электрические свойства для обеспечения безопасности.

|                     |                                       |  |
|---------------------|---------------------------------------|--|
| ВНУТРЕННЯЯ ЭТИКЕТКА | EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012 | номер нормы                            |
|                     | 53 SRC                                | репутации и/или категория безопасности |
| НА ПОДОШВЕ          | 56C                                   | тип или вид обуви                      |
|                     | FLEX                                  | код изделия                            |
|                     | ODL 12345                             | номер Наряда на Изготовлении COFRA     |
|                     | EU J2 – UK 8                          | размер обуви                           |
|                     | 05/12                                 | дата выпуска (месяц/год)               |
|                     | EU J2 – UK 8                          | размер обуви                           |

При хранении в нормальных условиях (освещенности, температуры и относительной влажности) срок годности обуви составляет:  
 - 10 лет с даты изготовления. Для обуви, верх которой изготовлен из кожи, резины, термопластичных материалов или EVA.  
 - 5 лет с даты изготовления. Для обуви из полиуретана или термопластичного полиуретана.  
 Для того, чтобы избежать порчи изделия, настоятельно советуем перевозить и хранить в оригинальной упаковке в сухом и не жарком месте. При условии использования по назначению, изделие будет сохранять свои свойства в течение 10 лет. Если изделие, находящееся в течение указанного срока (как указано выше) эксплуатации без преждевременного износа подошвы, прошивки и других элементов.

**Информация об АНТИСТАТИЧЕСКОЙ ОБУВИ:** антистатическая обувь используется в тех ситуациях, когда необходимо минимизировать накопление электростатического заряда, который также обувь способна рассеивать. Таким образом, можно избежать риска возгорания, например, горючих веществ и паров в случае если произошел электрический удар от обуви. Не используйте грубые продукты, такие как бензин, кислоты, растворители и т.д. Отдайте обувь, если обувь находится в контакте с агрессивными жидкостями, кислотами, щелочами, агрессивными газами. **ОБЫЧНЫЙ СРОК** определения изготовителем срока годности зависит от условий использования. Если обувь используется в агрессивной среде, а также в условиях использования. Изготовитель обязан выдать все факторы, которые могут повлиять на продолжительность использования и факторы окружающей среды, а также в условиях использования. Изготовитель обязан выдать все факторы, которые могут повлиять на продолжительность использования и факторы окружающей среды, а также в условиях использования. Изготовитель обязан выдать все факторы, которые могут повлиять на продолжительность использования и факторы окружающей среды, а также в условиях использования.

**Информация об АНТИСТАТИЧЕСКОЙ ОБУВИ:** антистатическая обувь используется в тех ситуациях, когда необходимо минимизировать накопление электростатического заряда, который также обувь способна рассеивать. Таким образом, можно избежать риска возгорания, например, горючих веществ и паров в случае если произошел электрический удар от обуви. Не используйте грубые продукты, такие как бензин, кислоты, растворители и т.д. Отдайте обувь, если обувь находится в контакте с агрессивными жидкостями, кислотами, щелочами, агрессивными газами. **ОБЫЧНЫЙ СРОК** определения изготовителем срока годности зависит от условий использования. Если обувь используется в агрессивной среде, а также в условиях использования. Изготовитель обязан выдать все факторы, которые могут повлиять на продолжительность использования и факторы окружающей среды, а также в условиях использования. Изготовитель обязан выдать все факторы, которые могут повлиять на продолжительность использования и факторы окружающей среды, а также в условиях использования.

**Информация для УСИЛЕННОГО НОСКА И АНТИПРОФИРАЦИОННОЙ СТЕЛКИ:** эти инструменты предлагают более высокий уровень защиты пальцев ног от давления и непроходимости нижней части обуви. В случае удара и перфорирования, замените щелочную обувь. Тогда когда урон не видны. Эти инструменты предлагают защиту только если хорошо выполнены.  
 В разделе на прокол этой обуви была оценена в лаборатории при помощи гвоздя с вырезанным наконечником диаметром 4,5 мм и силой в 1.100 Н. С увеличением силы сверления или при увеличении скорости сверления увеличивается риск прокола. В таком случае, доминирует риск раскола. Для предотвращения осколочного повреждения, рекомендуется использовать острую пилу. В настоящее время доступны два универсальных типа проколостойкой стельки. Это стельки из металлических или из неметаллических материалов. Оба типа отвечают минимальным требованиям стандарта для проколостойкости, указанного на этой обуви, но каждый из них имеет различные следующие дополнительные преимущества или недостатки.  
 Металлической: Меньше воздействия от формы острого предмета/опасности (т.е. диаметр, геометрия, острота), но из-за ограничений в производстве обуви, эта стелька не охватывает всю нижнюю область обуви.  
 Неметаллической: Меньше воздействия от формы острого предмета/опасности (например, диаметр, геометрия, острота) но проколостойкость может различаться в зависимости от формы острого предмета/опасности (например, диаметр, геометрия, острота)  
 Для получения дополнительной информации о типе проколостойкой стельки, представленной в вашей обуви, пожалуйста, обратитесь к производителю или поставщику, указанному в этих инструкциях.

**Информация ПО ГАРАНТИИ НА ИЗДЕЛИЯ COFRA:** в отношении изделий COFRA S.r.l. действует стандартная гарантия, которая распространяется, в том числе, на изделия, не соответствующие установленным требованиям, при условии их правильного использования по прямому назначению, а также в соответствии с инструкциями, указанными в Информационной табличке. Чтобы воспользоваться гарантией, покупатель обязан, в случае несоответствия изделия установленным требованиям, предоставить в соответствии с установленными требованиями, предоставить ему относительно процедуры направления претензий и возврата изделия, выполнит их осмотру и обеспечит привидение их в соответствие установленным требованиям. Процедура будет описана в инструкции к изделию.  
 не обслуживалось регулярно.  
 претерпело изменения во время использования.  
 использовалось, не по прямому назначению.  
 изношено, либо достигнуто или превышено установленный срок эксплуатации.  
 было повреждено в результате неправильного хранения.  
 неправильно хранилось на складе покупателя, в связи с чем произошло в негодность.

В зависимости от результатов осмотра изделий, не соответствующих установленным требованиям, COFRA S.r.l. в кратчайшее возможное время проинформирует покупателя о результатах, а также о мерах, предпринятых с целью устранения несоответствия требованиям.  
**ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ** имеется на Интернет-сайте компании [www.cofra.it](http://www.cofra.it).













# ET TOOTJA KASUTUSJUHISED JA TEAVE - LUGEDA TÄHELEPANELIKULT ENNE KASUTAMIST

Täname, et valisite meie turva- või tööjalatsid.

Käesolev toode kannab märget „CE“ vastavalt PPE (isikukaitsesehendid) regulatsiooni EL määruse 2016/425 sätetele ning ühildustatud standardi EN ISO 20345:2011 või EN ISO 20347:2012 nõuetele.

Käesolevat turva- või tööjalatsit vastavust tõendab europa orgaan, millel on EL volitus teha tõendi väljastamiseks: AN.CI. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/b - 27029 Viganovo (PV) - Identifitseerimisnumber 0465.

**KAITSEVÄHENNID:** käesolevad jalatsid, juhul kui neil on EN ISO 20345:2011 märgistus, pakuvad kõrgeimal tasemel kaitsvat varustele mehaaniliselt laadi riskide vastu, kuna need on varustatud minadega, mis tagavad vastupiduvuse järgnevale:

- look võimsusega 200 l väiksem jääkkõrgus 1,4 mm (suurus 42)
- look võimsusega 15 kN (ca 1,5 toni) väiksem jääkkõrgus 14 mm (suurus 42).

Lisaks baasnõuetele on ette nähtud ka järgnevas tabelis ara toodud nõuded:

| KAITSE TÄHIS | JALATSITE OMADUSED  | EN ISO 20345:2011 |                   |    | EN ISO 20347:2012 |    |    |    |    |
|--------------|---|-------------------|-------------------|----|-------------------|----|----|----|----|
|              |   | SB                | S1                | S2 | S3                | OB | O1 | O2 | O3 |
| -            | Kinnine tagaosas  | 0                 | X                 | X  | X                 | 0  | X  | X  | X  |
| -            | Nina peavastu loogile 200J  | X                 | X                 | X  | X                 | -  | -  | -  | -  |
| -            | Haaratsitega tallad   | -                 | -                 | -  | X                 | -  | -  | -  | X  |
| FO           | Talla vastupiduvus süvesisikele                                       | 0                 | X                 | X  | X                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| E            | Energia absorbeerimine kanna piirkonnas                               | 0                 | X                 | X  | X                 | 0  | X  | X  | X  |
| WRU          | Pealise läbitavust ja veimavust                                       | 0                 | -                 | X  | X                 | 0  | -  | X  | X  |
| P            | Jalatsi põhja torkekindlus  | 0                 | -                 | -  | X                 | 0  | -  | -  | X  |
| A            | Antistaatilised jalatsid  | 0                 | X                 | X  | X                 | 0  | X  | X  | X  |
| C            | Juhtivad jalatsid   | 0                 | 0                 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| -            | Elektrisolatsiooniga jalatsid   | 0                 | 0                 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| HI           | Jalatsi põhja soojusisolatsioon                                       | 0                 | 0                 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| CI           | Jalatsi põhja külmasisolatsioon                                       | 0                 | 0                 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| WR           | Jalatsi veekindlus  | 0                 | 0                 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| M            | Jalajooksu kaitse   | 0                 | 0                 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| AN           | Palkkude kaitse   | 0                 | 0                 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| CR           | Pealise lõhkekindlus  | 0                 | 0                 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| HRO          | Talla vastupiduvus kuumuskohtadele                                    | 0                 | 0                 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| LI           | LIBSEMIKINDLUS kinni pidada tuleb vähemalt ühest allolavast 3 nõudest | EN ISO 20345:2011 | EN ISO 20347:2012 |    |                   |    |    |    |    |
| SRA          | Libsemiskindlus vee ja pesuvahendiga kaetud keramiisil pinnal         | SB                | S1                | S2 | S3                | OB | O1 | O2 | O3 |
| SRB          | Libsemiskindlus glütserooliga kaetud terasest pinnal                  | X                 | X                 | X  | X                 | X  | X  | X  | X  |
| SRC          | SRA + SRB   |                   |                   |    |                   |    |    |    |    |

X = Antud kategooriale kohustuslik nõue

0 = Kohustuslik nõue, kuid ta ei ole taotlenud tehnikohustuslik nõue, kui see on ara toodud märgistuses.

Jalatsid vastavad libisemisvastase normide nõuetele (vaata eelmist tabelit). Uued jalatsid võivad algselt olla väiksema libisemiskindlusega, kui testitulemused viitavad jalatsi libisemiskindlusele võib sarnuti varieeruda vastavalt talle kulumisastrale. Nõuetele vastamine ei garanteeri täielikku libisemiskindlust kõikides tingimustes.

NI teie kasutades olemas jalatsid võivad olla määratud ühe või mitme tabelis oleva tähisega, mis tähistavad lisaks baasnõuetele nende täiendavad omadusi. Kaitse on ainult nende ohtude vastu, millele vastavad sümboolid on jalatsi näha. Originaaltoote mitte ette nähtud lisandid võivad vastupiduvust ja kaitsesomadusi muuta - sellesul palume teil kasutada lisateave meie klientidele.

**SOOVITATAV KASUTUSALA:** EN ISO 20345:2011 (purustuskindla ninga): kaitse mehaaniliselt ja muude ohtude, libisemise, termilise ja ergonoomiliste ohtude eest. Teatud ohtude hõlmab selleleaste tootse regulatsiooni (nt teleritüüri saapad, elektrilise soojustiga jalatsid, kaitse kettses vägistuse, kemikaalide, sulametalil laikuks ja mootorratturite eest).

EN ISO 20347:2012 (ilma purustuskindla ninga): kaitse mehaaniliselt ja muude ohtude, libisemise, termilise ja ergonoomiliste ohtude eest. Teatud ohtude hõlmab selleleaste tootse regulatsiooni (nt teleritüüri saapad, elektrilise soojustiga jalatsid, kaitse kettses vägistuse, kemikaalide, sulametalil laikuks ja mootorratturite eest).


laikude ja mootorratturite eest).

Oige/sobiva jalatsi (IKV) leidmise ja valimise vastutus lasub tööandjal. Seetõttu on soovitatud ENNE KASUTAMIST kontrollida käesoleva jalatsimudeliga olemas sobivust oma vajaduste.

Eriti on soovitatav kontrollida jalatsite enne iga kasutuskorda, et veeenduda nende terviklikkuse ja töökorras, ning neid mitte kasutada, kui need peavad olema nähtaval kulunud, õmblused olema lahti, rebitud või kui nad erinevad teineteisest.

Eriti on soovitatav kontrollida:

- Proovida jalatsi mugavust ja õiget suurus;
- et oleks olemas varbakaitse, labimastimastava seade, jalapealne ja kannakaitse (kui varustuse);
- et sulgenimis ja kiireeemaldamisüsteemid oleksid korras (kui varustuse);
- tulla ja tallarelehe'i pakust;
- On soovitatav, et kannakaitse küni ja sokke, mitte olla paljajala.

|   |   |
|---|---|
|  | tootja nimi                                     |
|   | CE-märgis vastavalt EL regulatsioonile 2016/425 |
| EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012   | tugijalaton                                     |
| S3 SRC  | nõuded ja/või ohustasemed                       |
| 563   | jalatsi tüüp või mudel                          |
| FLEX  | ankli kood                                      |
| ODL 12345   | CEFR seerianumber                               |
| EU 42 – UK 8  | jalatsi suurusnumber                            |
| 05/12   | tootmiskuupeav (kuu/aasta)                      |
| EU 42 – UK 8  | jalatsi suurusnumber                            |

Jalatsite sisse õmblused trükitud etikett

tallal

**TOOTE KORRAHOID JA HOOLDAMINE:** Selleks, et tagada tootele nii pikk elu, kui võimalik, on vajalik pärast iga kasutamist jalatsid puhastada. Vaata, et loogid mulla ja liivaga kasutades pehmet harjastega pintslit. Vaga tähtis on puhastada pealmist nahka kasutades sobivaid tooteid, mis põhinevad rasval ja vahal. Ara kasuta, selleks et tootele ei tekiks kahju. Jalatsid tuleb hoida kuivana õhutatud kohas, mis on eemal kuumuse. **JALATSITE KASUTUS- JA SÄILITUSAE:** tootja poolne tehniline kuluaste selgust sõltub aja, keskkonna ja kasutamise määrist. Toote elu kohustuslik tuvastama kõiki tegureid, mis võivad mõjutada kasutusajaga ja/või kaitsetaset (nt ultraviolettkiirgus, kuumus, külmus, vesi, sool, materjal omaduste temperatuurtegurid jne). Pärnenad aegumiskuupäevi peavad tõendama asitõend (katsed, kogemus).

Tavatavimustel (valgus, temperatuur ja suhteline

õhuniiskus) hoitava kinga kulumise kuupäev on:

- 10 aastat alates tootmiskuupeavast jalatsite puhul, mille ülaosa on nahast, kummist, termoplastist ja EVA-st.

- 5 aastat alates tootmiskuupeavest PVC-jalatsite puhul.

- 5 aastat alates tootmiskuupeavest PU- ja PVC-jalatsite puhul.

Kvaliteedi parandamiseks on soovitatav transportida jalatsiteid nende originaalpakendis ja säilitada kuivas, mitte liiga kuumas kohas. Kui jalatsiteid on vastavalt hooldatud, kasutatud ettenähtud töökeskkonnas ja säilitatud kuivas, ventileeritud paigas, siis säilivad jalatsid oma lubatud eluaja (üldtoodud viisi), ilma et tallad, pealsed ega õmblused liigseid kahjuks.

**INFORMATSIOON EEMALDATAVALE TALLADE KOHTA:** kui ostmise hetkel on jalatsite sees tootja poolt lisatud eemaldatavad tallad , on tagatud see, et jalatsite tükid on määratud neid asenda eemaldatavate tallade sarnasusega tallaga. Kui ostmise hetkel jalatsite sees tootja poolt lisatud eemaldatavate tallu ei ole, on tagatud see, et jalatsite tükid on määratud neid asenda eemaldatavate tallade sarnasusega tallaga. Kui kasutatakse eemaldatavaid tallu, mis erineb tootja poolt lisatud tallad, tuleb kontrollida jalatsi/eemaldatava talla kombinatsiooni elektrilisi omadusi.

**INFORMATSIOON ELEKTRISOLATSIOONIGA JALATSITE KOHTA:** taolised jalatsid ei suuda tagada piisavat kaitsvat elektrisolatsioonist vastu kuna tekitavad vaid takistuse jala ja talla vahel ning lisaks sellele võivad see tüüpi jalatsite elektritakistus oluliselt muuta nende kasutamise, kontaminatsiooni ja niiskuse. Taolisi jalatsite ei tohi kasutada kui on vaja vahendada miinimumi elektrostaatilise laengu kogumist.

**ANTISTAATILISED JALATSID:** antistaatilised jalatsid on mõeldud kasutamiseks, kui on vajalik minimeerida elektristatilisest laengu kogumist ja vähendada tolmu, kui tegemist on kergetüüpi tööriistade, ainetega ja autodega ja muud elektrilaengu allikad ei ole täielikult elimineeritud. Oigu märgitud, et antistaatilised jalatsid ei garanteeri täielikku kaitsvat elektriloogi vastu, sest nad on ainult takistiks jala ja maapinna vahel. Kui elektroloogid ei ole täielikult kõrvaldatud, siis peab kasutusele võoma lisarneetmed. Need meetmed ja alpool kirjeldatud lisatõed peaksid olema iga töökohta tavalistes kontrollide hulgas. Kogemus on näidanud, et antistaatiliste omaduste säilitamiseks peab tootja läbi elektritakistus olema kogu toote eluaja vältel väiksem kui 1000 MΩ. Uue toote takistus alumine määr on 100 kΩ, mis annab kaitsva ohtuiki elektriloogi või tule vastu, juhul kui kuni 250 V voolutugevusega elektrivälja tekitab defektneks. Eriti ettevaatlikult tuleb töötada, peatsid kasutajad olema informeeritud, et kindel pakutavast kaitsest ei ole piisavalt, et kaitseks kasutajat lisaks teadmiste kasutamise lisakaitsevahenditeid. Jalatsite elektritakistus võib oluliselt muutuda painutamise, määrdumise või niiskumise korral. Seda liiki jalatsite ei fuida oma funktsiooni, kui need kanda ja kasutada niisketes tingimustes. Seega tuleb tagada pidevalt kontrollida, et toode on võimeline oma funktsiooni täitma ja hajatama jääkenergiat kogu oma kasuliku eluaja vältel. Selleks soovitate teha elektritakistus pistelisi kontrollid sagades ja regulaarselt ajavahemike järel. Kui jalatsiteid on kasutatud tingimustes, millel kaigus jalatsite tallad on saastunud, siis peavad kasutajad talid kontrollima jalatsi elektrilisi omadusi enne ohustooni sisenemist. Antistaatiliste jalatsite kasutamise ajal ei tohi tulla takistus kuni 1000 MΩ, mis on piisavalt kaitse. Kasutamise ajal ei tohi jalatsi sisestalla ja kasutaja jala vahel panna ühtegi isoleerivat materjali. Kui sisestalla ja jala vahel on pandud veel üks sisestall, siis tuleb jalatsi / sisestallade kombinatsiooni elektrilisi omadusi eraldi testida.

**INFORMATSIOON KAITSEVÄHENDITE NINANE JA TORKEKINDLATE PLAATIDE KOHTA:** jalatsite kaitsevahendid on kavandatud vastavalt kehtivatele standarditele, varvaste kaitses

õmblused esemetele, mis võivad kahjustada jalatsi. Kui jalatsid ei ole täielikult kaitsete eest, ei tohitud looki ja/või torve, VAHETAGE JALATSIPARAST ALATI VÄLJA, SEDA KUI JUHUL, KUI SELLE EI OLE NÄHTAVAVI KAHJUSTUST. Kaitses on tihedus ainult ja üksnes siis, kui jalatsit kaitseks oiet ja see on korralditi kinni.

Selle jalatsi läbitorkekindlus on uuritud laboris kasutades 4,5 diameetrisse läbimõõduga kärbitud otsaga naela ja 1.100 N jõuga. Suurema jõuga puurimine või väiksema diameetriga naelad suurenevad lõhkete ohtu. Sellises olukorras tuleb mõelda alternatiivsete eelvaatamisabinõudele.

Õmblused on meil kaetud põhitüüpi, teravate asjade sissetungimist takistavad PPE-jalatsid. On olemas ni metallist ja mitte-metallist tüübid. Mõlemad tüübid vastavad penetratsioonitakistus standardi miinimumnõuetele kuni nel kõrgel ja erinevad eelised ja puudused, mis on kirjeldatud järgmistel ridadele.

Metal: On vahem mõjutatud, sellel mitmes kujukuga on terav es/õht (nt diameeter, geometria, teravus) kuid kuna jalatsivalmistamisel on piiratud ei hõlma see kogu kinga allaosa.

Mitte-metall: Võib olla kergem, paindlikum ja taga suurema kateela võrreldes metalliga, kuid penetratsioonitakistus erineb, kõik oleme terava eseme kujust (st diameeter, geometria, teravus).

Lisateavet selle kohta, milliseid penetratsioonitakistusi sinu jalats pakub või ühendatud tootja või tarnija, mis on kirjutas juhendite.

**COFRA TOODETE GARANTIVÄHE:** COFRA s.r.l. kohaldab oma toodele, millel on vastavuse suhtes puudujätk, garantii, kui need kasutatakse õigesti vastavalt kasutusotstarbele ja taustteabes olevatele juhistele. Selle garantii kasutamiseks peab klient: mittevastav korral võtna ühendust klientide teenindusega, mis juhendab klienti TAGASTAMISE JA KAEBUSTE ASJAS, analüüsib tooteid ja jätab sama vastavuse kehita.

Toode ei hirma, kui:

- need ei hooldata aeg-ajalt;
- need on kasutamise ajal muudetud;
- need on välistatud kahjustused;
- need pole kasutatud sobival eesmärgidel;
- need on kulunud ja nende tavaline kasutusiga on möödunud või ületatud;
- need ei saabu analüüsi jaoks puhtas seisus;
- need pole meie laos hoitudud õigesti ja seega need pole enam kasutuskoõlblikud.

Tulenevalt vastavuse ja mitte vastavate toodete analüüsist teavitab COFRA s.r.l. varsti analüüsi tulemustest ja mistahes meetmist, mida on vaja mistahes mittevastavuse parandamiseks.

**VASTAVUSDEKLARATSIOON** on saadaval veebisaidil [www.cofra.it](http://www.cofra.it)

# SR UPUTSTVO I INFORMACIJE PROIZVOĐAČA – PAŽLJIVO PROČITATI PRE UPOTREBE

Hvala što ste izabrali našu obuću, izabrali ste COFRA zaštitne ili radne cizme. Ovaj proizvod nosi oznaku „CE“ i „A“ u skladu sa odredbama Uredbe (EU) 2016/425 za LZO (ličnu zaštitnu opremu), Pravilnikom o LZO (Sl. Glasnik RS 100/2011) kao i u skladu sa evropskim usklađenim standardima EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20347:2012. Pravilnikom o LZO (Sl. Glasnik RS 100/2011) kao i u skladu sa evropskim usklađenim standardima EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20347:2012. Usklađenje ove zaštitne ili radne obuće je potvrđena od strane EEC (vlašničkog organa ANCI, Servizi Srl – Sezione CIAMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Vigevano (PV) – Identifikatori broj 0465).

**ZASTITNE KARAKTERISTIKE:** posto je ova obuća zaštitna oprema, ona pruža nivo zaštite od mehaničkog rizika, i ovo se naročito odnosi na obuću sa čeličnim ojačanjem na prstima (samo EN ISO 20345:2011) za zaštitu koja obezbeđuje otpornost na prednjem delu stopala:

- za udar do 200 džula na vrhu, sa najmanjim zadržajem od 14 mm (broj 42)
- za snage sabijanja izmerene do 15 kN (oko 1,5 tona) sa najmanjim zazorom od 14 mm (broj 42)

Pored gore navedenih zahteva, usvojeni su i drugi zahtevi, kako je prikazano na nižoj tabeli:

| DODATNE OZNAKE               | DODATNI BEZBEDNOŠNI ZAHTEVI  | EN ISO 20345:2011        |           |           | EN ISO 20347:2012        |           |           |           |           |
|------------------------------|--|--------------------------|-----------|-----------|--------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|                              |  | S8                       | S1        | S2        | S3                       | O8        | O1        | O2        | O3        |
| -                            | Pojlje zatvorenog ležišta  | O                        | X         | X         | X                        | O         | X         | X         | X         |
| -                            | Ojačanje na prstima otporno na 200 džula   | X                        | X         | X         | X                        | -         | -         | -         | -         |
| -                            | Don sa kramponima  | -                        | -         | -         | X                        | -         | -         | -         | X         |
| FO                           | Otpornost na mazut   | O                        | X         | X         | X                        | O         | O         | O         | O         |
| E                            | Apsorbovanje energije na delu pete   | O                        | X         | X         | X                        | O         | X         | X         | X         |
| WR                           | Vodootpornost gornjišta  | O                        | -         | X         | X                        | O         | -         | X         | X         |
| P                            | Otpornost na prodiranje  | O                        | -         | -         | X                        | O         | -         | -         | X         |
| A                            | Antistatička zaštita   | O                        | X         | X         | X                        | O         | X         | X         | X         |
| Cl                           | Provljiva obuća  | O                        | O         | O         | O                        | O         | O         | O         | O         |
| V                            | Strojno izlovana obuća   | O                        | O         | O         | O                        | O         | O         | O         | O         |
| HI                           | Toplotna izolacija   | O                        | O         | O         | O                        | O         | O         | O         | O         |
| CI                           | Izolacija hladnoće (testirano na -20°C)  | O                        | O         | O         | O                        | O         | O         | O         | O         |
| WR                           | Vodootporna obuća  | O                        | O         | O         | O                        | O         | O         | O         | O         |
| M                            | Metarazalna zaštita  | O                        | O         | O         | O                        | O         | O         | O         | O         |
| AN                           | Obuća sa zaštitom članka   | O                        | O         | O         | O                        | O         | O         | O         | O         |
| CR                           | Gornjište otporno na sečenje   | O                        | O         | O         | O                        | O         | O         | O         | O         |
| AO                           | Otpornost spojnog donosa na toplotu (na 300 °C tokom 1 min.)                         | O                        | O         | O         | O                        | O         | O         | O         | O         |
| <b>OPORNOŠĆU NA KLIZANJE</b> |  | <b>EN ISO 20345:2011</b> |           |           | <b>EN ISO 20347:2012</b> |           |           |           |           |
| <b>SYMBOL OZNAKE</b>         | Jedan od tri zahteva jedinice mere će biti ispunjen                                  | <b>S8</b>                | <b>S1</b> | <b>S2</b> | <b>S3</b>                | <b>O8</b> | <b>O1</b> | <b>O2</b> | <b>O3</b> |
| SRA                          | Otpornost na klizanje na keramičkim pločicama sa vodom i sredstvom za čišćenje (SLS) | X                        | X         | X         | X                        | X         | X         | X         | X         |
| SRB                          | Otpornost na klizanje na čeličnim podovima sa glicerolom                             |                          |           |           |                          |           |           |           |           |
| SRC                          | SRA + SRB  |                          |           |           |                          |           |           |           |           |

X = obavezni zahtevi za prikazanu kategoriju;  
O = opcionalni, primenljivo pored obaveznih zahteva ukoliko je označeno.

Obuća ispunjava standardne zahteve za otpornost donosa na klizanje (podjednako zahtev gore). Nova obuća može u početku da ima nivo otpornosti na klizanje koji je manji od onog kojeg prikazuje rezultat ispitivanja. Otpornost obuće na klizanje takode može da se promeni u zavisnosti od pohabanosti donosa. Usklađenje sa specifikacijama ne garantuje odsustvo klizanja u bilo kojim uslovima.

**NAPOMENA** – vaša obuća može da ima jednu ili više oznaka iz gornje table koje pokazuju dodatne karakteristike pored osnovnih zahteva. Pokriveni su samo oni rizici koji su prikazani relevantnom oznakom. Korišćenje neodobrenih dodataka kao da izmeni kapacitet otpornosti i zaštitne funkcije. Molimo da za detaljne informacije konsultujete našu klijentsku službu.

**PREPORUČENA UPOTREBA:** EN ISO 20345:2011 (sa ojačanjem na prstima): između ostalog, pruža zaštitu od mehaničkih rizika, otpornost na klizanje, termičkih rizika i ergonomske ponašanja. Posebni rizici pokriveni su komplementarnim propisima vezanim za posao (npr. vatrogasne cipele, elektroizolaciona obuća, zaštitna od poverća motornom testerom, zaštitna od hemikalija i uzarenih čestica rastopjenog metala, zaštitna za motoklizanje).

EN ISO 20347:2012 (bez ojačanja na prstima): zaštitna za aktivnosti koje osobe ne izlazu mehaničkim rizicima (udar ili kompresija). Posebni rizici pokriveni su komplementarnim propisima vezanim za posao (npr. vatrogasne cipele, elektroizolaciona obuća, zaštitna od poverća motornom testerom, zaštitna od hemikalija i uzarenih čestica rastopjenog metala, zaštitna za motoklizanje).

uzarenih čestica rastopjenog metala, zaštitna za motoklizanje. Identifikovanje i odabir odgovarajuće LZO obuće je odgovornost poslodavca. Stoga preporučujemo da PRE UPOTREBE proverite da li su karakteristike odabranog modela odgovarajuće za određene potrebe.

Naročito se preporučuje da pažljivo pregledate obuću pre svakog korišćenja kako bi bili sigurni u integritet i funkcionalnost, i da je ne koristite ukoliko pokazuje znake habanja, rašivanja, deformiteta i mehaničkih oštećenja. Posebno ističemo da proverite:

- pravi broj obuće i odgovarajuću udobnost probanjem;
- prisustvo zaštite prstiju, uređaja protiv probijanja, metarazalnu zaštitu i zaštitu članka (kada je primenljivo);
- pravilno funkcionisanje sistema za zatvaranje i brzo vađenje (ukoliko ga ima);
- dobnu dozu i vreme trajanja;
- preporučeno je nošenje obuće bez čarapa i na bosu nogu.

|                                       |  |  |
|---------------------------------------|--|--|
|                                       |  | Naziv proizvođača                                      |
|                                       |  | oznaka usaglašenosti povezana sa Uredbom (EU) 2016/425 |
| EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012 |  | Referenca standarda                                    |
| S3 SRC                                |  | Zahtevi i/ili kategorija zaštite                       |
| 563                                   |  | Vrsta obuće  |
| ODL.12345                             |  | Analizirano  |
| EU 42 – UK 8                          |  | Broj serijski broj                                     |
| 05/12                                 |  | Datum proizvodnje (mesec/godina)                       |
| EU 42 – UK 8                          |  | Broj   |

**ČUVANJE I ODRŽAVANJE PROIZVOĐA** – kako biste obezbedili dug život proizvoda, potrebno je da obuću čistite posle svake upotrebe, pažljivo otklonite sve ostatke blata, zemlje ili drugih supstanci uz pomoć mekane četke. U slučaju da je gorjini sloj od kože, koristite odgovarajuće proizvode (kao što su sredstva za čišćenje kože). Ostale supstance kao što su petrolej, kiseline, rastvorji, itd. Obuću usište na proventnom mestima, dalje od izvora toplotne. **VEŠE TRAJANJA** – Definicija razdoblja zastarevanja od strane proizvođača obuća, uključujući uticaja vremena, okoline i upotrebe. Proizvođač je odgovoran da odredi vse faktore koji mogu uticati na vreme korišćenja i/ili na nivo zaštite (npr. UV zračenje, toplota, hladnoća, vlaga, itd.). Ovi faktori svojstva materijala itd.). Za veće datume isteka moraju postojati potkrepljujući dokazi (testovi, iskuštvo). Kada se skladišti u normalnim uslovima (svetlo, temperatura i relativna vlažnost vazduha), datum zastarlosti cipele je:

- 10 godina od datuma proizvodnje obuće s gornjim delom od kože, gume, termoplastičnih materijala i EVA-e.
- 5 godina od datuma proizvodnje PVC cipele.
- 5 godine od datuma proizvodnje PU i FTU cipele.

Ove vreme isteka mogu se razlikovati u zavisnosti od uslova upotrebe i održavanja, ova obuća treba da bude transportovana i čuvana u svom originalnom pakovanju, na suvom mestu koje nije previše toplo. Ukoliko se vodi predložena briga, ukoliko se koristi za naznačene poslove i čuva na suvom i proventrom mestu, obuća će imati uobičajen vek trajanja(kao što je gore navedeno), bez preuranjenog habanja donosa, gornjišta i zavisaka.

**NAPOMENE ZA UPOTREBU KOJI SE VADE** – ukoliko pri kupovini obuća već ima uloške koji se vade koje je priključio proizvođač, garantuje se da je upotrebiti veće ove zaštitne obuće definisan od proizvođača. Ove uloške mogu se vaditi u vrstu uložaka koji se vade. U slučaju da je potrebno zamenski uloške, oni moraju biti zamenski slična koje isporučuje proizvođač. Ukoliko pri kupovini nema uložaka koji se vade, možete biti sigurni da je upotrebiti veće ove zaštitne obuće definisan sprovedenjem ispitivanja obuće koja nema uloške. U slučaju da koristite uloške koji se razlikuju od onih koje isporučuje proizvođač, potrebno je proveriti električnu kombinaciju obuće i uložaka.

**NAPOMENE O OBUĆI SA ELEKTRICNOM IZOLACIJOM** – ova zaštitna obuća ne može da garantuje adekvatnu zaštitu od strujnog udara zato što ona stvaraju otpor samo između stopala i donosa, stvaraju električni otpor takve obuće može da se značajno izmeniti njenim korišćenjem, kontaminacijom i vlažnom. Ova obuća ne može da se koristi kada je potrebno svesti akumulirane elektrostatičkog naboja na minimum.

**INFORMACIJE O ANTISTATIČKOJ OBUĆI** – antistatička obuća treba da se koristi kada je potrebno manjati sakupljanje elektrostatičkog naboja njegovim odvođenjem, čime se izbegava rizik od paljenja, na primeri paljivosti supstanci i isparenja u slučajevima kada rizik od strujnog udara od električnog uređaja ili drugih delova napravnog nije u potpunosti eliminisan. Međutim, treba obratiti pažnju na to da antistatička obuće ne može da garantuje adekvatnu zaštitu od strujnog udara zato što ona sama stvaraju otpor između stopala i zemlje. Ukoliko rizik od strujnog udara nije u potpunosti eliminisan, potrebno je upotrebiti dodatne. Ove mere, kao i dodatna ispitivanja koja su nam navedena, treba da budu delo redovnih provera za prevenciju nezgoda na radnom mestu. Iskustvo je pokazalo da, u antistatičke svrhe, putanja pražnjenja kroz proizvod treba da ima, u normalnim uslovima, električni otpor manji od 1.000 MΩ u svakom trenutku tokom životnog veka proizvoda. Vrednost od 100 kΩ definiše li kao donju granicu otpora novog proizvoda kako bi se obezbedila određena zaštita od opasnog strujnog udara ili požara, u slučaju kada je prisutan električni uređaj koji je neispravan kada radi pri naponu do 250 V. Međutim, u određenim uslovima, korisnici treba da znaju da zaštita koju pruža obuća može da bude neefikasna, i da je u svakom trenutku potrebno koristiti druge načine zaštite osoba koja je nosi. Električni otpor obuće ove vrste može značajno da se promeni zbog savijanja, kontaminacije ili vlage. Ova vrsta obuće neće izvršiti svoju funkciju ukoliko nosi i koristi u vlažnim uslovima. Stoga, morate da se postarate da proizvod sprovedi svoju funkciju kako bi se elektrostatički naboji odveli i kako bi se obezbedila specifična zaštita tokom veka trajanja. Preporučujemo da koristite često i u redovnim intervalima sredstva za čišćenje obuće koja su nam dostupna na mestu. Ukoliko se obuća koristi u uslovima u kojima dolazi do kontaminacije materijala od kojih su napravljivi donosi, obuća koja je nosi mora vade da proveriti električnu svojstvu obuće pre nego što ulla u zonu rizika. Tokom korišćenja antistatičke obuće ne bi smeo da se koristi bilo kakav izolacioni element između unutrašnjeg donosa i stopala. Ukoliko se između unutrašnjeg donosa i stopala postavi uložak, potrebno je proveriti električna svojstva kombinacije obuće / unutrašnjeg donosa.

**INFORMACIJE O NAVLAKAMA NA PRSTIMA I UNUTRAŠNJIH DONOVIMA OTPORNIM NA PRODIRANJE** – zaštitne komponente su napravljene tako da budu usklađene sa trenutnim propisima za zaštitu prstiju od udara predmeta velike težine i za zaštitu tabana od prodiranja oštrih predmeta. **NAPOMENA:** U slučaju udara ili prodiranja, važno je da zamene obuću IAKO NIJE PRIMETNO NIŠKI OŠTEĆENJE. Zaštita je obezbeđena samo kada se obuća pravilno nosi i kada je pravilno zapetana. Otpornost ove obuće na prodiranje je procenjena u laboratoriji korišćenjem eksera sa zarubljenim vrhom prednika 4,5 mm i snagom od 1.100 N. Veća snaga bušenja ili korišćenje eksera manjeg prenika povećava rizik od probijanja. U takvim uslovima je potrebno razmotriti alternativne preventivne mere.

Za LZO obuću su trenutno dostupne dve generičke vrste uložaka otpornih na prodiranje – vrsta od metalnih i vrsta od nemetalnih materijala. Obe vrste ispunjavaju minimalne zahteve za otpor na prodiranje standarda koji je označen na ovoj obuću, ali imaju i neke dodatne prednosti ili mane, uključujući: 1) sledede:

- Vrsta od metalnog materijala: na nju manje utiče oblik oštrog predmeta / opasnost (odnosno prečnik, geometrijski oblik, oštrina), ali zbog ograničenja u pravljenju obuće ne pokrivaju citavi deo obuće.
- Vrsta od nemetalnog materijala: može biti lakša, fleksibilnija i da pruža veći pokrivenost kada se uporedi sa metalnom, ali otpornost na prodiranje može više da varira u zavisnosti od oblika oštrog predmeta (odnosno prečnik, geometrijski oblik, oštrina).

Za više informacija o vrsti uložaka otpornog na prodiranje koji se nalazi u vašoj obući, molimo da kontaktirate proizvođača ili dobavljača koji je naveden u ovom uputstvu.

**INFORMACIJE O GARANCIJI PROIZVOĐA KOMPANIJE COFRA** – Kompanija COFRA s.r.l. primenjuje garanciju za svoje proizvode koji pokazuju nedostatak usklađenosti, pod uslovom da se pravilno koriste, u skladu sa namenom i uputstvima navedenim u Uputstvu. Kako bi mogao da iskoristi ovu garanciju, kupac mora: u slučaju nedostataka usklađenosti, da kontaktira našu obuću službu i pruži veće informacije o proizvodu koji pokazuje nedostatak usklađenosti, kompanija COFRA s.r.l. će Vas u kratkom roku obavestiti o ishodu istih zajedno sa svim merama i koje treba preduzeti kako bi se otklonila bilo kakva neusklađenost.

**IZJAVA O USAGLAŠENOSTI je dostupna na web lokaciji www.cofra.it.**

# SK POKYNY A INFORMÁCIE VÝROBCU - Informácie pred prvým použitím výrobku

Děkujeme vám, že ste si vybrali náš výrobok. Zakúpili ste si Pracovnú alebo Ochrannú obuv. Tento produkt nesie značku EN 20245:2012. Tento produkt zodpovedá ako stanovuje Nariadenie EÚ UE 2016/425 pre OOP (Osobné Ochranné pomôcky) a požiadavky harmonizovanej normy EN ISO 20345:2011 a EN ISO 20347:2012. Táto pracovná alebo ochranná obuv je v zhode s príslušnými predpismi, ako potvrdzuje aj certifikát o zhode vydaný autorizovanými európskymi orgánmi, akreditovanými EÚ: ANS, Serviz Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzaforte 60/b - 27029 Vigevano (PV) - Identifikačné číslo 0465. OCHRANNE PRÁVY TOPOVKY, ktoré sú označené EN ISO 20345:2011, ponúkajú najvyšší stupeň ochrany prstov nočí mechanickými rizikami, nakoľko majú bezpečnostnú špičku, ktorá garantuje odolnosť voči: - nárazu 200 J (voľná minimálna zostatková výška 14 mm (veľkosť 42) - tlaciu 15 kN (voľná minimálna zostatková výška 14 mm (veľkosť 42). Ďalšie vlastnosti (okrem základných) sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

| OCHRANNÝ SYMBOL | VLASTNOSTI OBUVI   | EN ISO 20345:2011 | EN ISO 20347:2012    |
|-----------------|--|-------------------|----------------------|
| -               | Uzavretá oblasť päty   | SB                | S1 S2 S3 OB O1 O2 O3 |
| -               | Špička odolná voči nárazu 200 J  | X                 | X X X - - -          |
| -               | Hradzka s hĺbkovým profilom  | X                 | X X X - - -          |
| FO              | Odolnosť voči uhľovodíkom  | O                 | X X X O O O          |
| E               | Energia pohlcujúca páda  | O                 | X X X O X X X        |
| WRU             | Odolnosť zvrška voči prieniku a absorpcii vody                                     | O                 | - X X O - X X        |
| P               | Podrážka odolná voči prepichnutiu  | O                 | - - X O - - X        |
| A               | Antistatická obuv  | O                 | X X X X O X X        |
| C               | Vodivá obuv  | O                 | O O O O O O O        |
| -               | Elektricky izolačná obuv   | O                 | O O O O O O O        |
| HI              | Teplene izolačná podrážka  | O                 | O O O O O O O        |
| CI              | Podrážka izolovaná voči chladu   | O                 | O O O O O O O        |
| WR              | Obuv odolná voči vode  | O                 | O O O O O O O        |
| M               | Ochrana proti nárazu   | O                 | O O O O O O O        |
| AN              | Ochrana členku   | O                 | O O O O O O O        |
| CR              | Zvršok odolný voči porazeniu   | O                 | O O O O O O O        |
| HRO             | Podrážka odolná voči kontaktnému teplu   | EN ISO 20345:2011 | EN ISO 20347:2012    |
| OCHRANNÝ SYMBOL | ODOLNOSŤ VOČI POSYKNUTIU   | SB                | S1 S2 S3 OB O1 O2 O3 |
| SRA             | Ochrana voči posyknutiu na podlahe s keramikami glazúrami s guľaviskulárnym soľným | X                 | X X X X X X X        |
| SRB             | Ochrana voči posyknutiu na odlepe podlahe s glycerínom                             | X                 | X X X X X X X        |
| SRC             | SRA + SRB  |                   |                      |

X = povinná požiadavka na obuv v danej kategórii  
 O = voľiteľná požiadavka, pridaná k povinným, ak je obuv tak označená.  
 Obuv spĺňa požiadavky, ktoré predpisuje norma, vyžaduje sa odolnosť voči posyknutiu na podlahe (voľná prechádzajúca obuv). Nová obuv musí mať spočiatku nižšiu odolnosť proti posyknutiu, než je výsledok testu. Odolnosť voči posyknutiu sa môže meniť podľa toho, ako je opotrebovaná podrážka. Vhodnosť pre jednotlivé špecifikácie nezárukuje, že za zdaných podmienok neprejde k posyknutiu.  
 Něk: vaša obuv môže byť označená jedným alebo viacerými symbolmi z tabuľky, ktoré určujú jej základné vlastnosti a pridané špecifikácie. Obuv chráni iba voči tým rizikám, ktorých symboly sú na nej uvedené. Vyznačené neoriginaľné doplnky by mohli zmeniť charakteristiky odolnosti obuvi a ochranné funkcie; preto vás prosíme, aby ste sa obrátili na náš klientsky servis pre ďalšie informácie.

**ODPORUČENÉ POUŽITIE:** EN ISO 20345:2011 (s bezpečnostnou špičkou) ochrana proti mechanickým a tepelným rizikám, odolnosť voči posyknutiu, ergonomia. Špecifické riziká sú definované v doplnkových pracovných predpisoch (napr. obuv pre hasičov, elektricky izolačná obuv, ochrana proti porazeniu od elektrickej motorovej píly, ochrana voči rozptýleným časticiam ochrany pracovnej obuvi, tekutým motorom, ochrana motocyklistov). EN ISO 20347:2012 (bez bezpečnostnej špičky) ochrana pri atmosférických podmienkach na ľahke túženie (jízka/náraz, stlačené).

pracovných predpisoch (napr. obuv pre hasičov, elektricky izolačná obuv, ochrana proti porazeniu od elektrickej motorovej píly, ochrana voči rozptýleným chemikáliam, ochrana proti porazeniu kladivom, ochrana motocyklistov). Za vyber vhodného typu pracovnej ochranné obuvi je zodpovedný zamestnávateľ, PRED POUŽITÍM je žiaduce skontrolovať, či vybraný model a jeho charakteristiky zodpovedajú vašim požiadavkám.

Pred každým použitím sa odporúča starostlivo skontrolovať celistvosť a funkčnosť obuvi. Nepoužívajte obuv, ak by vykazovala známky opotrebovania, odretia, rozprávania, poškodenia, či rozdielov medzi jednou topánkou a druhou. Obzvlášť odporúčame skontrolovať: - správnú veľkosť obuvi a pohodlie pri nosení, a to obutím a vyskúšaním obuvi; - prítomnosť bezpečnostnej špičky, mechanizmu ochrany proti prepichnutiu, ochrany proti nárazu, ochrany členku (u modelov, ktoré ich obsahujú); - správne fungovanie uzáverov a systému rýchleho vyzutia (ak nim obuv disponuje); - hrúbku podrážky a jej členenie.



Názov výrobcu

Označenie zhody s nariadením UE 2016/425

| tlacia vložka, vsadit vnútri v topánke | EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012 | Referenčná norma                        |
|--|---------------------------------------|---|
|  | S3 SRC                                | Vlastnosti obuvi/bezpečnostná kategória |
|  | 563                                   | Druh obuvi                              |
|  | FLEX                                  | Kód výrobcu                             |
|  | ODL 12345                             | Číslo objednávky u výrobcu Cofra        |
|  | EU 42 - UK 8                          | Veľkosť obuvi                           |
|  | 05/12                                 | Dátum výroby (mesiac/rok)               |
| na podrážke                            | EU 42 - UK 8                          | Veľkosť obuvi                           |

ktoré ovplyvňujú vlastnosti materiálov, atď.). Ďalšie body použitia výrobku musia mať oporu v dôkazoch (testy, skúsenosti). Ak je obuv uzatváňaná v štandardných podmienkach (vetro, teplota a vlhkosť), jej životnosť je nasledovná: 10 rokov od dátumu výroby (pri obuvi so zvrškom zo kože, gumy, termoplastických materiálov a EVA (ethylénilenylacetát) 5 rokov od dátumu výroby (pri obuvi z PU (polyuretán) a TPU (termoplastický polyuretán) Aby sa zabránilo riziku poškodenia, obuv sa mála, pripravovať a skladovať v pôvodnom obale na suchom, a nie nadmerne horúcom mieste. Ak je obuv ošetrovaná podľa pokynov, používaná v určenom pracovnom prostredí a uchovávaná na suchom a vetranom mieste, jej životnosť zodpovedá vyššie uvedenému, bez toho, aby sa predčasne opotrebovala alebo stratila životnosť.

**INFORMÁCIE O ODIMINATELNÝCH VLOŽKÁCH:** ak je v momente nákupu u topánkach odiminatelná vložka dodaná výrobcu, výrobca zaručuje, že jej životnosť bola určená vykonaním skúšok na obuvi vybavené touto odiminatelnou vložkou. V prípade, že odiminatelnou vložkou bolo treba vymeniť, musí byť nahradená podobnou, ktorú dodá výrobcu obuvi. V prípade ak v momente nákupu u topánkach nie je odiminatelná vložka dodaná výrobcu, výrobca zaručuje, že jej životnosť bola určená vykonaním skúšok na obuvi, ktorá nebola vybavená odiminatelnou vložkou. V prípade, že sa použije odiminatelná vložka iná, než bola pôvodne dodaná výrobcu, je vhodné overiť elektrické vlastnosti kombinácie obuvi s touto odiminatelnou vložkou.

**INFORMÁCIE O ELEKTRICKY IZOLAČNEJ OBUVI:** táto obuv môže zaručiť primeranú ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, pretože iba indukcie odpor medzi chodidlom a zemou a navyše elektrický odpor tejto typu obuvi môže byť významne zmenený používaním, znečistením a vlhkosťou. Obuv by sa nemala používať, ak je potrebné zminimalizovať nahromadenie elektrostatických nábojov. **INFORMÁCIE O ANTISTATICKEJ OBUVI:** antistatická obuv by sa mála používať, ak je potrebné zminimalizovať nahromadenie elektrostatických nábojov ich odvedením, čím sa zabraňuje riziku vzniku statickej energie z horľavých látok a ich výparov, av prípade, keď nebolo úplne odstránené riziko úrazu elektrickým prúdom z elektrického spotrebiča alebo z iných zariadení pod napätím, je treba zdôrazniť, že antistatická obuv nemože zaručiť adekvátnu ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, pretože iba indukcie odpor medzi chodidlom a zemou. Ak riziko zásahu elektrickým prúdom nebolo úplne odstránené, je potrebné prijať príslušné opatrenia. Tieto opatrenia, ako aj dodatočné skúšky uvedené nižšie, by mali byť súčasťou pravidelných kontrol programov prevencie pracovných úrazov. Skúsenosti ukazujú, že pre účely zabezpečenia antistatických odbov, držanie výrobu produktu za normálnych okolností musí mať elektrický odpor nižší než 1.000 MΩ (ohm) na každý kilogram svojej životnosti produktu. Hodnota 100 kΩ je určená ako spodný limit elektrického odporu nového výrobku, za účelom zaistenia určitej ochrany proti zásahu elektrickým prúdom alebo proti požiariu, v prípade že elektrické zariadenia vykazujú chyby, ak fungujú pod napätím do 250 V. Používatelia výrobkov by mali byť informovaní, že za určitých okolností ochrana môže byť neúčinná a musia byť použité iné metódy, ktoré zaisťujú bezpečnosť používateľov. Elektrický odpor tohto typu obuvi môže byť výrazne zmenený vplyvom vlhkosti, znečistenia alebo ošetrovania obuvi. Obuv nepní svoju funkciu, ak je používaná vo vlhkom prostredí. Nasledne je vhodné sa uistiť, že výrobok je schopný plniť funkciu odvádzania elektrostatických nábojov a funkciu ochrany počas celej doby životnosti. Užívateľovi obuvi sa odporúča vykonať skúšku elektrického odporu na mieste, kde vzniká, a opakovať ju v pravidelných a časťach intervaloch. Ak sa obuv používa za podmienok, ktoré sú odlišné od podmienok znečistenia, nositelia musia vždy skontrolovať elektrické vlastnosti obuvi pred vstupom do rizikovej zóny. Počas používania antistatickej obuvi musí byť odolnosť povrchu látok, aby nenarušovala účinnok ochrany poskytovanú obuvou. Počas používania obuvi nesmie byť vížený žiadny izolčný prvok medzi chodidlom a stielkou obuvi. Ak by bola vložka vložka medzi stielkou a chodidlom, je treba skontrolovať elektrické vlastnosti kombinácie vložka/topánka.

**INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTNÝCH ŠPIČKÁCH A ANTIPEKOROVÝCH STIELKÁCH:** ochranné prvky sú navrhnuté v súlade s platnými predpismi na ochranu prstov nočí v prípade náhodného pádu tuhých predmetov zhora alebo na ochranu chodidla pred prepichnutím ostrými predmetmi (napr. predmetmi z hliny, kovu, alebo nárazu). JE TREBA OBUV VYMNÍŤ, AK JED NĚKÝKVAŽE VIDITELNE ZNAMKY POŠKODENIA. Ochranné prvky sú účinne vyhradené iba za podmienok správneho nosenia a snurovania obuvi. JE TREBA OOP sú aktuálne dostupné dva všeobecne typy vložek odolných proti prepichnutiu, jedny sú z kovových a druhé z nekovových materiálov. Obva týpa spĺňajú minimálne požiadavky na odolnosť proti prepichnutiu štandardu označeného na tieto obuvi, pričom každá z nich má odlišné vzhľady alebo nevhody vrátane nasledujúcich: Kovové: sú menej vplyvné tvarom ostroho objektu (bezpečnostným (t. j. priemerom, tvárom, ostrnosťou), ale z dôvodu obmedzení pri výrobe obuvi nepokrivajú celú špičku časť tohto objektu. Pri použití kovových vložek sú vzhľadovo príjemnejšie a pokrývajú väčšiu plochu, ale ich odolnosť obuvi pred vstupom do rizikovej zóny. Počas ostroho objektu (bezpečnostná (t. j. priemeru, tvaru, ostrosti). Ďalšie informácie o type vložek odolných proti prepichnutiu vo vašej obuvi získate, ak sa obrátite na výrobu alebo dodávateľa uvedeného v týchto pokynoch.

**INFORMÁCIE O ZARÚČENÝCH PODMIENKACH COFRA S.R.L.** aplikuje na záruku na svoje chybné výrobky za predpokladu, že sa podrobujú správne v súlade s plánovaným používaním a s ustanoveniami dokumentu Informácie pred prvým použitím výrobku. Aby klient mal vyziti záruku, je potrebné kedykoľvek kontaktovať Zákaznícky Servis, ktorý spracuje žiadosť klienta v súlade s vnútornými postupmi platnými pre Reklamácie výrobkov. Výrobok bude podrobený analýze a v prípade kladného vyhodnotenia bude poskytnutá oprava či náhrada. Záruka sa nevzťahuje na výrobky, ktoré: neboli pravidelne ošetrované; boli pozmenené v priebehu používania; vykazujú vážnejšie poškodenia; neboli používané na príslušné účely; sú opotrebované, dosiahli alebo presiahli jeho dobu životnosti; boli doručené výrobcu na analýzu znečistené; neboli správne uskladnené a stali nevhodnými na používanie. V závislosti od výsledkov analýzy chybných produktov COFRA s.r.l. v krátkom čase vyzoomie klienta o jej výsledku a o prípadnej možnosti výmeny chybných výrobkov. **VYHLASENIE O ZHODE** je k dispozícii na webovej stránke www.cofra.it.



## STANDARDS

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <b>Regulation (EU) 2016/425</b> | Of the European Parliament and of the Council on Personal Protective Equipment   |
| <b>EN ISO 20344:2011</b>        | Personal Protective Equipment – Test methods for footwear  |
| <b>EN ISO 20345:2011</b>        | Personal Protective Equipment – Safety footwear  |
| <b>EN ISO 20346:2014</b>        | Personal Protective Equipment – Protective footwear  |
| <b>EN ISO 20347:2012</b>        | Personal Protective Equipment – Occupational footwear  |
| <b>EN ISO 13287:2012</b>        | Specifications and test methods for determination of slip resistance   |
| <b>CEI EN 61340-5-1:2008</b>    | Protection of electronic devices against electrostatic phenomena – ESDS  |
| <b>EN ISO 17249:2013</b>        | Chainsaw cut resistant footwear  |
| <b>EN 15090:2012</b>            | Footwear for firemen   |
| <b>EN ISO 20349:2010</b>        | Personal protective equipment – Footwear protecting against thermal risks and molten metal splashes as found in foundries and welding – Requirements and test method |

## EAC TP TC 019/2011

Технический регламент таможенного союза «О безопасности средств индивидуальной защиты»

## SAFETY CATEGORIES

|            |                                      |   |             |                                     |
|------------|--------------------------------------|---|-------------|-------------------------------------|
| <b>A</b>   | Antistatic footwear                  | <b>EN ISO 20345:2011</b><br>Footwear with toe protection against 200 J impact | <b>SB</b>   | –                                   |
| <b>E</b>   | Energy absorption of seat region     |   | <b>S1</b>   | A + FO + E                          |
| <b>FO</b>  | Resistance to fuel oil of outsole    |   | <b>S1 P</b> | A + FO + E + P                      |
| <b>P</b>   | Penetration resistance               |   | <b>S2</b>   | A + FO + E + WRU                    |
| <b>HRO</b> | Resistance to hot contact of outsole |   | <b>S2 P</b> | A + FO + E + WRU + P ((Smooth sole) |
| <b>CI</b>  | Cold insulation of sole complex      |   | <b>S3</b>   | A + FO + E + WRU + P                |
| <b>HI</b>  | Heat insulation of sole complex      |   | <b>S4</b>   | A + FO + E + Leakproofness          |
| <b>WR</b>  | Water resistant footwear             |   | <b>S5</b>   | A + FO + E + P + Leakproofness      |
| <b>WRU</b> | Water resistant upper                |   | <b>OB</b>   | –                                   |
| <b>M</b>   | Metatarsal protection                |   | <b>O1</b>   | A + E                               |
| <b>AN</b>  | Ankle protection                     | <b>EN ISO 20347:2012</b><br>Non safety shoes                                  | <b>O1 P</b> | A + E + P                           |
| <b>CR</b>  | Cut resistance of upper              |   | <b>O2</b>   | A + E + WRU                         |
| <b>SRC</b> | (SRA+SRB) Slip resistant footwear    |   | <b>O3</b>   | A + E + WRU + P                     |
|            |                                      |   | <b>O4</b>   | A + E + Leakproofness               |
|            |                                      |   | <b>O5</b>   | A + E + P + Leakproofness           |

a member of  
**SATRA**  
TECHNOLOGY  
CENTRE



**ANSI** **CE**

CIMAC n° 0465  
VIA AGUZZAFAME  
60/b, 27029  
VIGEVANO (PV) I

edition  
February 2019



**B O R N T O W O R K**

COFRA S.r.l.  
Via dell'Euro, 53-57-59  
76121 Barletta (BT) Italia  
C.P. 210 Uff. Postale Barletta Centro

**[www.cofra.it](http://www.cofra.it)**

UNLESS MISPRINT ERROR

THIS DOCUMENT IS WITHOUT  
PREJUDICE AND IS NOT VALID  
AS A CONTRACT